

M, s. n. M (me) lettre consonne. v. l'introduction.

Maal, v. Maß.

Maas, v. Maß.

Mache, s. f. das Machen; Paß. de faire, de fabriquer, de former, d'accommoder une chose. (famil.) Ihr Kleid ist in der Mache; on travaille à votre habit; votre habit est entre les mains de l'ouvrier. Fig. et pop. Einen in der Mache haben; avoir qn. sous ses mains; it. accommoder qn., le maltraiter; gronder, réprimander qn.

Machen, v. a. et n. (avec l'auxil. haben) faire, produire; it. former; donner une certaine forme; it. faire, s'occuper; it. accommoder, apprêter, etc.; it. rendre; faire devenir; être cause qu'une chose devient ce qu'elle n'étoit pas. Gott hat Himmel und Erde gemacht; Dieu a fait le ciel et la terre. Der Uhrmacher macht Uhren; l'horloger fait des horloges. Der Vogel macht sein Nest; l'oiseau fait son nid. Alles, was dieser Mann macht, macht er gut; tout ce que cet homme fait, il le fait bien. Ein Dreieck machen; faire, former un triangle. Dieser Schlosser kann nicht einmal einen Schlüssel machen; ce serrurier ne sait pas faire, ne sait pas former une clef. Was werden Sie heute machen? (womit werden Sie sich heute beschäftigen)? que ferez-vous aujourd'hui? Was macht er jetzt auf dem Lande? que fait-il maintenant à la campagne? Das Bett machen; faire le lit. Macht uns ein Mittagessen; accommoder-nous, apprêter-nous un dîner. Die Blattern machten sie abscheulich häßlich; la petite vérole la rendit hideuse. Das Unglück hat ihn klug gemacht; le malheur l'a fait, l'a rendu sage. Dieser Zufall wird ihn vorsichtiger machen; cette aventure le rendra plus circonspect. Diese Arznei hat ihn viel kränker gemacht, als er war; cette médecine l'a fait, l'a rendu beaucoup plus malade qu'il n'étoit. Sein Glück machen; faire sa fortune. Was werden Sie aus Ihrem Sohne machen? que ferez-vous de votre fils? Einen zum Doctor machen; recevoir qn. docteur. Wenn er das Meistertück gemacht haben wird, wird man ihn zum Meister machen; quand il aura fait le chef-d'œuvre, on le passera maître.

On dit, Ich habe eine Meile zu Fuße gemacht; j'ai fait une lieue à pied. Herbst machen; faire vendanges. Das macht mich lachen; cela me fait rire. Dieser Schauspieler macht den König, macht den Liebhaber; cet acteur fait le Roi, fait l'amoureux. Dieses Kind hat etwas gemacht; cet enfant a fait son cas, ses affaires. Man macht diesen Mann reich, aber er ist es nicht; on fait cet homme riche, mais il ne l'est pas. Einen Ball (im Billardspiele) machen; faire une bille, blouser une bille. Er hat

mich gemacht; er hat meine Kugel in ein Loch gespielt; il m'a fait; il a blousé ma bille; il m'a blousé. Er was zu Gelde machen; convertir qch. en argent. Sie ist genöthiget, ihre Juwelen zu Gelde zu machen; elle est obligée de convertir ses bijoux en argent. Dieses Gemälde macht da, wo es hängt, keine gute Wirkung; ce tableau-là ne fait pas bien où il est. Eine wohl gemachte (gut gewachsene) Person; une personne bien faite. Ein gut gemachtes (gut gebauetes) Pferd; un cheval bien fait. Das machte ihm Lust zum Studiren; cela lui donna envie d'étudier. Das machte ihm Muth; cela lui donna du courage. Das wird ihm Vergnügen, das wird ihm Freude machen; cela lui donnera du plaisir, de la joie. Einem viel zu schaffen machen; donner bien de l'exercice à qn. Das macht einer Eigensinn; daran ist einer Eigensinn Schuld; c'est votre caprice qui est cause de ce. a. Wenig Worte machen; parler peu; dire qch. en peu de mots. Das wird ihn nicht reicher und mich nicht ärmer machen; il n'en sera pas plus riche, ni moi plus pauvre. Bei dieser Sache ist nichts zu machen, nichts zu verdienen; il n'y a rien à profiter à cette affaire-là. Gemachter Wein; du vin factice. Das macht, weil er arm ist; c'est qu'il est pauvre.

Sich machen; se faire; être produit, formé, exécuté. Sich machen lassen; être faisable, praticable. Wenn sich die Sache machen läßt, so werde ich Ihnen dafür verbunden seyn; si c'est une chose qui se puisse faire, je vous en aurai obligation. Er ist noch ein junger Mensch, er wird sich nach und nach schon machen, schon bilden; c'est un jeune homme qui se fera, qui se formera peu à peu. Sich krank machen; (ankleiden); se faire malade; feindre une maladie. Sich reich machen (für reich ausgeben); se faire riche. Sich an etwas machen; se mettre à faire qch.; commencer, entreprendre qch.; se mettre après qch. Wir wollen uns an die Arbeit machen; allons travailler. Sich an jemanden machen, sich über einen her machen; entreprendre qn.; se mettre après qn. Sich jemanden zum Freunde machen; gagner, acquérir l'amitié de qn. Daraus mache ich mir gar nichts; das macht (verschlägt) mir nichts; cela m'est fort égal ou indifférent; cela ne me fait rien.

Macher, s. m. le faiseur. Die Macherinn; la faiseuse. (Ces mots ne sont en usage que dans la composition) v. Wandmacher, Willenmacher, Puzmacherinn, etc.

Macherei, s. f. das Machwerk; l'ouvrage, l'oeuvre; ce qui est produit par l'ouvrier ou par qq. artisan; it. la façon; la manière dont une chose est faite.

Macherlohn, s. m. la façon; ce qu'on paye à l'artisan pour le travail qu'il a fait; la main d'oeuvre. Den Macherlohn für ein Kleid bezahlen; payer la façon d'un habit.

hit. Es hat mich nichts als den Macherlohn gekostet; il ne m'en a coûté que la main d'œuvre. v. Hebr. Arbeitslohn.

Macht, s. f. s. pl. la force, la vigueur; (v. Kraft) it. la force, la puissance; it. les forces; les troupes d'un Etat; it. la puissance, le pouvoir, l'autorité, le droit, la faculté de faire qch.; it. (plur. die Mächte) la puissance; un Etat souverain. Mit aller Macht, aus aller Macht; à toute-force, de toute sa force. Die Macht eines Staates; la force, la puissance d'un Etat; it. les forces d'un Etat (v. Landmacht, Seemacht, etc.). Die kriegsführenden Mächte; les puissances belligérantes. Alle europäischen Mächte sind diesem Vertrage beigetreten; toutes les puissances de l'Europe sont entrées dans ce traité. Die gesetzgebende Macht; le pouvoir législatif, le pouvoir constituant. Das steht nicht in meiner Macht; cela n'est pas en ma puissance, en mon pouvoir, en ma disposition. Aus vollem, unumschränkter Macht; de pleine puissance; de la plénitude de puissance. Er hat dieses aus eigener Macht (eigenmächtig) gethan; il a fait cela de son autorité privée. v. ausi Herrschaft.

Machtbotte, s. m. der bevollmächtigte Gesandte; le plénipotentiaire, ministre plénipotentiaire. (p. us.)

Machtbrief, v. Gewaltsbrief et Vollmacht.

Machtgeber, s. m. celui qui donne plein pouvoir. (p. us.)

Machthaber, s. m. le plénipotentiaire. v. Bevollmächtigter.

Machttheil, v. Goldtheil.

Mächtig, adj. et adv. puissant, ante; puissamment; fort, considérable. (v. statt) Ein mächtiger Staat, ein mächtiges Reich; un puissant état, un puissant empire. Dieser Fürst ist im Stande, seine Bundesgenossen mächtig zu unterstützen; ce Prince est en état de secourir puissamment ses alliés. Seine Partei ist die mächtigste; son parti est le plus fort. On dit, Eines Dinges mächtig seyn; posséder une chose; en être le maître. Er ist der deutschen Sprache vollkommen mächtig; il possède parfaitement la langue allemande. Wenn er jörnig wird, ist er selber selbst nicht mächtig; quand la colère le prend, il ne se possède plus. Ein mächtig großes (sehr großes) Haus; une maison très-grande. Er ist mächtig (außerordentlich) reich; il est puissamment riche. Die Mächtigkeit; (t. de mine) la largeur, épaisseur; it. v. Macht. Mächtiglich; adv. puissamment.

Mächtlos, adj. et adv. impuissant, ante; foible; sans forces; it. sans pouvoir.

Machtpruch, s. m. la décision qui se fait par la seule autorité du souverain, sans les formalités ordinaires. Einen Machtpruch thun; décider par autorité.

Machwort, s. n. la parole emphatique, énergique; it. v. Machtpruch.

Machwerk, v. Macherei

Mackel, Mäcker, v. Makel, Mäcker.

Mackelig, adj. et adv. grasset, etc; doué, ne; potelé, etc. (famil.)

Mäckern, v. meckern.

Macklatur, v. Maklatur.

Mädchen, (Mädel) s. n. la fille; jeune personne du sexe féminin. Sie ist mit einem Mädchen (mit einer Tochter) niederkommen; elle est accouchée d'une fille. Ein hübsches, ein ehliches Mädchen; une jolie fille, une honnête fille. Den Mädchen nachlaufen; courir les filles. Der Mädchenverführer, die Mädchenverführerin; le débaucheur de filles; la débaucheuse. Der Mädchenraub; le rapt, l'enlèvement par violence d'une fille.

Made, s. f. le ver (v. Wurm) Dieses Fleisch hat Maden bekommen; les vers se sont mis à cette viande. Der Madenfeser; le bout-de-petun; le crottophage. (oiseau) On appelle fig. et famil. Madensack, le corps de l'homme, à cause de sa corruptions. Der Madenwurm, Spulwurm; l'ascaride.

Mädel, s. n. la fille. v. Mädchen.

Mäher, v. Mäher.

Mäbig, adj. et adv. plein de vers; it. véreux, ense. v. wurmig.

Madrage, v. Matraße.

Madrepore, s. f. le madrepore; corps marin pierreux qui ressemble à des rameaux, à une végétation. Der Madreporeit; la madreporeite; madrepore pétrifié.

Madrigal, s. n. le madrigal; petite pièce de poésie fort semblable à l'épigramme, qui renferme dans un petit nombre de vers une pensée ingénieuse ou galante.

Magazin, s. n. le magasin; it. (t. de guerre) l'étape. Magazine für die Kriegsvölker anlegen; établir des étapes. Magazinverwalter; le magasinier; it. le garde-magasin; l'étapier.

Magd, s. f. die Dienstmagd; la servante. (v. Küchenmagd, Viehmagd, etc.) Die junge Magd, das Stubenmädchen; la chambrière; la fille de chambre. Das Mädgesgut; le lief mouvant. Das Mädgesfrant, v. Mutterfrant. Die Mädgesverdingcrinn; la recommanderesse.

Magdalena, Magdeleine, Madeleine. (nom de femme)

Mägdlein, v. Mädchen.

Magen, s. m. l'estomac; la partie intérieure du corps de l'animal destinée à digérer les aliments; it. la partie extérieure du corps de l'homme qui répond à la poitrine et à l'estomac. Einen schwachen Magen haben; avoir l'estomac débile. Diese Speisen liegen schwer im Magen, beschweren, verderben den Magen; ces viandes sont pesantes sur l'estomac, chargent l'estomac, détraquent l'estomac. Ein verdorben Magen; un estomac détraqué. Er schlug ihn mit der Faust auf den Magen; il lui donna un coup de poing dans l'estomac. Der Magen

Magen der wiederkäuenden Thiere; le ventricule des animaux ruminans. Die wiederkäuenden Thiere haben mehrere oder verschiedene Mägen; les animaux ruminans ont plusieurs ventricules, plusieurs estomacs. Der erste Magen der wiederkäuenden Thiere; l'herbier. Der zweite Magen; die Haube; le bonnet. Der dritte Magen; le livre. (v. Blättermagen) Der vierte Magen; der Fettmagen; l'abomasus, la caillotte. (v. Lab, Labmagen) Der Magen der Fische; der Raubvögel; la mulette. *Prov.* Einem hungrigen Magen ist nicht zu predigen; ein hungriger Magen läßt sich nicht durch Worte abpeisen; ventre affamé n'a point d'oreilles.

Magen-Uber, *s. f.* la veine stomachique, gastrique.

Magen-Arznei, *s. f.* le remède stomachique ou stomacal; un stomachique ou stomacal.

Magenbalsam, *s. m.* le baume stomachique.

Magenbeschwerung, *s. f.* le mal d'estomac.

Magenbrennen, *s. n.* l'ardeur d'estomac.

Magenbruch, *s. m.* l'hernie de l'estomac.

Magenbürste, *s. f.* les brosses à l'estomac; instrument de chirurgie.

Magendrücken, *s. n.* la cardialgie.

Magendrüse, *s. f.* le pancréas. Der Magendrüsengang, der Ausführgang der Magendrüsens; le canal pancréatique.

Magen-Elisir, *s. n.* l'elixir stomachique.

Magen-Entzündung, *s. f.* l'inflammation de l'estomac.

Magen-Essen, *s. f.* l'essence stomachique.

Magenfieber, *s. n.* la fièvre qui vient d'indigestion.

Mageneschwulst, *s. f.* l'expansion de l'estomac.

Magenhaut, *s. f.* das Magenhäutlein; la tunique ou membrane de l'estomac.

Magenhusten, *s. m.* la toux qui a son siège dans l'estomac.

Magenkolik, *s. n.* la colique de l'estomac.

Magenkrampf, *s. m.* le spasme d'estomac.

Magenkrankheit, *s. f.* le mal d'estomac.

Magenkülein, *s. pl.* les tablettes pour l'estomac.

Magenlatwerge, *s. f.* l'électuaire stomachique.

Magenmischung, *s. f.* la mixtion stomachique.

Magenmorsellen, v. Magenstücklein.

Magenmund, *s. m.* l'orifice de l'estomac.

Magenpflaster, *s. n.* l'emplâtre stomacal.

Magenpille, *s. f.* la pilule stomachique.

Magenpulsader, *s. f.* l'artère stomachique.

Magenpulver, *s. n.* la poudre stomacale ou stomachique.

Magensaft, *s. m.* la liqueur gastrique; le suc gastrique; les levains de l'estomac.

Magensäure, *s. f.* l'acide de l'estomac; it. l'oxyregmie; aigreur de l'acide de l'estomac qui cause des rapports.

Magenschlund, v. Magenmund.

Magenschmerzen, *s. m.* la douleur dans l'estomac.

Magensärfend, *adj. et adv.* stomacal, ale; stomachique. Ein gutes magensärfendes Mittel; un bon stomachique.

Magensärfung, *s. f.* le remède pour fortifier l'estomac, le remède stomacal.

Magenwände, *s. pl.* les parois de l'estomac.

Magenwasser, *s. n.* l'eau stomacale.

Magenweh, *s. n.* le mal d'estomac.

Magenwein, *s. m.* le vin stomachique.

Magenwurm, v. Engerling.

Magenwurzel, v. Fieberwurzel.

Mager, *adj. et adv.* maigre; qui n'a point de graisse, u qui en a très-peu; it. étique, maigre, atténué; maigrement. Majeres Fleisch; viande maigre. Dieser Mann ist sehr mager; cet homme est fort maigre.

Ein majeres Pferd; un cheval maigre, un cheval étique. Mager werden; maigrir, amaigrir; perdre son embonpoint. Sie wird von Tag zu Tag majerer; elle maigrit, elle amaigrit de jour en jour. Sie ist sehr mager geworden; elle est bien maigrie. Wieder, von neuem mager werden; ramaigrir; redevenir maigre; retomber dans le premier état de maigreur. Mager machen; amaigrir; rendre maigre. Wie der mager machen; ramaigrir; rendre maigre de nouveau. Ein wenig mager, etwas mager; maigret, etc. Fig. Ein majeres Feld, ein majeres (unfruchtbares) Erdreich; une terre maigre; un terroir aride qui rapporte peu. Eine majere Mäßigkeit; un maigre repas. Er hat uns sehr mager abgepeiset; il nous a traités fort maigrement. Eine majere Schrift; (s. d'impr.) un caractère affamé, qui n'est pas bien nourri. *Prov.* Ein majerer Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß; un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.

Magerkeit, *s. f.* la maigreur; fig. l'aridité, la stérilité, la sécheresse.

Magisch, *adj. et adv.* magique. v. zauberreich.

Magister, *s. m.* le maître-ès-arts; celui qui a reçu dans l'université les degrés qui donnent pouvoir d'enseigner les lettres humaines et la philosophie. Dans qq. provinces on qualifie aussi de titre de Magister, les candidats en théologie et les cures. Die Frau Magisterin; l'épouse d'un maître-ès-arts ou d'un curé qualifié du titre de Magister.

Magistrat, *s. m.* der Stadtrath; le magistrat; le corps des officiers municipaux dans une ville. Eine Magistratsperson; un membre du magistrat. Das Amt und die Würde des Magistrats; la magistrature.

Magnat, *s. m.* le magnat; un Grand de Pologne.

Pologne.

Magnesse, (prononc. Mag-ness-é) s. f. la magnésie.

Magnet, Magneteisen, s. m. l'aimant; la pierre d'aimant. Ein eingefaster, ein bewaffneter Magnet; une pierre d'aimant armée. Den Magnet einfassen; armer l'aimant. Mit einem Magnete beschreiben, magnetisch machen; aimanter. Die Magnetnadel; l'aiguille aimantée.

Magnetisch, adj. et adv. magnétique; (aimantin, ine). Die magnetische Kraft; la vertu magnétique; le magnétisme. Die Wirkungen der magnetischen Kraft; les effets du magnétisme.

Magnetisiren, v. a. aimanter; froter d'aimant et rendre magnétique; it. magnétiser. Einen Kranken magnetisiren; magnétiser un malade. Der Magnetisire; le magnétiseur.

Magnificenz, Magnificence; titre qu'on donne aux Recteurs des Universités, et à qq. autres personnes de distinction.

Magsamen, v. Mohu.

Magschaft, v. Unverwandschaft.

Mahd, s. f. (t. d'agric.) l'andain; (v. Schwaden) it. la fauchée. v. Mannsmahd.

Mähdig, v. einmähdig, zweimähdig.

Mähen, v. a. faucher; couper avec la faux. Das Mähen; le fauchage.

Mäher, Mäher, s. m. le faucheur. (v. Schnitter) Der Mäherlohn; ce qu'on paye aux faucheurs. Soviel Mäherlohn bezahlen; payer tant pour le fauchage.

Mährzeit, s. f. la fauche; le temps, la saison où l'on fauche.

Mahl, s. n. die Mahlzeit, das Essen; le repas. Il se dit principalement d'un dîner et d'un souper somptueux. v. Gastmahl.

Mahl, s. n. (plur. die Mähle ou die Mähler) la marque; ce qui sert à désigner ou à distinguer qq. (v. Zeichen) it. la marque; tache ou autre signe que l'homme ou un animal apporte en naissant; l'envie; (v. Muttermahl) it. le but; (v. Ziel) it. le terme, la borne. (v. Grenze, Grenzzeichen) Ein blaues Mahl von Schlägen, von einem Stöße oder Falle; une meurtrissure. Er ist tüchtig geprügelt worden, er trägt die Mähler, die blauen Mähler davon noch an seinem Leibe; il a été bien battu, les meurtrissures en paroissent encore sur son corps. Ein blaues Mahl vom Kneipen; un pincé; la marque qui reste sur la peau lorsqu'on a été pincé. On appelle aussi Mahl, le suçon, — espèce d'élevure qu'on fait à la peau en la suçant violemment. On dit d'un enfant, Seine Amme hat ihm ein Mahl gefügt; sa nourrice lui a fait un suçon. Mahl oder Unmahl spielen; jouer à croix ou pile.

Mahl, s. n. la fois. v. Mal.

Mahl-Art, s. f. das Mahl-Eisen; la cognee à layer.

Mahlbaum, s. m. l'arbre de lisière; l'ar-

bre de paroi. (v. Grenzbaum et Lachbaum) Die Mahlbäume, Markbäume, Lachbäume; les pieds corniers; gros arbres choisis pour marquer les bornes des coupes de bois; les tournans.

Mahlen, v. a. peindre. v. malen.

Mahlen, v. a. (partic. gemahlen) moulin. Korn, Getreide mahlen; moulin du blé. On appelle, Gemahlenes Gold; gersilverte, zerriebene Goldblätter; or moulu, — de l'or réduit en très-petites parties. Prov. Wer zuerst kommt, mahlet zuerst; le premier venu est le premier engrené. Das Mahlen; la mouture; l'act. de moudre.

Mabler, v. Maler.

Mahlgang, s. m. la meule d'un moulin à blé, avec tout ce qui la fait tourner; le tournant. v. Gang.

Mahlgast, s. m. le chaland d'un meunier. Wer eine Zwangmühle hat, kann die andern Mühlen abhalten, in seinem Bezirke Mahlgaste zu suchen; celui qui a un moulin banal, peut empêcher les autres meuniers de chasser sur son fief.

Mahlgeld, s. n. der Mahlaroschen; la mouture; le salaire du meunier; la vertemoute; it. le droit de moulage; un droit que le seigneur lève en argent sur ceux qui viennent moulin leurs grains à son moulin banal.

Mahlgerinne, s. n. les auges.

Mahlhammer, s. m. (t. forest.) le marteau à layer.

Mahlbügel, v. Grenzbügel.

Mählig, v. allmählig et gemach.

Mahlknecht, s. m. le moulant; garçon meunier. v. Mühlknecht.

Mahlmeße, s. f. la mouture; ce que le meunier lève en grain ou en farine pour avoir moulu les grains.

Mahlmühle, s. f. le moulin à blé.

Mahlrecht, s. n. le droit de moulage; (v. Mahlgeld) it. la mouture. v. Mahlmeße.

Mahlstühle, v. Grenzstühle.

Mahltschak, s. m. la dot. v. Brautschak, Aussteuer.

Mahltschloß, v. Vorhängeschloß.

Mahlstein, v. Grenzstein.

Mahlstroh, s. m. l'auge à fouler les pommes et poires avant de les mettre au pressoir.

Mahlzahn, s. m. la dent molaire. v. Backenzahn, Stockzahn.

Mahlzeichen, s. n. la marque. v. Mahl.

Mahlzeit, s. f. le repas, la chère. Eine gute Mahlzeit thun; faire un bon repas.

Er hat uns eine prächtige Mahlzeit, eine sehr gute Mahlzeit, ein herrliches Essen gegeben; il nous a donné un repas magnifique; il nous a fait la meilleure chère du monde. Die trockene Mahlzeit; le repas sans vin ou autre boisson. Von der Mahlzeit aufstehen; sortir de table.

Mahlzettel, s. m. l'acquit de moulage.

Mahnbar, adj. et adv. exigible. Eine mahnbare Schuld; une dette exigible.

Mahn-

Mahnbrief, *s. m.* la lettre dans laquelle on demande le paiement d'une dette.

Mähne, *s. f.* la crinière; les crins; tout le crin qui est sur le cou d'un cheval ou d'un lion. *Sich an der Mähne eines Pferdes fest halten;* se tenir, s'attacher aux crins du cheval. *Ein Pferd mit einer schönen Mähne und langem Schweife;* un cheval à tous crins.

Mahnen, *v. a.* demander un paiement, une dette à qu. *Er mahnet uns unaufrödllich;* il nous redemande son argent sans cesse. *Er wird von allen seinen Schuldnern heftig gemahnet;* tous ses créanciers aboient après lui. *Einen erstlich mahnen unter der Beobachtung, ihn, wenn er nicht bezahlt, zu verklagen;* sommer qu. de payer. *Fig. et faml. Ihr mah'et mich gerade zur rechten Zeit daran;* vous m'en faites souvenir à propos. *Das Mahnen, die Mahnung;* l'act. de, &c.

Mahner, *s. m.* die Mahnerin; celui ou celle qui somme qu. de payer; le demandeur, la demandeuse.

Mahometaner, *s. m.* die Mahometanerin; le mahométan, la mahométane; celui, celle qui professe le mahométisme; le musulman.

Mahometanisch, *adj. et adv.* mahométan, ane. *Die mahometanische Religion;* la religion mahometane; le mahométisme, le musulmanisme.

Mährchen, *v. Mähr.*

Mähr, *s. f.* la nouvelle. (*vieux*) *Das Mährchen, Mährlein;* la fable; chose controuvée; *it.* le conte; narration fabuleuse et plaisante. *Ich halte dieses für ein Mährchen;* je tiens cela pour une fable. *Es ist keine wahre Geschichte, es ist ein Mährchen;* ce n'est pas une véritable histoire, c'est un conte. *Mährchen, dergleichen die alten Weiber und Ammen den Kindern erzählen;* Kindermärchen; contes de bonne femme, contes de vieille, contes d'enfants; contes de la cigogne, de ma mère l'oie; contes à dormir debout, contes jaunes, bleus, contes noires.

Mähr, *s. f.* le cheval; (*vieux* *v. Pferd*) *it.* la jument; (*v. Stute*) *it.* la haridelle, la rosse; un méchant cheval, cheval maigre. *v. Schmidmähr.*

Mährin, la Moravie. *Die mährischen Brüder;* les frères moraves; les frères de l'unité.

Mährte, *s. f.* v. kalte Schale.

Mai, *v. May.*

Majestät, *s. f.* la Majesté; grandeur auguste et souveraine; *it.* la splendeur, la magnificence, la pompe qui environne les têtes couronnées. *Seine ou Ihre kaiserliche königliche Majestät;* Sa Majesté impériale, royale. *Ihre Majestäten, der Kaiser oder König und dessen Gemahlinn;* Leurs Majestés. *Der König zeigte sich in seiner natürlichen Majestät;* le Roi se montra dans toute sa majesté. *Die Majestätshuldigung, das*

Majestätsverbrechen; le crime de lèse-majesté. *Der Majestätsbrief;* les lettres royaux, impériaux. *Das Majestätsrecht;* le droit régalien. *Der Majestätshänder, Majestätsverbrecher;* le criminel de lèse-majesté.

Majestätisch, *adj. et adv.* majestueux, euse; majestueusement.

Mattlabahn, Mattlepiel, *v.* Kolbenpiel.

Major, *s. m.* der Oberwachmeister; le major.

Majoran, *s. m.* la marjolaine. (*plante*)

Majorat, *s. n.* le majorat; prérogative attachée à l'aîné d'une famille; la succession par droit de descendance. *Das Majoratgut;* une terre possédée en majorat.

Majoren, *v. mählig.*

Mais, *v. Mais.*

Maisch, *v.* Blamfrucht.

Maischen, *v.* meischen.

Mafel, *s. m.* la tache; (*v. Flecken*) *it.* le défaut. (*v. Fehler*) *Ohne Mafel, sans tache, sans défaut.*

Mäfele, *s. f.* le courtage; négociation d'un courtier *it. fig.* la critique.

Mäfelu, *v. n.* (*avec l'auxil. haben*) faire le courtier; *it. fig. et faml.* critiquer, censurer, reprendre; trouver à redire.

Mäfler, *s. m.* le courtier; (*v. Pferdesmäfler, Wechselmäfler, &c.*) *it. fig.* le critique. (*v. Rabler*) *Der Mäflerlohn;* le courtage, la censerie; droit de courtage.

Mafrele, *s. f.* le maquereau. (*poisson*)

Mafrone, *s. f.* le macaron.

Makulatur, *s. n.* la maculature; feuilles mal imprimées qu'on a recouées. *Ein Buch zu Makulatur machen;* mettre un livre à la ramie.

Mal, *s. n.* la fois; terme qui ne s'emploie guère qu'avec des noms de nombre, ou qui marque nombre, et qui sert à désigner la quantité et le temps des choses dont on parle. *Da verschiedenen Malen, zu wiederholten Malen;* à diverses fois, à plusieurs reprises. *Für dieses Mal;* pour cette fois, pour ce coup. *Zum andern Male;* une seconde fois. *Jedes Mal;* à chaque fois. *Das ist das erste, das einzige Mal, daß ich ihn gesehen habe;* c'est la première fois, c'est la seule fois que je l'ai vu, que je l'ai vu.

Mal, joint à un adjectif numéral, perd au pluriel l'e. *On ne dit pas sechs Male, zehn Male; mais on dit, sechs Mal, zehn Mal. Ich habe ihn mehr als hundert Mal gesehen;* je l'ai vu cent et cent fois.

Malachit, *s. m.* la malachite; pierre verte suiveuse.

Malaga, *s. m.* le malaga; vin de malaga.

Maleficant, *v.* Uebelthäter, Verbrecher.

Malefiz, *s. n.* le crime capital; *it.* la justice criminelle. *Das Malefizgericht;* la juridiction capitale ou criminelle. *v. peinlich.*

Malen, *v. a.* peindre; représenter, figurer qch.; tirer la ressemblance de qq. objet par les traits, les couleurs, &c.; *it. fig.* peindre,

dre, décrire et représenter vivement qch. par le discours. (v. *schilbern*) Sich malen lassen; se faire peindre, se faire tirer; faire faire son portrait. Auf Leinwand oder Tuch, auf Holz, auf Kupfer malen; peindre sur toile, sur bois, sur cuivre. Mit Oelfarben malen; peindre en huile, à l'huile. Mit Wasserfarben malen; peindre en détrempe. Mit trocknen Farben malen; peindre en pastel. Auf nassem Kalk malen; peindre à fresque. Dieser Maler hat meine ganze Familie gemalt; ce peintre a peint toute ma famille. Aus dem Kofe malen; peindre d'insouciance, de mémoire. Fig. Er malet in seinen Gedichten Schmerz und Freude mit gleich lebhaften Farben; il peint dans son poëme la douleur et la joie avec des couleurs également fortes. Das Malen; l'act. de peindre; *it.* la peinture; l'art de peindre. v. Malerei.

Maler, *s. m.* le peintre. (v. *Blumenmaler*, *Historienmaler*, *ic.*) Diese Frau ist eine vortheilhafte Malerin; cette femme est un excellent peintre. Die Maler; Malermeister; l'académie de peinture. Der Maler-Esel; v. *Stasseli*. Die Malerfarbe; la couleur des peintres. Der Malerfärb; le vernis des peintres. Das Malergold; l'or de mosaïque, l'or couleur, l'or moulu. Der Malerfärb; le cindant. Die Malerfärb; la couleur des peintres. Die Malerfärb; la peinture; l'art de peindre. Der Malerfärb; la laque des peintres. Der Malerfärb; le pincean des peintres. Die Malerschule; l'école des peintres. Das Malerfärb; l'argent de mosaïque, l'argent couleur. Der Malerfärb; l'appui-main; la baguette de peintres.

Malerei, *s. f. s. pl.* la peinture; l'art et la manière de peindre. Er legt sich auf die Malerei, auf das Malen; il s'adonne à la peinture. Die Malerei mit Wasserfarben; la peinture en détrempe. *It.* die Malerei (*pl.* die Malereien) la peinture, le tableau. (v. *Gemälde*) Es sind schöne Malereien in diesem Pallast; il y a de belles peintures dans ce palais.

Malerisch, *adj. et adv.* pittoresque, pittoresquement.

Malm, v. Mulm.

Malter, *s. n.* le maldre, mesure de blé différente selon les lieux.

Maltheser, Maltheseritter, *s. m.* le chevalier de Malthe. Das Maltheserkreuz; la croix de Malte. Der Maltheser-Orden; l'ordre de Malte.

Malvasier, *s. m.* la malvoisie; sorte de vin grec fort doux.

Malve, *s. f.* la mauve. (*plante*) Eine zum Malvengeschlechte gehörige Pflanze; une plante malvacée.

Malz, *s. n.* le malt; orge ou autre grain préparé pour faire de la bière; la drèche. (v. *Darmalz*, *Lustmalz*; *it.* *pro.* v. *Hopfen*) Der Malzboden; le granier à serrer le malt. Die Malzdarre, Malzdrörr; le four

à sécher le malt. Die Malzdrörr; le bras-soir, la vague, instrument qui sert à remuer le malt dans la cuve. Die Malzmühle; le moulin au malt. Die Malztenne; le ger-moir. Die Malztraber; la drague. v. *Traber*.

Malzen, v. n. (avec l'auxil. haben) Malz machen; faire du malt.

Mamma, *s. f.* maman; terme dont les enfans se servent pour mère.

Mamme, (*Memme*) *s. f.* (*t. de mépris*) le poltron; homme sans courage. Eine feige Mamma; un lâche; un grand poltron.

Mammeluck, *s. m.* le mameluc, le renégat, apostat; *it.* *fig.* un hypocrite. (v. *Heuchler*) Zum Mammelucken werden; apostasier; *it.* *fig.* manquer de parole; devenir traître.

Mammon, *s. m.* les trésors, les richesses du monde. Dem Mammon dienen; être attaché aux richesses, aux biens de ce monde.

Man, pronom personnel indéfini, on. Man sagt, daß ic.; on dit que, &c. Wenn man uns hörte; si Pon nous entendait. Man mag; il faut. Man ist mir mehr als tausend Gulden schuldig; il m'est dû plus de mille florins. Wenn man ihn hört, wenn man ihn sieht, sollte man glauben, ic.; à l'entendre, à le voir, on croirait, &c. Man wird es ihm nicht glauben; il n'en sera pas crû.

Mancher, manche, manches, pron. indéfini, tel, telle; plusieurs; bien de, beaucoup de; plus d'un, plus d'une; maint, mainte. Mancher Mann hat sein Pferd lieber als sein Weib; tel mari aime son cheval plus que sa femme. Manche Leute wollten gerne Gutes thun, und können nicht, manche können wohl, und wollen nicht; il y a des gens qui voudraient faire du bien sans le pouvoir, d'autres pourroient bien le faire et ne le veulent pas. Das kostet mich manche schlaflose Nacht; cela me coûte bien des veilles. Wie manchen Tag hab ich nicht erwartet? combien de jours n'ai-je pas attendu? Manches Mal; maintes fois; *it.* quelquefois, de fois à autre. Er hat manche schöne Reise gemacht; il a fait maints et maints voyages.

Mancherlei, *adj. indéfini.* divers, erse; diversément; différent, différemment; en diverses manières. (v. *verschieden*) Auf mancherlei Art verändern, machen, zurechten; diversifier. Den Figuren in einem Gemälde mancherlei Arten von Stellungen geben; diversifier les attitudes des figures dans les tableaux.

Manchester, Manchester-Garnet, *s. m.* le manchestre, sorte de velours fait de coton.

Manchmal, *adv.* zuweilen; quelquefois; de fois à autre.

Mandarin, *s. m.* le Mandarin; titre de dignité à la Chine.

Mandat, *s. n.* le mandement; l'ordre d'un supérieur. (v. *Befehl*) Die päpstlichen Mandate.

date; les mandats apostoliques.

Mandel, *s. f.* le rouleau; *it.* la calandre; (*v. Rolle et Mange*) *it.* dans qq. provinces, une quinzaine; un nombre de quinzaine. Eine Mandel Eier; une quinzaine d'œufs. Drei Mandel; quarante cinq. Eine Mandel Garben; un tas de quinze gerbes.

Mandel, *s. f.* der Mandelstein; l'amygdale; le fruit de l'amygdalier; *it.* (*t. d'anat.*) l'amygdale; glande en forme d'amande aux deux côtés de la gorge sous la lèvre. Die harte äussere Schale einer Mandel; la coque d'une amande. Gebratene Mandeln; des pralines; des amandes à la praline. Mit Zucker überzogene Mandeln; amandes lissées. Geschwollene Mandeln haben; avoir les amygdales enflées. Die Mandeln zwischen den Ohren und der Kehle der Pferde; les avives.

Mandel-artig, *adj. et adv.* (*t. de botan.*) amygdalin, ine.

Mandelbaum, *s. m.* l'amygdalier.

Mandelberg, *s. m.* On appelle en *t.* de confiture. Mandelberge, tourons. — des ouvrages travaillés avec des amandes, des avelines, de l'écorce de citron vert, &c.

Mandelbrei, *s. m.* la bouillie d'amandes; *it.* la crème aux amandes.

Mandelbrezel, *s. f.* le raquelin d'amandes ou saupoudré d'amandes.

Mandelbrod, *s. n.* le biseuit d'amandes.

Mandelholz, *s. n.* le rouleau. *v. Mangelholz, Rollholz.*

Mandelstein, *v. Mandel.*

Mandelfleie, *s. f.* le son d'amandes.

Mandelfröße, *s. f.* la corneille bleue.

Mandelfrapfen, *s. m.* le beignet d'amandes.

Mandelfuchen, *s. m.* le gâteau d'amandes; le nougat.

Mandelmilch, *s. f.* le lait d'amande.

Mandelmus, *s. n.* *v. Mandelbrei.*

Mandeln, *v. mangen, rollen.*

Mandel-Öhl, *s. n.* l'huile d'amandes.

Süß Mandel-Öhl; l'huile d'amande douce.

Mandelpflirsche, *s. f.* la pêche à noyau doux.

Mandelseife, *s. f.* le savon d'amande.

Mandelspäne, *s. pl.* (*t. de confiture*) les copeaux d'amandes.

Mandelsstein, *s. m.* l'amygdaloïde; pierre durcie qui ressemble à une amande.

Mandelsuppe, *s. f.* le blanc-manger.

Mandelszig, *s. m.* la pâte d'amande.

Mandeltorte, *s. f.* la tarte ou tourte d'amandes.

Mandoline, *s. f.* la mandoline; espèce de petite guitare.

Mandore, *s. f.* la mandore; instrument de musique en forme d'un petit luth.

Manen, *s. pl.* die abgeschiedenen Seelen; les manes.

Manae, *s. f.* la calandre; machine pour lustrer le linge, les toiles, &c. Das Man-

gebret; la planchette à calandrer.

Mangel, *s. f.* *v. Mange.*

Mangel, *s. m. s. pl.* le manque, le défaut, la privation de qch.; *it.* la disette, l'indigence; manque de quelque chose nécessaire; la pénurie; *it.* (*plur.* die Mängel) le défaut, la défectuosité, le vice. (*v. Fehler, Gebrechen*) Der Mangel an Lebensmitteln; le manque, la disette de vivres. Der Mangel an Gelde; der Geldmangel; le manque d'argent, la pénurie d'argent. Aus Mangel an Gelde; faute d'argent. Man hatte Mangel an Getreide; on eut faute de blé. Er leidet an Mangel; il est dans une extrême disette. In allen Dingen Mangel haben, leiden; avoir faute de tout; manquer de toutes choses. Der Mangel guter Mannszucht; l'indiscipline; manque de discipline. Der Mangel an Aufmerksamkeit; l'inattention, l'inapplication. (*v. Unachtsamkeit*) Ein jeder hat seine Mängel, seine Fehler; chacun a ses défauts. Ein natürlicher (angeborener) Mangel; un défaut naturel; un vice de nature. Dieses Pferd hat keine Mängel, seine verborgenen Mängel; ce cheval n'a point de vices, n'a point de vices latens.

Mangelhaft, *adj. et adv.* défectueux, euse; défectueusement; imparfait; (*t. de gramm.*) défectif; *it.* vicieux, euse; qui a qq. vice, qq. défaut; vicieusement. (*v. fehlerhaft*) Ein mangelhaftes Buch; un livre défectueux, imparfait. Ein mangelhaftes Zeitwort; un verbe défectif. Ein mangelhafter Kompaß, der nicht mehr richtig zeigt; une boussole affolée.

Mangelholz, *s. n.* le rouleau; cylindre de bois pour lisser le linge, pour étendre le pâte, &c. *v. Rollholz.*

Mangeln, *v. n.* (*avec l'anx.* haben) manquer, avoir faute, manque de qch. Das Geld mangelt ihm, es mangelt ihm an Gelde; l'argent lui manque, il manque d'argent. Es mangelt mir nicht; rien ne me manque; je ne manque, je n'ai faute de rien. *On dit:* An mir soll es nicht mangeln, (nicht fehlen); il ne tiendra pas à moi que, &c.; ce ne sera pas ma faute, si, &c.

Mangen, *v. a.* calandrer, *v. rollen.*

Mangsfutter, *v. Mischfütter.*

Mangstorn, Mischstorn, Mischstorn, *s. n.* le méteil; blé méteil; froment et seigle mêlés ensemble; *it.* la mouture; du blé mouture; le mélange du froment, du seigle et de l'orge, par tiers.

Mangold, *s. m.* la bette ou poirée, porée. (*plante potagère*) Rother Mangold, weißer Mangold; bette ou poirée rouge, bette blanche. Der rotblühende Mangold; la patience rouge.

Manichäer, *s. m.* le manichéen; ancien-ne secte hérétique; *it.* fig. le créancier.

Manier, *s. f.* la manière; la façon d'agir; la bonne ou mauvaise grace; *it.* (*t. d'art*) la manière, la façon de composer, de travailler qui est propre à qq. Dieser Mensch hat sonderbare Manieren an sich; cet

et homme a des manières singulières. Die-
se Frau hat sehr einnehmende Manieren;
cette femme a des façons fort engageantes.
Mit guter Manier; de bonne grâce; d'une
manière honnête. Auf französische, deut-
sche, englische Manier; à la française, à l'al-
lemande, à l'angloise. Das ist keine Ma-
nier; on n'en use pas ainsi. Was ist dies
für eine Manier? qu'est-ce que c'est que
ces façons-là? qu'est-ce que cela veut dire?
Die Manier eines Malers; la manière
d'un peintre. Ein Gemäld in Raphaels
Manier; un tableau dans la manière de Ra-
phael. Die Manieren; (*t. de mus.*) les a-
gréments; des sons accessoires ajoutés au
chant ou à l'air pour le rendre plus agréa-
ble.

Manierlich, *adj. et adv.* qui a de bonnes
manières; civil, poli, honnête; de bon air;
façonné par le commerce du monde. Ma-
nierlicher werden; se dégoûter, se déronil-
ler, se civiliser; devenir poli. Die Manier-
lichkeit; la bonne grâce; la politesse, la
civilité.

Manifest, *s. n.* le manifeste. Der König
ließ, ehe er den Krieg ankündigte, ein Ma-
nifest bekannt machen; le Roi avant que de
déclarer la guerre, fit publier un manifeste.

Mann, *s. m.* (*pl.* die Männer) l'homme;
une personne du sexe masculin; le person-
nage; *it.* un homme parvenu à l'âge de vi-
rilité. Der Mann und das Weib; die Män-
ner und die Weiber; l'homme et la femme;
les hommes et les femmes. In dieser Stadt
sind mehr Männer als Weiber; il y a plus
d'hommes que de femmes dans cette ville.
Noch ist er ein Kind; wenn er ein Mann
seyn wird, &c. ce n'est encore qu'un enfant;
quand il sera homme, &c. Er ist ein sehr
rechtshaffener, wackerer Mann; c'est un
fort honnête homme. Die größten Männer
des Alterthums; les plus grands hommes,
les plus grands personnages de l'antiquité.
Etch als ein Mann beweisen oder zeigen; se
montrer homme; se montrer homme de
coeur, de fermeté, de résolution. On dit,
Er ist kein Mann; il n'est pas homme, pour
dire, il est impuissant, er ist unvernünftig;
it. ce n'est pas un homme; pour dire, c'est
un homme foible; er ist ein schwacher
Mann, sein Betragen ist nicht männlich.

Der Mann, der verheirathete Mann, der
Ehemann; le mari; l'époux. Der — und
seine Frau; le mari et sa femme. Mann und
Frau; les époux. Wie Mann und Frauen
leben; vivre conjugalement; *it.* (*t. de prat.*)
vivre maritalement. Seine Frau behan-
deln, wie es ein Mann zu geziemet; tra-
iter maritalement sa femme. Seiner Toch-
ter einen Mann geben; donner un mari à sa
fille; marier sa fille.

Der Mann, *s. pl. et pris collectivement*
désigne plusieurs hommes. Der gemeine
Mann; le vulgaire; le petit peuple; la
populace. Ein Heer von hundert tau-
send Mann; une armée de cent mille hom-

mes. Zwei tausend Mann zu Fuß; deux
mille hommes de pied. On dit aussi Mann
gegen Mann fechten; combattre corps à
corps. Mann für Mann; un à un; l'un
après l'autre. Mann für Mann ausgewech-
selt werden; être échangé tête pour tête.
Seinen Mann finden; trouver son homme,
celui qu'on cherche; *it.* trouver à qui par-
ler; trouver de la résistance. Er ist an den
rechten Mann gekommen; il a trouvé son
homme. Er ist nicht mein Mann, er ist
kein Mann für mich; ce n'est pas mon hom-
me; il ne me convient pas. Sie sind nicht
der Mann dazu; vous n'êtes pas homme à
faire cela; vous n'êtes pas l'homme qu'il
faut pour cela. Etwas an den Mann brin-
gen; débiter, vendre, placer qch. Alle für
einen Mann stehen; répondre, être garans
les uns pour les autres. Ich bin Mann da-
für; j'en suis garant, j'en réponds. Sei-
nen Mann nennen; nommer son auteur.
Ich habe meinen Mann; ich halte mich an
meinen Mann; j'ai mon auteur, mon ga-
rant. Der dritte Mann; eine dritte Person;
le tiers, une troisième personne. Bei die-
ser Sache braucht man den dritten Mann
nicht; il ne faut point de tiers en cette af-
faire. Prov. v. Wort, v. auch Mannchen.

Manna, *s. n.* la manne; suc enduroi
d'un certain arbre. Die Manna-Aesche; le
frêne à feuilles rondes. Das Manna-
gras, der Mannaschwingel; la fetuque flottante.
(v. Flottgras) Die Manna-
grüne, der Schwaden; la manne ou la graine de Pologne.

Mannbar, *adj. et adv.* nubile; en âge de
se marier; (*t. de jurisprudence*) pubère;
qui a atteint l'âge de puberté. Eine mann-
bare Jungfer; une fille nubile. Das mann-
bare Alter; l'âge nubile. (*Il ne se dit or-
dinairement que des filles; en parlant des
garçons on dit männlich*) Die Mannbar-
keit; la qualité d'une fille nubile; l'âge
nubile; *it.* (*t. de jurisprudence*) la pu-
berté.

Mannbegierig, v. mannstüchtig.
Männchen, Männlein, *s. n.* le mâle. Das
Männchen und das Weibchen; le mâle et
la femelle. Gott schuf den Menschen, ein
Männlein und ein Fräulein; Dieu créa
l'homme mâle et femelle. Ein kleines
Männchen; un petit bout d'homme. On
dit par manière de caresse, Mein Männ-
chen! mon petit mari, mon cher mari!
On dit famil. Männchen, Männerchen ma-
chen; bondir; aller en sautant; faire des
cabrioles.

Männermörderinn, *s. f.* la maricide;
meurtrière de son mari.

Männerscheu, *adj.* androphobe. Die
Männerscheu; l'androphobie.

Männervolk, *s. n.* v. Mannsleute.

Mannfest, v. tapfer, handfest.

Manngeld, Mannsgericht, v. Lebens-
geld, Lebensgericht.

Mannhaft, *adj. et adv.* viril, ile; virile-
ment, vigoureux, euse; vigoureusement; cou-
rageux,

rageux, enue; courageusement; vaillant, vaillamment; avec valeur; en homme. Eine mannhafte That; une action virile, vigoureuse. Sich mannhaft vertheidigen; se défendre virilement. Die Mannhaftigkeit; le courage mâle; la valeur, vaillance.

Mannheit, s. f. la masculinité; caractère, qualité de mâle; *it.* la virilité, la puissance, la capacité d'engendrer. Einem die Mannheit benehmen, einen entmannen; châtrer qn. Seine Mannheit beweisen; se montrer homme; donner des signes de sa virilité.

Mannigfaltig, adj. et adv. divers, erse; diversement; différent, diversifié; de diverses façons; (v. mancherlei) *it.* fréquemment; plusieurs fois. Die Mannigfaltigkeit; la variété, diversité. Die Mannigfaltigkeit der Meinungen; la multiplicité, la variété d'opinions. Es ist nicht Mannigfaltigkeit, nicht Abwechslung genug in diesem Gemälde; il n'y a pas assez de variété dans ce tableau.

Mannigfarbig, adj. et adv. de diverses couleurs; varié de plusieurs couleurs; *it.* poët. diapré, ée; *it.* (t. de blas.) pailé, ée.

Männiglich, v. jedermann

Männin, s. f. la femelle de l'homme; la femme. (v. Weib) Il s'emploie plus ordinairement dans la composition. v. Antimännin, Kaufmännin, ic.

Mannlehen, s. n. le fief masculin.

Mannlein, v. Männchen.

Männlich, adj. et adv. viril, ile, qui appartient à l'homme en tant que mâle; mâle, masculin, inc; *it.* virilement; en homme, d'homme; *it.* martial, ale; qui appartient au mari; maritalement; en mari; comme doit faire un mari; *it.* hommasse; qui tient plus de l'homme que de la femme. Das männliche Geschlecht; le sexe viril, le sexe masculin *it.* (t. de gramm.) le genre masculin. Das männliche Alter; l'âge viril. Ein Kind männlichen Geschlechts; un enfant mâle. Das männliche Glied; le membre viril. Die Nachkommen in männlicher Linie; les descendants en ligne masculine. Die männliche Gewalt; la violence d'un homme; le pouvoir marital. On dit, Diese Frau hat ein männliches Gesicht, einen männlichen Blick; she is ein Weib wie ein Mann; cette femme a le visage hommasse, la taille hommasse; elle est hommasse. Sie hat eine männliche Stimme; elle a la voix mâle. Das männliche Geschlecht der Nennwörter; le genre masculin des noms. Männliche Reime, männliche Verse; rimes masculines, vers masculins. Die männliche Blüthe, die männliche Blume der Bäume und Pflanzen; la fleur mâle des arbres et des plantes. Fig. Ein männlicher Muth, ein männlicher Entschluß; un courage mâle, une résolution mâle. Er hat sich männlich betragen, männlich (mannhaft) vertheidiget; il s'est conduit en hom-

me; il s'est défendu virilement. Die Männlichkeit; la masculinité; (v. Mannheit) *it.* fig. le caractère mâle; la manière d'agir mâle.

Manns-Alter, s. n. l'âge d'homme, l'âge viril.

Mannsbild, s. n. l'homme en tant que mâle; le mâle. Ein junges Mannsbild; un jeune homme. (famil.)

Mannschaft, s. f. plur. die Mannschaften; les hommes. Il se dit dans qqs. provinces des habitans mâles d'un village. Il s'emploie plus ordinairement collectivement, et sont pluriel; les gens, les hommes, les troupes, les soldats; *it.* (t. de mar.) l'équipage. Die junge Mannschaft; les jeunes gens; la jeunesse. Auserlesene Mannschaft; gens d'élite.

Mannstreu, adj. et adv. celle qui craint, qui fuit les hommes; qui n'aime pas la conversation des hommes. (p. m.)

Mannsgesicht, s. n. le visage d'homme.

Mannsgestalt, s. f. la figure d'homme.

Mannshand, s. f. la main d'homme. Sie schreibt eine Mannshand; elle a une écriture d'homme.

Mannshandschuh, s. m. le gant d'homme, pour homme.

Mannsbäulich, s. m. l'androsace. (plante)

Mannsheid, s. m. la chemise d'homme.

Mannshertz, s. m. le coeur, le courage mâle.

Mannshoch, adj. et adv. de grandeur d'homme.

Mannshut, s. m. le chapeau d'homme.

Mannsheid, s. n. l'habit d'homme.

Mannslang, adj. et adv. de la hauteur d'un homme.

Mannslänge, s. f. la stature, taille, hauteur d'un homme.

Mannstehen, v. Mannleben.

Mannsteele, s. pl. les hommes.

Mannsmahd, s. f. la fauchée, hommée; ce qu'un faucheur peut couper dans un jour.

Mannsnam, s. m. le nom d'homme.

Mannsperson, s. f. l'homme.

Mannsock, s. m. le justaucorps.

Mannschneider, s. m. le tailleur pour hommes.

Mannschuh, s. m. le soulier d'homme.

Mannschuster, s. m. le cordonnier pour hommes.

Mannstamm, s. m. la tige mâle, souche mâle, race mâle.

Mannstimme, s. f. la voix d'homme; voix mâle.

Mannstrumpf, s. m. le bas d'homme.

Mannstuhl, s. m. la place à l'église pour homme.

Mannstief, adj. et adv. de la profondeur d'une toise.

Mannstreu, s. f. l'érynge, le panicaire; chardon à cent têtes. (plante)

Mannsucht, s. f. le désir désordonné d'être mariée.

Mannsuchtig, adj. et adv. celle qui désire d'être mariée.

Mannsvoll, *s. n.* les hommes.
 Mannszucht, *s. f.* la discipline militaire.
 Truppen, bey welchen eine gute Mannszucht eingeführt ist; troupes bien disciplinées. Der Mangel guter Mannszucht; l'indiscipline.

Manntheil, *s. m.* la portion, la part *p. e.*
 d'un héritage; portion congrue.

Mannthier, *s. n.* l'homme considéré comme animal. (*p. us.*)

Manntholl, *adj. et adv.* celle qui a une passion amoureuse très-violente. Die Mannthollheit; l'hystéromanie.

Mannweib, *s. n.* l'andogryne, l'hermaphrodite.

Mansarddach, *s. n.* la mansarde; toit de maison dont le comble est presque plat, et les côtés presque à plomb.

Manschen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) patroniller, agiter, remuer de l'eau ou qq. autre chose fluide avec les mains; *it.* manier malproprement les choses auxquelles on touche. Das Manschen, das Gemansche, die Manscherei; le patronillage, le patronillage. (*popul.*)

Manschette, *s. f.* die Handrause; la manchette.

Mantel, *s. m.* le manteau; sorte de vêtement. Einen Mantel umbaben; être en manteau. Den Mantel anlegen, ummähmen; mettre le manteau. Das Mantelchen, Mantelchen; le mantelet. (*v.* Reifemantel, Trauermantel, *ic.*) Mit einem Mantel umbahen; (*s. de blas.*) mantelé, *éc.* Fig. Einer Sache ein Mantelchen umbahen; eine Sache demanteln; habiller, voiler, pallier, prétexter une chose; la couvrir d'un prétexte. (*v.* Deckmantel) Prov. Den Mantel nach dem Winde hängen; temporiser; s'accommoder au temps, aux circonstances.

Der Mantel ein s. Kinnig, der Mannmantel; le manteau de cheminée; la partie de la cheminée qui avance le plus dans la chambre. (*v.* auch Schornsteinmantel e. Schutz) Der Mantel einer Form; (*s. de f. nd.*) die Formgebung; la chape. Der Mantel, ein in die Naht befestigtes Distau (*s. de mar.*) l'itague, l'itache. Der Mantel, das Schauls de am Tuche; la montre du drap. Der Mantel, ein v. spanisch.

Mantelbret, *v.* Mantelbret.

Mantelbube, *v.* Mantelbube.

Mantelholz, *s. n.* le porte-manteau; morceau de bois; attaché à la muraille où l'on a accoutumé de suspendre les habits. *v.* auch Papfenbret.

Mantelkind, *s. n.* l'enfant naturel légitimé par le mariage des parents.

Mantelsack, *s. m.* le porte-manteau, sorte de valise.

Mantelschäfer, *s. m.* l'écolier en manteau, qui porte, qui est en droit de porter un manteau pour signe de distinction.

Manufaktur, *s. f.* la manufacture.

Manuscript, *s. n.* v. Handschrift.

Marane, *v.* Murane.

Marasit, *v.* Marasit.

Marchen, *v.* Mäde.

Marciwan, *v.* Marzipan.

Marber, *s. m.* der Feldmarber; la martre. (*v.* Hausmarber) Der Marberbalg, das Marberfell; la peau de martre; la martre. Ein mit Marberfell gefüttertes Kleid; une robe fourrée de martre. Die Marberfalle; le traquenard; la trape pour prendre les martres. Ein Marbermuff, Marberschlupfer; un manchon de martre. Der Marberschwanz; la queue de martre. Ein Bund Marberschwänze; un cordon de martres.

Maralle, *v.* Amarelle.

Margaretha, Marguerite. (*nom de femme*) Die Margarethenblume; la marguerite; sorte de petite fleur.

Märgel, *s. m.* la marne. Die Märgelarten; les marnes. Märgel-artig; marnieux, *euse.* Die MärgelErde; une terre mêlée de marne. Die Märgelgrube; la marnière. Der Märgelgräber; le marneron; ouvrier qui travaille aux marnières. Der Märgelschiefer, ein märgelartiger Schiefer; le schiste marnieux. Der Märgelstein; la pierre marnieuse. Einen Acker mit Märgel düngen; einen Acker märgeln; marnen une terre.

Märgeln, *v. a.* marnier; (*v.* Märgel) *it.* v. abmärgeln.

Marggraf, *v.* Markgraf.

Maria, Marie. (*nom de femme*) Mariechen; Marion, Manon. Die Jungfrau Maria; die heilige Jungfrau; la Vierge Marie, la Vierge, la sainte Vierge, Notre-Dame. Maria Empfängnis; la conception de la Vierge. Maria Reinigung; la purification de la Vierge; la chandeleur. Maria Verkündigung; l'annonciation. Maria Opferung; la présentation de la Vierge. Maria Heimsuchung; la visitation de la Vierge. Maria Geburt; la nativité de la Vierge. Maria Himmelfahrt; l'assomption de la Vierge.

Marienbad, *s. n.* (*s. de chim.*) le bain-marie, bain de sable.

Marienbild, *s. n.* l'image de Notre-Dame, de la Sainte Vierge.

Marienblume, *s. f.* v. Maßlieben.

Mariendistel, *s. f.* le chardon notre-dame, chardon-marie.

Mariensaden, *v.* Sommerfäden.

Marienglas, *s. n.* la pierre spéculaire; le verre fossile.

Mariengras, *s. n.* le trèfle blanc.

Mariengroichen, *s. m.* petite monnaie d'argent marquée de l'empreinte de la sainte Vierge.

Mariengähnen, *v.* Johanniswürmchen.

Marienkäfer, *s. m.* la coccinelle. *v.* Blattlaus ä. ä.

Mariemantel, *v.* Frauenmantel. (*plante*)

Mariemünze, *v.* Frauenmünze.

Marien-

Marienrose, *s. f.* la pivoine. (v. *Vönni*.) Das Marienröslein; la paquerette. v. *Masliken*.

Marienschuh, *s. m.* le soulier ou sabot de Notre-Dame. (*plante*)

Marienstag, *s. m.* le jour de fête de la Sainte Vierge.

Marille, *v.* Amarelle.

Marine, *v.* Seemacht.

Marinieren, *v. a.* (*t. de cuis.*) mariner. Martinierte Fische; du poisson mariné.

Marionette, *v.* Puppe.

Mark, *s. n.* la moelle; substance molle et grasse, qui est contenue dans la concavité des os; *it.* la moelle; le dedans de certains arbres; *it.* la pulpe; substance médullaire; ou charnue des fruits et des légumes. Das Mark aus einem Knochen saugen; sucer la moelle d'un os. Die Markflöschchen; les boulettes de moelle ou à la moelle. Ein Markbein, Markknochen; eine Markfröte; un os rempli de moelle; *it.* un os moelleux. Eine Markforte; une tour de moelle ou à la moelle. Der Markzieher; le tire-moelle; instrument pour tirer la moelle d'un os. Das Mark eines Feigenbaumes; la moelle d'un figuier. Das Mark der Früchte, der Esben, *ic.*; la pulpe des fruits, des pois, &c. On dit, Das dringt durch Mark und Bein; cela pénètre jusqu'à la moelle des os; *fig.* cela pénètre, cela perce le cœur. Den Unterthanen das Mark aus den Beinen saugen oder pressen; sucer les sujets jusqu'à la moelle des os.

Mark, *s. f.* la marque. (v. *Mahl*, *Zeichen*, *Markstein*, *ic.*) Die Marken und Scheidungen eines Aekers; les tenans et les aboutissants d'une pièce de terre.

Mark, *s. f.* la marche; la frontière d'un état; *it.* les limites, le finage. (v. *Grenze*, *Dorfmark*, *Feldmark*, *ic.*) On appelle absolument Die Mark, la Marche, — une province dans le cercle de la Haute-Saxe. Die Mark Brandenburg; la Marche de Brandebourg. Die alte Mark; la vieille Marche. Die Mittel-Mark; la moyenne Marche. Die neue Mark; la nouvelle Marche. Die Ucker-Mark; la Marche Ukérane. Die Mark in Westphalen; le comté de la Mark en Westphalie; la Mark.

Mark, *s. f.* (*sans plur.*) le marc; poids de huit onces; *it.* une monnaie de compte; différente selon les lieux. Die Gold- und Silberarbeit wird nach der Mark verkauft; les ouvrages d'or et d'argent se vendent au marc. Eine Mark löblichen Goldes; un marc d'or fin. Eine Mark Lübsch; une livre, argent de Lubeck.

Markasit, *s. m.* la marcassite; pierre minérale.

Markbaum, *v.* Mahlbaum.

Marke, *s. f.* la marque; (v. *Zeichen*) *it.* (*t. de jeu*) la fiche; une marque que l'on donne au jeu.

Marken, *v. a.* marquer; (v. *zeichnen*, *abmarken*, *ausmarken*) *it.* marchander; (v.

handeln, bingen) *it. v. n.* (*t. de mine*) Gut marken; contenir beaucoup d'or ou d'argent.

Märker, *s. m.* die Märkerinn; celui, celle qui est de la Marche.

Marketender, *s. m.* le vivandier. Die Marketenderinn; la vivandière. Die Marketenderei; le métier de vivandier; *it.* le quartier des vivandiers. Der Marketenderwagen; la charrette de vivandier. On dit aussi Marketendern; faire le vivandier.

Markgerechtigkeit, *s. f.* le droit d'enclos; droits et privilèges d'enclos.

Markgericht, *v.* Holgericht.

Markgewicht, *s. n.* le poids de marc.

Markgraf, *s. m.* le Margrave. Die Markgräfinn; la Margrave. Die Markgrafenschaft, das Markgrathum; le Margraviat; l'état d'un Margrave.

Markgräflich, *adj. et adv.* de Margrave; en Margrave. Die markgräfliche Würde; le Margraviat; la dignité d'un Margrave. Das markgräfliche Schloss; le château du Margrave.

Markhaut, *v.* Nehhaut.

Markicht, *adj. et adv.* médullaire; qui tient de la moelle, qui en a la nature. Die markichte Substanz des Gehirnes; la substance médullaire du cerveau.

Markig, *adj. et adv.* moelleux, euse; rempli de moelle. Ein markiger Knochen, ein Markknochen; un os moelleux. Markiges Holz; bois moelleux. On dit *fig. et en t.*

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

Markig, *adj. et adv.* de la Marche. v. Mark.

M. la foire; (v. Messe) *it.* la vente de ce qui se débite dans le marché, et l'assemblée de ceux qui vendent et achètent en ce lieu-là. Diese Stadt hat einen schönen Markt, einen schönen Marktplatz; il y a un beau marché en cette ville-là. Traget das auf den Markt; portez cela au marché. Am Marke wohnen; demeurer sur le marché. Wein auf dem Marke (auf dem Weinmarke) kaufen; acheter du vin sur la vente. Es ist in dieser Stadt wöchentlich zweimal Markt; il y a marché dans cette ville deux fois la semaine. Der Markt ist heute gut, ist schlecht gewesen; le marché a été bon aujourd'hui; le marché n'a rien valu. Die Märkte besuchen, bereisen; hanter les marchés. (v. Fischmarkt, Kornmarkt, Obstmarkt, *ic.*) Fig. et famil. Er konnte nichts, kein einziges Wort zu Markte bringen; il ne pouvoit pas proférer une seule parole. *v. aussi* Haut.

Markt-Mmt, *s. n.* le bureau des juges des marchés.

Marktbude, *s. f.* la loge, la boutique.

Markten, *v. n.* (avec l'auxil. haben) marchander. *v.* handeln, dingen.

Marktfahne, *s. f.* l'enseigne des jours de marché.

Marktflecken, *s. m.* le bourg, gros village où l'on tient marché. Ein kleiner Marktflecken; une bourgade.

Marktfreiheit, *s. f.* le privilège d'avoir un marché, de tenir marché.

Marktgängig, *adj. et adv.* der marktgängige Preis; le prix courant du marché.

Marktgeld, *s. n.* l'argent pour faire ses provisions au marché; *it.* l'argent qu'on a tiré de la vente de ses denrées; *it.* le tonlieu, l'étalage. *v.* Standgeld.

Marktarechtigkeit, *v.* Marktfreiheit.

Marktherr, *s. m.* l'intendant ou inspecteur du marché.

Marktkorb, *s. m.* le mannequin.

Marktleute, *s. pl.* les gens qui viennent vendre ou acheter qch. dans le marché.

Marktmesser, *s. m.* le préposé pour la police du marché.

Markt-Ordnung, *s. f.* le règlement de police concernant la vente des denrées.

Marktplatz, *s. m.* le marché; la place de marché.

Marktpreis, *s. m.* le cours du marché; le prix courant du marché.

Marktrecht, *s. n.* *v.* Marktfreiheit.

Marktrichter, *s. m.* le juge subalterne qui connoît des petites affaires qui regardent le marché.

Marktscheffel, *s. m.* le boisseau du marché.

Marktschiff, *s. m.* le coche d'eau.

Marktschreier, *s. m.* le charlatan; vendeur de drogues, d'orviétan; le saltimbanque. Die Marktschreierinn; la charlatane.

Die Marktschreierei; la charlatanerie. Marktschreierisch; auf eine marktschreierische Art; in einem marktschreierischen To-

ne; en charlatan; d'un ton fanfaron.

Markstag, *s. m.* le jour de marché.

Marktzettel, *s. m.* la mercuriale; affiche ou placard pour avertir le public du prix fixé des denrées.

Markung, *s. f.* les bornes. *v.* Grenze, Grenzeichen.

Markzieher, *v.* Mark.

Marly, *s. n.* le marli; espèce de gaze dont on fait des ouvrages de mode et des ajustemens.

Marmel, *v.* Marmor.

Marmelade, *s. f.* das Obstmus; la marmelade, confiture des fruits presque réduite en bouillie.

Marmor, *s. m.* der Marmorstein; le marbre. Künstlicher, von Gyps gemachter Marmor; marbre artificiel. Marmor, den man zu Bildsäulen verarbeitet; marbre statuaire. Der Marmor auf dem Papiere, auf der Decke oder dem Schutte eines Buches; la marbrure. Die Marmor-Arten; les marbres; les différentes sortes de marbre. Auf Marmor-Art; marbré; en manière de marbre. Ein Marmorband; der marmorirte Einband eines Buches; une reliure marbrée. Ein Marmorblock; un bloc de marbre. Der Marmorbohrer; la boucharde, outil de sculpteur. Der Marmorbock, die Marmorgarbe; la marbrière; carrière de marbre. Die Marmorplatte; le carreau de marbre. Die Marmorlinie; *v.* Ribzblume. Der Marmorschneider; le marbrier. Der Marmortisch; la table de marbre.

Marmoriren, *v. a.* marbrer. Marmorirte Arbeit; de la marbrure. Marmorirtes Papier; du papier marbré. Der Marmorirer; le marbreur.

Marmorn, *adj. et adv.* de marbre. Eine marmorne Bildsäule; une statue de marbre.

Marode, *adj. et adv.* las, lasse, fatigué, harassé. *v.* müde, abgemattet.

Marodieren, *v. n.* (avec l'auxil. haben) marauder; aller en maraude ou à la picorée.

Marone, *s. f.* le marron; espèce de grosse châtaigne.

Mars, der Kriegsgott; Mars; Dieu de la guerre.

Mars, *s. m.* (t. de mar.) der Marktkorb; la hune. (v. Besanmars, Fockmars, *ic.*) Die großen Marschoten; les écoutes de grand hunier. Das Marssegel; le hunier; voile de hune. *v. aussi* Mah.

Marsch, *s. m.* la marche; le mouvement de celui qui marche; *it.* le signal qu'on donne aux troupes par le son des trompettes ou des tambours, de se mettre en marche. Die Tuppen sind auf dem Marsche; les troupes sont en marche, les troupes marchent. Der Major rief: Marsch! le major cria: marche! Marsch schlagen, blasen; battre, sonner la marche; battre aux champs.

Marsch, *s. f.* *v.* Marschland.

Marschall, *s. m.* le maréchal; *it.* le grand-maitre de la maison d'un Prince; in-

rodukteur, conducteur de qq. cérémonie, &c. (v. *Feldmarschall*, *Hofmarschall*, &c.) Das *Marschall-Amt*; la charge, dignité de maréchal; *it.* le tribunal de maréchal. Das *Marschallgericht* (in Frankreich); la cour-nétable. Die *Marschallin*; la maréchale; la femme d'un maréchal. Der *Marschallstab*; le bâton de maréchal; *it.* la masse de cérémonie. Die *Marschallstafel*; la table du maréchal. An der *Marschallstafel* speisen; dîner à la table du maréchal; dîner au chambellan.

Marschfertig, *adj. et adv.* prêt à marcher, à partir.

Marschiren, *v. n.* marcher. Der König läßt seine Truppen *marschiren*; der König läßt *marschiren*; le Roi fait marcher ses troupes. Das Hin- und Hermarschiren; les marches et les contremarches.

Marschland, *s. n.* le pays de marais; un pays humide, bas, marécageux, coupé de digues et de canaux. Die *Marschländer*; les habitants d'un pays de marais.

Marsfall, *s. m.* Pénurie d'un Prince ou d'une ville, &c., avec tout ce qui en dépend.

Marter, *s. m.* v. *Marber*.

Marter, *s. f.* le martyre; *it. fig.* le tourment; toute sorte de peine de corps et d'esprit; *it.* la torture, la gêne, la question. (v. *Folter*) Grausame *Marter* ausüben; souffrir le martyre, souffrir des tourments horribles. Die Tyrannen haben schreckliche *Martern* erfunden; les tyrans ont inventé d'horribles tortures. *Fig.* Es ist eine erschreckliche *Marter*, ni mais sagen zu dürfen, was man denkt; c'est une terrible gêne de n'oser jamais dire ce qu'on pense.

Marterbank, *s. f.* le chevalet; (v. *Folterbank*) *it. fig.* la torture, le tourment.

Marterbuch, *v.* *Marterer*.

Marterer, *s. m.* le martyr. Das *Martererbuch*; le martyrologe. Die *Martererin*; la martyre.

Marterholz, *s. n.* l'arbre de la croix de Jesus-Christ; (v. *Kreuz*) *it. fig.* le saffordouleur; celui qui a toute la peine et toute la fatigue de la maison.

Marterkammer, *s. f.* v. *Folterkammer*.

Marterkrone, *s. f.* la couronne de martyre.

Martern, *v. a.* martyriser; faire souffrir le martyre; *it.* torturer; faire éprouver la torture, donner, appliquer la torture; (v. *Foltern*) *it. fig.* martyriser; tourmenter cruellement. Die Erinnerung seines Verbrechens *marterte* quälte ihn unaußhörlich; le souvenir de son crime le tourmentait sans cesse. Sich *martern*; seinen Geist und Verstand auf die Folter spannen; donner la torture à son esprit. Sich über etwas *martern* und quälen, sich einer Sache wegen Sorge und Unruhe machen; se donner la gêne, se mettre l'esprit à la gêne sur qch.

Martertum, *s. n.* le martyre; l'état, la condition d'un martyr.

Märtertob, *s. m.* la mort des martyrs. *Märterwoche*, *s. f.* la semaine sainte, semaine peineuse, grande semaine.

Martha, *Marthe*, (nom de femme)

Martialgesetz, *v.* *Kriegsgesetz*.

Martialisch, *v.* *Kriegerisch*.

Martin, *Martin*, (nom d'homme) Das *Martinsfest*, (*Martini*), der *Martinsstag*; la Saint-Martin. Auf *Martini*; à la Saint-Martin. Die *Martinsgans*; l'oie engraisée qu'on a coutume de manger à la Saint-Martin. Das *Martinshorn*; le cornet de la Saint-Martin; espèce d'oublié tortillée. Der *Martinschoß*; l'impôt payable à la Saint-Martin.

Marunke, *s. f.* sorte de grosses prunes; *it.* sorte de petits abricots jaunes.

März, *Mertz*, *s. m.* der *Leuzmonat*; le Mars, mois de Mars. Das *Märzobst*; la bière de Mars. Die *Märzblume*; la fleur de Mars. Der *Märzschauer*; la guillée, la giboulée de Mars. Der *Märzschrein*; la nouvelle lune de Mars, la lune de Mars. Der *Märzschnee*; la neige de Mars. Das *Märzveilchen*; la violette de Mars. Die *Märzwurze*; le gémin. (*plante*)

Martipan, *s. m.* le massépain.

Mas, *v.* *Maß*.

Masche, *s. f.* la maille; espèce de petit anneau, dont plusieurs ensemble font un tissu ou un tricotage; *it.* le noeud. (v. *Schleife*) Nahe mit a oßen, mit kleinen *Maschen*; des filets à grandes mailles, à petites mailles. Es ist eine *Masche* an ihm; Et un piège est en lui; il y a une maille rompue à votre bas. Eine gefallene *Masche* aufheben; reprendre une maille. *Maschenweise*; maille à maille.

Maschig, *adj. et adv.* à mailles. *v.* *großmaschig*, *weitzmaschig*, &c.

Maschine, *s. f.* das *Kunstwerk*, *Werkzeug*; la machine. Der *Maschinenmacher*, *Maschinen*; le machiniste; celui qui invente, qui construit des machines. Der *Maschinenmeister*; le machiniste, celui qui conduit des machines.

Maschinenmäßig, *adj. et adv.* machinal, ale; machinalement.

Mase, *s. f.* la marque; tache naturelle; l'envie. (v. *Maß*) *Blattermasen*, *v.* *Blatternarben*.

Maser, *s. m.* la madure; les veines du bois madré; *it.* der *Maser*, das *Maserholz*; le bois madré. Der *Maser* vom *Abornbaum*; le broussin d'ébale.

Maser, *s. f.* la tache. (v. *Maß*, *Streifen*) Die *Masern* in dem Holze; les taches brunes et solides du bois; la madure. Die *Masern*; (*s. de mäsac*) la rougeole; maladie contagieuse. *v.* *Mötheln*.

Masericht, *adj. et adv.* madré. *Maserichtes Holz*; du bois madré.

Maserle, *v.* *Mascholder* et *Maßlieben*.

Masern, *v. a.* tacher, diversifier de couleurs. *Gemasertes Holz*; du bois madré.

Masern, *adj. et adv.* von *Maserholz* gemacht;

macht; de bois madré. Ein maserner Tisch; une table de bois madré.

Maßholder, Maßholderbaum, *s. m.* die Maserle, der Maßholder; le petit érable; l'érable commun.

Maßig, *adj. et adv.* Marben, Maßler, Glesken im Gesicht habend; qui a des marques, des taches au visage. Blattermaßig, *v.* blatternarbig.

Maske, *s. f.* le masque; faux visage dont on se couvre pour se déguiser; (*v.* Larve) *it.* le masque; une personne qui porte un masque pour se déguiser. Der Maskenball; le bal masqué. Die Maskerade, der Laventanz; la masquerade.

Maskiren, *v. a.* masquer. *v.* verlarven.

Maskopon, *s. f.* la société, l'association de marchands; *it.* la cabale, ligue, conspiration contre qn. (*p. us.*)

Masleidig, *adj. et adv.* dégoûté, rebute; (*v.* überdrüssig) *it.* chagrin, dépit. (*v.* verdrüsslich) Masleidig werden; se dégoûter; perdre la patience, le goût du travail, etc. (*famil.*)

Maß, *s. n.* la mesure; le vaisseau ou autre chose qui sert de mesure, ou qui sert de règle pour déterminer une quantité; *it.* la mesure, la quantité comprise dans le vaisseau qui sert de mesure pour vendre en détail; *it.* la mesure, la dimension; *it.* la mesure; bande de papier dont les tailleurs et les coronniers se servent pour prendre la mesure; *it.* la jauge, (*v.* Sichmaß, Meßmaß) *it.* le pot (*v.* Kanne) Das Maßchen, Maßlein, (Maßel); la petite mesure. Ein richtiges, ein gerichtetes Maß; une mesure juste, une mesure étalonnée. Ein Maß Salz; une mesure de sel. Die verschiedenen Maße, den Wein, das Bier, das Getreide, *ic.* zu messen; les différentes mesures du vin, de la bière, des grains, &c. Ein Maß Wein, zwei Maß Bier; un pot de vin, deux pots de bière. Laßt meinem Pferde zwei Maß (zwei Maßel) Haber g'ben; faites donner deux mesures d'avoine à mon cheval. Das Maß von der Länge, Breite und Dicke oder Tiefe eines Körpers nehmen; prendre la mesure de la longueur, de la largeur et de l'épaisseur ou de la profondeur d'un corps; prendre les dimensions d'un corps. Das Maß zu einem Kleide nehmen; prendre la mesure d'un habit. Das Maß zu einem Paar Schuhe nehmen; prendre la mesure du pied pour faire des soldiers. Fig. Nach dem Maß meiner Kräfte; à proportion de mes forces. Weder Maß noch Siel! Iten; n'avoir ni règle, ni mesure; être sans règle et sans mesure. Durch sein lehtes Vergehen hat er endlich das Maß voll gemacht; das Maß der Verbrechen ist voll; ce qu'il a comblé la mesure c'est la dernière faute qu'il a faite; la mesure est comblée. Prov. Mit dem Maße, womit wir messen, werden wir wieder gemessen werden; nous serons mesures de la mesure dont nous mesurerons les autres.

Maß, *s. n. v.* Maß.

Maße, *s. f.* la mesure, la façon, la manière. Keine Maße halten; ne garder aucune mesure; excéder les termes. Dieser Mensch hält in seinem Dinge Maße; cet homme ne garde aucune mesure sur rien. Ueber die Maße, über die Massen; outre mesure; excessivement, extrêmement; au dernier point; au-delà des bornes; extraordinairerement, etc. Er trinkt über die Maße, (übermäßig); il boit excessivement. Diese Frau ist über die Maße häßlich; cette femme est fort laide, est richement laide. Sie singt über die Massen schön; elle chante à merveilles. *v. aussi* abheißlich.

On dit adverbialment, Vermögiger Maßens de la manière qu'il vous plaira. Heißer brachter Massen; de la manière accoutumée. Unbesobener, begehrtter, verlangeter Massen; selon les ordres; suivant, en conséquence de, etc. Gebührender Massen; dûment, convenablement; selon les formes. Gewisser Massen; en quelque façon ou manière. Welcher Massen; de sorte que, en sorte que.

Massen, immaßen, *conj.* vu que; attendu que, parceque. *v.* indem, weil.

Maßel, *v.* Maß.

Maßsche, *s. f.* une bouteille qui contient un pot ou deux pintes.

Maßgabe, Maßgebung, *s. f.* (*sans plur.*) Nach Maßgabe, nach Maßgebung; à mesure; suivant; à proportion. Eine Maßgebung, (unmaßgeblich); sans rien prescrire.

Maßhael, *v.* Maßregel.

Maßcot, *v.* Bleigelt.

Maßig, *adv.* *et adv.* d'un pot. Ein Maßiger Krug; une cruche d'un pot.

Maßig, *adj. et adv.* modéré, ée; éloigné de toute sorte d'excès; modérément; *it.* sobre, abstinent, tempérant dans le boire et dans le manger; sobrement; *it.* modique; *it.* médiocre, moyen, enue. (*v.* mittelmäßig) Eine maßige Hitze, ein maßiges Feuer; une chaleur modérée, un feu modéré. Der Wein ist gut, aber man muß ihn maßig genießen; le vin est bon, mais il en faut user modérément. Eine maßige Mahlzeit thun; faire un repas sobre. Der maßige Mensch, ein Mensch, der maßig lebt, ist gesund und lebt ohne Krankheit; l'homme sobre, l'homme qui vit sobrement, est sain et vit sans maladie. Diese maßige Summe werden Sie mir nicht verweigern; vous ne me refuserez pas cette somme modique.

Maßigen, *v. a.* modérer; diminuer, adoucir; tempérer et rendre moins violent. Seinen Zorn maßigen; modérer sa colère. Eine gemäßigte Luft, ein gemäßigter Himmelsstrich; un air tempéré, un climat tempéré. Sich maßigen; se modérer; *it.* se contenir, s'abstenir; observer un bon régime, etc. Sich im Essen und Trinken maßigen; manger et boire peu; faire diète.

Sich

Sich zu mäßigen wissen; savoir se modérer; se posséder; avoir de la modération. *v. aussi Gemäßigte.*

Mäßigkeit, *s. f.* la tempérance, la sobriété; *it.* la modicité, médiocrité. Die Mäßigkeit ist das beste Mittel, seine Gesundheit zu erhalten; la tempérance, la sobriété est le meilleur moyen dont on puisse faire usage pour conserver sa santé. Die Mäßigkeit (Seringheit) einer Summe; la modicité d'une somme. Mit Mäßigkeit; modérément.

Mäßigung, *s. f. s. plur.* la modération, la retenue, * le modérantisme; *it.* la modération, la diminution. Er hat sich bey dieser Sache mit vieler Mäßigung betragen; il s'est conduit dans cette affaire avec beaucoup de modération; il s'est comporté modérément en cette affaire. Die Mäßigung (Verminderung) einer Tax oder Auflage; la modération d'une taxe. Die Mäßigung der Stimme; l'abaissement de la voix.

Maßkanne, *s. f.* der Maßkrug; un pot ou une cruche qui contient deux pintes ou quatre chopines.

Maßregel, *s. m.* das Erdzeichen der Zeichgräber und Wallseher; le témoin; butte de terre que les ouvriers laissent à un terrain qu'ils haissent.

Maßkunst, *v.* Meßkunst.

Maßlade, *s. f.* (t. de cordonn.) le cordon pas.

Maßleidig, *v.* maelsleilig.

Maßlein, *v.* Maß.

Maßlebe, *s. f.* la marguerite; *it.* la paquerette. *v.* Angerblume, Gänseblume.

Maß-Ofen, *s. m.* (t. de forg.) le fourneau gradué à fondre la mine de fer.

Maßregel, *s. f.* la mesure; les moyens qu'on prend pour arriver au but qu'on se propose. Ich werde meine Maßregeln darnach nehmen; je prendrai mes mesures là-dessus.

Maßstab, *s. m.* le bâton ou autre instrument qui sert de mesure, dont on se sert pour mesurer des longueurs, ou pour prendre les dimensions d'un corps solide; *it.* (t. de géom. et de géogr.) l'échelle; ligne divisée en plusieurs espaces, dont chacun marque une toise, un mille, &c. pour mesurer les distances ou l'étendue des lieux dans la carte ou dans les plans où on les met. Der verjüngte Maßstab; l'échelle de réduction.

Maßweise, *v.* Goldgeier.

Maßweise, *adv.* à pot. Wein, Bier maßweise verkaufen; vendre du vin, de la bière à pot et à pinte, au pot et à la pinte.

Maße, *s. f.* la masse; amas de plusieurs parties de même ou de différente nature, qui sont corps ensemble; *it.* la masse; le fonds d'argent d'une succession, d'une société; *it.* (au jeu de billard) la masse; instrument dont on se sert pour jouer au billard; *it.* (au jeu de mail) la lève; espèce

de cuiller de bois à long manche, dont on se sert pour lever la boule et la faire passer dans la passe. Dieses Gebäude ist nichts als eine große Steinmasse; ce bâtiment n'est qu'une grosse masse de pierres. Die Blutmasse; la masse du sang. Die Volksmasse; la masse du peuple. Die ganze Masse besteht aus hundert tausend Thälern; toute la masse est de cent mille écus. Er hat so viel aus der Masse gezogen; il a tiré tant de la masse. On appelle *en t.* de peint. Massen, masses, — plusieurs parties considérées comme ne faisant qu'un tout. Lichtmassen, Schattenmassen; masses de lumières, masses d'ombres.

Massiv, *adj. et adv.* viel Masse enthaltend; massif, ive; massivement. Ein massives Gebäude; un bâtiment massif. Ein zu massiv aufgeführtes Gebäude; un bâtiment construit trop massivement. On dit aussi, Ein Kreuz, ein Gefäß von massivem (von gediegenem) Golde; une croix, un vaisseau d'or massif. Fig. v. grob, ungeschliffen.

Maß, Maßbaum, *s. m.* le mât. Ein Maß aus einem Stücke; un mât d'un brin, d'une seule pièce. Ein Maß ohne Segel; (t. de blas.) un mât désa mé. Mit Maßbäumen versehen; mäter. (v. bemasten) Die Maßbäume von einem Schiffe abnehmen; dématier un vaisseau. (v. entmasten) Ein mit Wangen verstärkter Maß; un mât jumelé ou renforcé. Die sämtlichen Maßbäume eines Schiffes; la mâture d'un vaisseau; l'assemblage de tous les mâts d'un vaisseau. Der Maßblock, das Felshaupt; le bloc, le chouquet, cap de more. Das Maßholz; das zu Maßbäumen dienliche Holz; la mâture; le bois propre à faire des mâts. Der Maßkorb, (der Mars); la hune; la cage qui est au haut du mât d'un navire. Maßlos, *adj. et adv.* dématé. Ein Schiff maßlos machen, entmasten; dématier un vaisseau; ôter les mâts d'un vaisseau. Maßlos werden; dématier; perdre ses mâts. Das Schiff ist ganz maßlos geworden, hat alle seine Masten verloren; le vaisseau a dématé de tous ses mâts. Der Mastmacher; le mâteur. Der Mastmeißer; le maître mâteur. Das Maßsegel; la voile de mât. Die Maststänge, Maststüben; les équilles. Die Maststänge; le mât de hune. Der Mastwächter; le gabier. Die Mastwand; le hauban. Die große Mastwand; die Taur an dem großen Mast; les grands haubans. Die Mastwangen; les jumelles.

v. Wangen.

Maß, *s. f.* l'engrais; les pâturages où l'on met le bétail afin qu'il s'engraisse; *it.* l'act. d'engraisser; (v. mästen) *it.* la faîne, la glandée, &c. (v. Buchmaß, Erdmaß, Eichelmaß, &c.) Ochsen, Schweine in die Maß thun, schicken; mettre des boeufs, des cochons à l'engrais. Ochsen auf die Maß stellen; mettre des boeufs à l'engrais; les engraisser dans la bouverie, dans l'étable.

Schweine

Schweine auf der Mast haben; engraisser des cochons dans un toit. Schweine in der Mast haben; avoir des cochons à la glandée. Es fehlet dieses Jahr an der Mast, die Mast ist nicht gerathen; l'engrais manque cette année. Die Mastbuche; v. Rothbuche. Die Mastfeder; la plume grasse de l'oie. Das Mastgeld; le panage; ce qu'on paye pour la permission de mettre des pores dans une forêt pour s'y nourrir de glands et de faine; *it.* ce qu'on paye à qn. pour avoir engraisé qqs. bestiaux. Die Mastgerechtigkeit, das Mastrecht; le droit de panage. Ein Mast-Och; un boeuf gras, un boeuf engraisé. Das Mastschwein; le porc, le cochon gras ou engraisé. Der Maststall; l'étable où l'on met le bétail pour l'engraisser. Das Mastvieh; le bétail gras ou engraisé. Die Mastzeit; le temps, la saison pour mettre le bétail à l'engrais.

Mast, *adj. et adv.* v. mastig.

Mastbuche, *s. f.* le hêtre qui porte la faine.

Mastdarm, *s. m.* le boyau culier.

Mästen, *v. a.* engraisser. Ochsen, Schweine, Gänse mästen; engraisser des boeufs, des cochons, des oies. Sich mästen; s'engraisser; devenir gras et prendre de l'embonpoint. *Fig.* Sich bey einer Sache mästen; s'engraisser dans une affaire; y faire un grand gain, un grand profit. Die Mästung, das Mästen; l'engraisement; l'action d'engraisser des bestiaux.

Mastig, *adj. et adv.* sehr fett und fleischig; gras, grasse; qui a beaucoup d'embonpoint. Ein sehr mastiger Mensch; un homme fort gras, qui a trop d'embonpoint. (*famil.*) On dit aussi, Mastige, (*grosse*) Pflanzen; des plantes qui poussent avec trop d'abondance. Das Getreide steht zu mastig, zu mast; les blés croissent trop abondamment. Ein mastiger (fruchtbarer) Regen; une pluie féconde.

Mastix, *s. m.* le mastic; espèce de gomme. Der Mastixbaum; le lentisque. Die Mastixförner; le mastic en larmes. Das Mastixkraut; l'herbe de mastic; le basilic sauvage. *v. au si* Amberkraut, Kagenkraut.

Mastloch, *s. n.* le trou sous la queue du blaireau, d'où il suinte une humidité qu'il se plaît à sucer en mettant son nez dans ce trou.

Mästung, *s. f.* l'engrais. *v.* Mast, *s. f.*

Mater, *s. f.* (*t. d'impr.*) v. Schraubenmutter.

Material, *s. m.* la matière. (*v.* Materie et Stoff) Die Materialien; les matériaux.

Materialfarbe, *s. f.* la couleur des droguistes; drogue dont on se sert pour la peinture et pour la teinture.

Materialist, *s. m.* le droguiste; marchand droguiste; *it.* (*t. de philos.*) le matérialiste; celui qui n'admet que la matière.

Materialwaare, *s. f.* la drogue, les drogues, la droguerie.

Materie, *s. f.* la matière; ce dont une

chose est faite ou composée; *it.* *fig.* la matière; le sujet sur lequel on écrit, on parle; (*v.* Stoff) *it.* (*t. de médec.*) la matière le pus qui sort d'une plaie. (*v.* Eiter) Die einfache Materie; die Elemente; la matière simple; les éléments. Aus Materie bestehend, (*körperlich*); matériel, elle. Der Materie nach; in Ansehung der Materie, und im Gegensatz dessen, was die Form ausmacht; matériellement.

Materiell, *adj. et adv.* (*t. de philos.*) matériel, elle; qui est formé de matière. Die Seele des Menschen ist nicht materiell; l'âme de l'homme n'est point matérielle. Das Materielle; le matériel.

Mathematis, *s. f.* die Größenlehre; les mathématiques. Der Mathematiker; le mathématicien.

Mathematisch, *adj. et adv.* mathématique, mathématiquement.

Mathuriner, *s. m.* le Mathurin, le Trinitaire; (*Ordre religieux*).

Matras, *s. f.* le matelas. Eine mit Pferdehaar ausgestopfte Matras in einem Bette; un matelas de crin, un sommier de crin. Der Matrasenmacher; le matelasier.

Matrasen, *v. a.* matelasser. *v.* polstern.

Matrifel, *s. f.* la matricule; le registre, la liste, le rôle dans lequel on écrit les noms des personnes qui entrent dans qq. société, dans qq. compagnie. *v.* Reichsmatrifel.

Matrize, *s. f.* la matrice; des moules dans lesquels on fond les caractères.

Matrone, *s. f.* la matrone.

Matrose, *s. m.* le matelot. Auf Matrosen-Art; à la matelote. Die Matrosenkost; das Matrosengericht; la matelote; mets préparé par les matelots, ou à la manière dont les matelots l'accoutument. Das Matrosenpressen, das gezwungene Anwerben der Matrosen, da man Leute mit Gewalt wegnimmt, um sich ihrer als Matrosen zu bedienen; la presse, l'enrôlement forcé des matelots. Der Matrosensold; le matelotage; le salaire des matelots.

Matfch, (*t. du jeu de piquet*) capot; *it.* (*au jeu d'homme*) dévole. Matfch machen; einen Matfch machen; alle Stiche machens faire capot; faire pic, repic et capot. Matfch werden; être capot; *it.* faire la dévole. *v.* Stich.

Matfchaft, *s. f.* la compagnie, société. Matfchen, *v. a.* Matfch machen; faire capot. *v.* Matfch.

Matt, *adj. et adv.* languissant, ante; abattu, fatigué, débile, affaibli; épuisé de forces; recru, ne; harassé, las; excédé de fatigue; (*au jeu des échecs*) mat; *it.* *fig.* mat, matte; qui n'a point d'éclat; ternes. *it.* blafard, arde. Er liegt matt (entkräftet) in einem Bette; il est languissant dans un lit. Er ist so matt, daß er nicht mehr fort kann; il est si fatigué, si abattu, si affaibli, si recru qu'il n'en peut plus. Dies

ses Pferd ist müde und matt; ce cheval est
 las et recorn. Er ist krank gewesen, er ist
 noch matt, (schwach); il a été malade, il
 est encore débile. Er ist sehr matt; il
 éprouve une grande Mattigkeit; il languit
 de foiblesse. Matt machen; affoiblir, a-
 battre, diminuer; faire perdre les forces;
it. fig. ternir; it. (k. d'orfevr.) matir. Das
 Fieber hat ihn sehr matt gemacht; la fièvre
 l'a bien affoibli, bien abattu, a bien abattu
 ses forces. Einen matt machen; (*au feu
 des échecs*) mater qn. Mit diesem Bauer
 will ich Sie matt machen; je vous materai
 avec ce pion-là. Schach und matt; échec
 et mat. In zwei Zügen will ich ihn matt
 machen; je m'en vais le faire mat en deux
 coups. Er ist matt; il est mat. *On dit aus-
 si substantivement,* Das ist ein schöner Matt;
 voilà un beau mat. *Fig.* Mattes Gold,
 mattes Silber; or mat, argent mat. Eine
 matte Farbe; une couleur matte. Ein
 mattes Colorit; un coloris mat. Eine matte
 Stieferei; une broderie matte. Eine matte
 Vergoldung; une dorure terne. Ein matte
 Demant; un diamant terne. Die Feuch-
 tigkeit macht die Vergoldung matt; l'hu-
 midité ternit la dorure. Ein matter Schein;
 une lueur blafarde. Eine matte Schreib-
 Art, ein matter Styl; un style languis-
 sant, un style lâche. Es sind matte Stellen
 in diesem Werke; il y a de la langueur dans
 cet ouvrage. Eine matte Stimme; une
 voix faible, languissante. Matte Verse;
 vers languissants. *On dit aussi,* Ein matte
 Getränk; une boisson fade, tiède. Sie
 lassen Ihren Wein matt werden; vous
 laissez tiedir votre vin.

Matte, *s. f.* la natte. (v. Binsennatte, Hängematte, Strohmatte.) Mit Matten belegen, behängen; natter. Eine Matte flechten; assembler de la natte. Der Mattenmacher; le nattier.

Die Matte; le pré, la prairie. (v. Wiese)
Die Mattenblume, der Mattenfachs, der
Mattenkummel; v. Wiesenblume, Wie-
senfachs, Wiesenkummel.

On appelle aussi, Die Matte, die Matten; geronnene, gefäiete Milch; la caillebotte; masse de lait caillé.

Matten, v. a. mater, v. matt machen.

Matthäus, Matthes, Matthieu. (nom d'homme)

Mattheis, Mattheias, Matthis, Matthias.
(nom d'homme)

Mattheit, s. f. la ternissure ; l'état de ce qui est terne.

Matthier, Mattier, s. m. pièce de quatre
fenins dans le Duché de Brunsvic.

Mattigkeit, *s. f.* la langueur, la foiblesse, débilité, l'abattement; état d'une personne qui languit. Ich spüre eine große Mattigkeit in meinem ganzen Körper; je sens une grande langueur dans tout mon corps.

Matfern, v. Sandläufer, Strandläufer.

Mia, nom d'homme raccourci de Mat:

thâus et Matthias, Matthieu; it. (c. de mépris) un homme de rien, un poltron, efféminé, ignorant; (v. Maidermas) it. la caillebotte; masse de lait caillé. Die Magenfeide; la matasse; soie qui est encore par pelotes et sans être filée.

Mauchelmord, v. Meuchelmord.

Mauern, v. n. (avec l'auxil. haben) miauler. Ich höre eine Katze mauern; j'entends un chat qui miaule. Das Mauern, das Gemeine der Katzen; le miaulement des chats.

Mau'r, s. f. le mur; it. la muraille. Eine Mau'r von Ziegeln; un mur, une muraille de briques. Eine Mau'r von Werkstück'n oder gebauenen Steinen; un mur, une muraille de pierre de taille. Eine gemeinschaftliche Mau'r zwischen zwei Nachbarnhäusern; un mur mitoyen. Eine herrschaftliche Mau'r oder Klostermauer, die niemals gemeinschaftlich werden kann, an welche der Nachbar nicht anbauen darf; un mur sans moyen. Eine Mau'r, die auf einem Koste oder auf Pfählen steht; un mur planté. Eine mit Zinnen und Schießscharten versehene Mau'r; un mur crénelé. Die inwendige Mau'r um einen Springbrunnen oder anderes Wasserbehältniß; le mur de douve. Eine bewächigte, verfallene Mau'r; un mur dégradé. Eine Mau'r, deren Ecksteine durch die ganze Dicke der Mau'r gehen, und auf beiden Seiten behauen sind; un mur de parpaing. Eine un-ten freie, auf einem Bogen oder auf Kragsteinen stehende Mau'r; un mur en l'air. Eine bloß von Stein und ohne Kalk aufgesetzte Mau'r; un mur de pierres sèches; une muraille sèche, à pierre sèche. Eine Mau'r ohne Fenster und Thüren; un mur orbe. Die Mau'r um einen Garten; le mur d'un jardin. Die Mauern einer Stadt; die Stadtmauern; les murailles d'une ville. Eine Mau'r aufzählen; élever, bâtir un mur, une muraille. (v. Brandmauer, Futtermauer, Ringmauer, u.) Die alten verfallenen Mauern von einem Gebäude; les vieilles mesures d'un bâtiment.

Mauer-Anker, *s. m.* l'ancrer; grosse barre de fer dont on affermit les murailles.

Mauerband *s. n.* le cordon de muraille.

Mauerbienne, s. f. l'abeille maçonne.

Mauerbrecher, *s.m.* le bélier; (*v. Sturmbock*) *it.* le passe-mur; pièce d'artillerie.

s. *Mauerbruch*, *s. m.* la brèche faite à une muraille.

Mauerdächlein, s. n. le chaperon ou cha-
piteau d'un mur.

Mauerdrahe, s. m. le dragon de muraille; sorte de lézard.

Mauer-Eypti, v. Eyheu.

Mauerer, v. Maurer.

Mauer-Eiel, v. Keller-Eiel.

je Mauersalk, s. m. la crécerelle.

Mauerfraß, s. m. la carie des murailles.

Mauerbacken, v. Wandbacken.
Mauerbacken, v. la hache.

er. Mauerhammer, s. m. la hachette, outil
de maçon.

Mauer:

Mauerkappe, s. f. le chaperon de mur.

Mauerkelle, s. f. la truelle.

Mauerkranz, s. m. la ceinture de muraille.

Mauerkraut, s. n. la pariétaire.

Mauerkrone, s. f. la couronne murale.

Mauerklatte, s. f. (t. de charp.) la sablière.

Mauertücke, s. f. la brèche.

Mauermantel, s. m. v. Guttermauer.

Mauermeister, s. m. le maître-maçon.

Mauern, v. a. maçonner. Das ist nicht gut gemauert; cela n'est pas bien maçonné. (v. aufmauern, einmauern, zumauern, etc.) Das Mauern; l'act. de, etc.; le maçonage.

Mauerspfeffer, s. m. la petite joubarbe, tripe-madame. (plante)

Mauer-Quadrant, s. m. le quart de cercle attaché à la muraille. (instrum. d'astron.)

Mauerraute, s. f. l'adiante blanc, le capillaire blanc. (plante)

Mauerrisse, s. f. la lésarde; crevasse ou fente dans un mur.

Mauersalz, s. n. le sel mural; l'aphronitre; l'écumé ou fleur de nitre; la soude blanche.

Mauerschoss, s. m. le murage; droit qu'on lève pour l'entretien des murailles d'une ville.

Mauerschwalbe, s. f. l'hirondelle des murailles; l'apode.

Mauerspalt, s. m. v. Mauerrisse.

Mauerspecht, s. m. le pic de muraille.

Mauerspeise, s. f. le mortier. v. Mörtel.

Mauerslein, Mauerriegel, s. m. la brique.

Mauerwerk, s. n. la maçonnerie; l'ouvrage de maçon; it. les murailles; les murs. Altes Mauerwerk, altes Gemäuer; vieille mesure.

Mauerginne, s. f. le créneau. v. Sinn.

Maufe, s. f. les arêtes, les malandres; des gales et tumeurs qui viennent sur les nerfs des jambes de derrière d'un cheval; la grappe.

Maul, s. n. la bouche. (Il ne se dit ordinairement que des chevaux et de qq. autres bêtes. En parlant de l'homme, on dit Mund.) Ein Pferd, das ein weiches Maul hat, ein weichmäuliges Pferd; un cheval qui a la bouche tendre, la bouche délicate; qui a l'appui fin. (v. aussi hart, hartmäulig) Das Maul eines Karofen, eines Frosches; la bouche d'une carpe, d'une grenouille. Das Maul eines Ochsen, eines Stieres, eines Löwen; le muse de boeuf, de taureau, de lion. Ein Maul voll; une gueulée; it. une bouchée. (v. Mund voll) On dit de l'homme pop. et par mépris. Er hat ein гордигes Maul; das Maul geht ihm bis an die Ohren; il a une vilaine gueule; il a la gueule fendue jusqu'aux oreilles. Semanden auf das Maul setzen; donner sur la gueule à qu.; paumer la gueule à qu. On dit fig. et famil. Das Maul ist an diesem Menschen das Beste; er hat immer das große Maul; cet homme-là n'a que

du caquet; cet homme n'a que de la gueule. Das Maul ist ihm zugesprochen, er weiß nichts zu sagen; il a la gueule morte. Ein böses, loses Maul haben; avoir une mauvaise, une méchante langue. Ein großes Maul über etwas haben; se formaliser, faire bien du bruit d'une chose. Sein Maul brauchen; parler haut, parler sans ménagement. Das Maul steht ihm keinen Augenblick stille; la langue lui va toujours; il parle sans cesse. Das Maul nicht aufstun; ne dire mot; ne pas desserrer les dents. In der Leute Mäulern sein; être la fable du peuple. Sich in der Leute Mäulern bringen; faire parler de soi. Das Maul halten; se taire. Sein Maul nicht halten können; ne pouvoir tenir sa langue; être indiscret dans ses discours; ne pouvoir se taire; n'être pas maître de sa langue. On dit aussi, Er hat täglich so viel Mäuler zu ernähren; il a tous les jours tant de bouches à nourrir. Au reste v. Mund, aufsperrn, aufreissen, fahren, stopfen, etc.

Das Mäulchen; la petite bouche; it. fig. le baiser. Sie hat ein gar thines Mäulchen; elle a la bouche fort petite. Gib mir ein Mäulchen; donne-moi un baiser; baise-moi.

Maul-Mühe, s. m. (t. de mépris) le badaud, la badaude, la bégueule, le musard; la musarde. Maulaffen feil haben; badauder. (pop.)

Maulbeere, s. f. la mûre. Der Maulbeerbaum; le mûrier. Das Maulbeerblatt; la feuille de mûrier. Die Maulbeerfeige; v. Adamsfeige. Der Maulbeerfaß; le jus de mûres. Gefottener, zu einem Syrup eingekochter Maulbeerfaß; du sirop de mûres; (t. d'apoth.) le diamorum.

Maulbirn, s. f. la poire d'angoisse; certain instrument de fer en forme de poire et à ressort, que des voleurs mettent par force dans la bouche des personnes pour les empêcher de crier.

Maulchrist, s. m. le faux chrétien; hypocrite.

Maulen, v. n. (avec l'auxil. haben) das Maul hängen; boudier; faire la moue. Ich weiß nicht, was er gegen mich hat; aber er maulet schon seit einiger Zeit, und spricht nicht mit mir; je ne sais pas ce qu'il a contre moi, mais il boude, il me fait la moue. Das Maulen; la bouderie. On dit aussi famil. Maulen in Maule wollen, zu Maule gehen. être du goût; revenir au goût. Dieses Essen maulet mir nicht, will mir nicht zu Maule; cette viande n'est pas de mon goût.

Maul-Esel, s. m. das Maulthier; le mulet. Ein junger Maul-Esel; un harlot. Die Maul-Eselinn; la mule. Der Maul-Eselreiber, Maul-Eselwärter; le muletier.

Maulfreund, s. m. le faux ami.

Maulgesperrt, s. n. ein Maulgesperrt; von

von etwas machen; faire grand cas d'une chose. (famil.)

Maulhänger, *s. m.* le boudeur. Die Maulhängerin; la boudeuse. Die Maulhängeret; la bouderie. (famil.)

Maulhure, *s. f.* une femme ou fille qui tient des propos libertins, mais qui en effet n'est rien moins que libertine.

Maulklemme, *v.* Mundklemme et Maulperre.

Maulknebel, *s. m.* le bâillon. *v.* Knebel.

Maulkorb, *s. m.* la muselière. Einem Thiere einen Maulkorb anlegen; emmuseler une bête.

Maulleder, *s. n.* On dit pop. Ein gutes Maulleder haben; gut plaudern können; avoir la langue bien affilée.

Maulschale, *v.* Döschel, Döschpferd.

Maulschelle, Maultasche, *s. f.* le sout-het. *v.* Dörselae.

Maulsporre, *s. f.* le pas d'âne; instrument avec lequel les maréchaux ouvrent la bouche d'un cheval et la tiennent ouverte, pour la considérer intérieurement.

Maultrommel, *s. f.* la trompe; la guimbarde, petit instrument de fer qui a une languette au milieu, et dont on tire du son en le mettant entre les dents, et en le touchant avec le bout du doigt.

Maultuch, *s. n.* die Kinnbinde; la mentonnière.

Maulwerk, *s. n.* le don de parler; le don de la parole. Sie hat ein gutes Maulwerk; elle a la langue bien affilée. (famil.)

Maulwurf, *s. m.* la taupe. Der Maulwurfsfänger; le taupier. Der Maulwurfsbaue, Maulwurfsbühl; la taupinée, la taupinière.

Maunzen, *v.* mauern.

Maur, *s. m.* le Maure, More; Africain policé d'une couleur brune tirant sur le noir, par opposition aux Nègres.

Mauern, *v.* mauern.

Maurer, (Maurer) *s. m.* le maçon. Das Maurerhandwerk; le métier de maçon. Der Maurergefell; le compagnon maçon. *v.* Freimaurer.

Maus, *s. f.* la souris. Das Mäuschen, Mäuslein; le souriceau; petite souris. Mäuse fangen; prendre des souris. Die ägyptische Maus; l'ichneumon; animal quadrupède qui est à-peu-près de la grosseur d'un chat, et qui passe pour être l'ennemi du crocodile et de l'aspic. (*v.* Feldmaus, Kleidermaus, Haselmaus, etc.) Prov. Eine Maus, die nicht mehr als ein Loch hat, ist bald gefangen; la souris qui n'a qu'un trou, est bientôt prise. Mit Spieß fängt man Mäuse; pour prendre des souris on les attriole avec du lard. *v.* aussi bitter. On appelle figurément et dans le langage familier: Mein kleines Mäuschen; mon petit raton, (pour dire) mon petit enfant.

Maus, *s. f.* das Maus. Maus in; (*t. d'anat.*) le musele. (*v.* Musfel) Die Maus an der Nase der Pferde; la souris,

un cartilage des naseaux du cheval. Einem Pferde die Maus ausschneiden; essourisser un cheval.

Maus-Ader, *s. f.* la veine nasale du cheval.

Mauschelei, *s. f.* le miomac. *v.* Durchscherelei.

Mausdorn, *v.* Mäusedorn.

Mause, *s. f.* la mue; le changement qui arrive aux oiseaux et à qqs. autres animaux, quand le poil ou le plumage leur tombe; *it.* le temps où ce changement arrive. Die Vögel sind in der Mause; les oiseaux sont en mue. En parlant des écrivains, on dit muten, voyez ce mot.

Mäusedarm, *v.* Hühnerbiß, Vogelkraut.

Mäusedorn, *s. m.* le brusc, le houx frelon, le petit houx; le housson. (arbrisseau)

Mäusedreck, *s. m.* la croûte de souris.

Mäuse-Grise, *v.* Erve.

Mäuserabl, mausefalsch, *adj. et adv.* couleur gris de souris. Ein mäuserabls Pferd; un cheval souris.

Mäuseralle, *s. f.* la souricière.

Mausefalsch, *s. m.* la bondrée; oiseau de proie.

Mäuserasch, *s. m.* les mangeuses de souris; dégât fait par les souris dans les blés.

Mäusergerste, *s. f.* die wilde Gerste; l'orge sauvage.

Mäusergeschlecht, *s. n.* la gent souriquoise.

Mäusergift, *s. n.* *v.* Mäuserpulver.

Mäusergrau, *adj. et adv.* gris de souris.

Mäuserhaber, *s. m.* der wilde Haber; l'avoine follette, avoine sauvage.

Mäuserfage, *s. f.* le chat bon aux souris.

Mäuserforn, *s. n.* *v.* Mäusergerste.

Mäuserloch, *s. n.* le trou de souris.

Mausen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) Mäuse fangen; prendre des souris. *It. v. a.* escamoter; dérober subtilement sans qu'on s'en aperçoive. Eine Ratze, die gut mauset; un chat bon aux souris. Man hat mir meine Taschen-Uhr gemauset; on m'a escamoté ma montre. Das Mausenz; l'act. de, &c. Sich auf das Mausenz legen; se mettre à dérober.

Sich mausen; muer; être en mue; changer de plumes. Die Hühner mausen sich; les poules muent. En parlant des chiens, des chats, etc., on dit plus ordinairement, sich haaren; et en parlant des écrivains, on dit muten.

Mäusenest, *s. n.* le nid de souris.

Mäuser-Ohr, *s. n.* l'oreille de la souris.

Das Mäuserohrchen, Mäuserohrlein; l'oreille-de-souris; la piloselle. (plante)

Mäuserpfeffer, *s. m.* la grande ortie puante; *it.* le staphisaigre. *v.* Läusekraut.

Mäuserpulver, *s. n.* la poudre aux souris; la mort aux rats. *v.* Rattenpulver.

Mäuser, *s. m.* l'escamoteur. (famil.)

Mäuserwanz, *s. m.* la queue d'une souris; *it.* fig. la queue-d-souris. (plante)

Mäuserstill, *adj. et adv.* tout coi; tranquille, sans se remuer, sans parler, sans faire

faire du bruit. (famil.)

Mausetobd, adj. et adv. roide mort. (famil.)

Mausgewibel, v. Meerzgewibel.

Mausfarbe, s. f. la couleur gris de souris.

Mausfarbig, Mausfarben, adj. et adv.

couleur gris de souris. v. mausfarbig.

Mausig, adj. et adv. On dit famil. Sich mausig machen; faire le fendant, l'important, l'impertinent, l'insolent; lever la crête.

Mauslich, v. langsam, zauderhaft.

Mauth, s. f. le péage, la douane. (v. Zoll) Das Mauthamt; le bureau de péage. Mauthfrei, adj. et adv. exempt de péage. Die Mauthfreiheit; l'exemption du péage. Der Mauthner, Mauth-Einnehmer; le douanier, péager. Der Mauthschreiber; le contrôleur du péage.

Mauth-Erz, s. n. (t. de mine) le minéral en grumeaux.

Mauzen, v. n. (avec l'auxil. haben) mauter. v. mauzen.

Mayd'or, s. m. le max'd'or, maximilien d'or; monnaie d'or de la valeur de sept florins vingt Kreuzers d'Empire.

Marine, s. f. v. Grundsatz.

May, Maymonath, s. m. der Bonnemonth; le Mai, mois de Mai.

Maybaum, s. m. die Maye; le bouleau. (v. Birke) On appelle aussi Maye, le mai, — un bouleau qu'on a coupé, et qu'on plante au premier jour de Mai dans les rues devant la porte des maisons.

Mayblume, s. f. das Mayblümchen, Mayblümlein; le muguet.

Mave, v. Maybaum.

Mayfisch, s. m. l'alose. v. Mose.

Mayfäfer, s. m. le hanneton.

Mays, s. m. le maïs; blé de Turquie.

Maychein, s. m. la nouvelle lune de Mai.

Maywetter, s. n. le temps doux et agréable du mois de Mai.

Maywurm, s. m. le ver du hanneton.

Mechanik, v. Bewegungskunst.

Mechaniker, Mechanikus, s. m. le mécanicien.

Mechanisch, adj. et adv. mécanique, mécaniquement.

Meckern, v. n. (avec l'auxil. haben) Il se dit du cri naturel de la chèvre et du bouc. On dit figurément d'un homme qui chante par secousse et en tremblant, Er singt nicht, er meckert; il ne chante pas; il chevrote. Er hat eine meckernde Stimme; sa voix chevrote.

Median; On dit, Die Median-Ader, la veine médiane. Median-Folio, Median-Octav, Median-Quart; l'in-folio moyen, grand in-octavo, grand in-quarto. Das Medianpapier; le grand papier, papier grand raisin.

Mediante, v. Mittelst.

Medicament, v. Arzneymittel.

Medicin, s. f. la médecine. (v. Arzney)

Arzneiwissenschaft, Heilkunde, n.) Der Mediciner; l'étudiant en médecine. Medicinieren; Arzenei nehmen, gebrauchen; médecine; prendre des médicaments; être dans les remèdes.

Medicus, v. Arzt.

Meduse, s. f. la Méduse. Das Medusen-haupt; la tête de Méduse; sorte d'astérie ou d'étoile de mer; it. (t. de botan.) L'enphorbe; tête-de-Méduse. (pflanze) Der Medusen-Stein; l'étoile à tête de Méduse.

Meer, s. n. la mer. Das große Meer; das Weltmeer; la grande mer; la mer océane; l'océan. Das mittelländische Meer; la mer méditerranée; la méditerranée. Das griechische ou ägeische Meer; l'Archipel; la mer égée ou grecque. Das schwarze Meer; la mer noire; le Pont-euxin. Das weiße Meer; la mer blanche. Das rothe Meer; la mer rouge. Das caspische Meer; la mer caspienne. Das deutsche Meer; la mer germanique. Das stille Meer; la mer pacifique. Das hohe Meer, die hohe See; la haute, la pleine mer. Ueber das Meer fahren; passer la mer. Die Reisen über das Meer; die Seereisen; les voyages d'outre-mer. v. See.

Meer-Nat, s. m. le congre; l'anguille de mer.

Meer-Adler, s. m. l'aigle de mer; it. le huard. v. Fisch-Adler.

Meer-Melcer, s. f. la pie de mer; it. l'hu-trier. v. Austerfänger. (oiseau de mer)

Meer-Mische, s. f. v. Meer-Alant.

Meer-Alant, Meer-Allet, s. m. die Meer-Mesche; le muge. (poisson de mer)

Meer-Allet, v. Meer-Alant.

Meer-Amvser, s. m. la patience ou pabelle maritime.

Meer-Amsel, v. Ringdrossel, Schild-Amsel.

Meer-Apfel, v. Meer-Zagel.

Meer-Apfel, s. f. la scolopendre de mer.

Meerbarillen, v. Meerfenchel.

Meerball, s. m. la pelote de mer; l'éga-gropile de mer; le bézoard marin.

Meerbarbe, s. f. le mulot de mer. (poisson)

Meerbars, s. m. la perche de mer. (poisson)

Meerbinde, s. f. v. Bandfisch.

Meerbinse, s. f. le jonc marin.

Meerbohne, v. Meer-Eichel.

Meerbrassen, s. m. la brème de mer.

Meerbusen, s. m. le golfe. Ein kleiner

Meerbusen; un sein; un golfe de petite étendue.

Meerbattel, s. f. la datte de mer. (coquillage)

Meerdrache, s. m. le dragon de mer; l'ourque. (gros poisson de mer)

Meer-Ei, s. n. l'oeuf de mer; la porcelaine blanche. (coquille)

Meer-Eiche, s. f. le goémon. v. See-Eiche.

Meer-Eichel, s. f. le gland de mer. (coquille)

quille)

Meer-Enge, *s. f.* le détroit, lieu où la mer est serrée entre deux terres. (*v. aussi* Straße) Eine Meer-Enge, ein enger Paß zwischen einer Insel und dem festen Lande; un pertuis. Eine Meer-Enge, die zwischen zwei Küsten liegt, und wodurch zwei Meere mit einander verbunden werden; un bosphore.

Meer-Engel, *v.* Engelfisch.

Meeresflille, *s. f.* le calme de la mer; la bonace.

Meeresstrom, *s. m.* le courant; endroit de la mer où l'eau coule rapidement.

Meereswelle, Meereswoge, *v.* Welle et Woge.

Meersäcker, *v.* Seefächer.

Meersaden, *s. m.* le fil de mer. (*plante marine*)

Meersäfen, *v.* Seesäfen.

Meersfeder, *s. f.* la plume de mer; zoophyte qui a la figure d'une plume.

Meersfeige, *s. f.* la figue marine. (*zoophyte*)

Meersfenkel, *s. m.* le fenouil marin; la perce-pierre; passe-pierre.

Meersfisch, *v.* Seefisch.

Meersfohre, *s. f.* le pin maritime.

Meersfrau, *s. f.* *v.* Meerweib.

Meersfrosch, *s. m.* la grenouille de mer; *it. v.* Froischfisch.

Meersgans, *v.* Kropfgans.

Meersgeruch, Meersgeschmack, *v.* Seegeruch, Seegeschmack.

Meersgewächs, *s. n.* la production maritime; *it. v.* Seepflanze.

Meersalöschchen, *s. n. v.* Meerwinde.

Meersgott, *s. m.* le Dieu marin; Neptune. Die Meersgöttin; la Déesse de la mer; Amphitrite.

Meersgras, *s. n.* l'algue; *it. le vairé; it. le varech*; plante marine que la mer jette sur ses bords; *it. la statice. v.* Meßsenarot.

Meersgarope, *s. f.* la coquillade, coquillarde. (*poisson de mer*)

Meersgrün, *adj. et adv.* vert de mer.

Meersgründel, *s. m.* le boulerot; *it. v.* Garbelle.

Meershafen, *v.* Seehafen.

Meersbahn, *v.* Seebahn.

Meersbäse, *v.* Seebäse.

Meersbacht, *s. m.* le brochet de mer.

Meersbemme, *s. f. v.* Seehuhn.

Meersbirse, *s. f.* le grémil; l'herbe aux perles.

Meersborn, *s. n.* le buccin. *v.* Seetrompete, Amthorn.

Meersbuse, *v.* Wasserbuse.

Meershund, *v.* Seehund.

Meerskalb, *s. n.* le veau marin.

Meersläge, *s. f.* le marmot; espèce de singe.

Meersfische, *s. f.* l'arbose. Der Meersfischbaums; l'arboisier. *v.* Eichebaum.

Meersfohl, *s. m.* le chou marin; *it. la soldanelle. v.* Meerwinde.

Meerfreß, *v.* Seefreß.

Meerlinie, *s. f. v.* Entenfloß.

Meerlunge, *v.* Seelunge.

Meerlungenfraut, *s. n.* la pulmonaire maritime.

Meermann, *s. m.* l'homme marin; le Triton.

Meermaus, *s. f.* l'aphrodite; espèce de vers qui se trouvent dans la mer.

Meermeide, *s. f. v.* Strauchmeide.

Meermensch, *s. m. v.* Meermann et Meerweib.

Meermoos, *s. n.* la mousse de mer; plante marine du genre des mousses qui croît

sur les rochers baignés de la mer; *it. v.* Korallenmoos.

Meermuschel, *v.* Seemuschel.

Meernadel, *v.* Hornfisch et Seenadel.

Meerneßel, *v.* Seerneßel.

Meerneß, *s. n.* l'aleçon. (*zoophyte*)

Meer-Doch, *s. m.* le boeuf marin.

Meer-Dhr, *s. n.* l'oreille de mer. (*coquille*)

Meer-Drael, *s. f.* l'orgue de mer; concrétion de tubulites pétrifiées; assemblage

de petits tuyaux d'une substance pierreuse et rangés par étage les uns contre les autres.

v. Meertröbre.

Meerpapagey, *s. m.* le perroquet marin.

Meerpfau, *s. m.* le paon marin. (*poisson de mer*)

Meerpfers, *s. n.* le cheval marin.

Meerpinsel, *s. m.* le pinceau marin. (*coquille*)

Meerportulak, *s. m.* le pourpier de mer; arbrisseau qui croît sur les bords de la mer.

v. Strauchmeide.

Meerräuber, *v.* Seeräuber.

Meerrauße, *s. f.* la roquette de mer.

Meerröttig, *s. m.* le raifort sauvage.

Meertröbre, *s. f.* la tubulite; sorte de coquille en forme de tube ou tuyau.

Meersäbel, *v.* Meerschwert.

Meersalz, *s. n.* le sel marin.

Meersamfraut, *s. n.* le partamogéton marin.

Meersau, *s. f.* der Meersaufisch. *v.* Hay.

Meerschatten, *s. m. v.* Umber.

Meerschäum, *s. m.* l'écume de mer; *it. l'adace; (v. Salzfchaum) it.* terre minérale blanche et tenace dont on fait des têtes de pipes à fumer.

Meerschelde, *v.* Seeschelde.

Meerschlagel, *v.* Hammerfisch.

Meerschnecke, *v.* Seeschnecke.

Meerschwalbe, *s. f.* l'hirondelle de mer.

Meerschmann, *s. m.* l'éponge marine.

Meerschwein, *s. m.* le marsouin; le porc de mer, le porc marin; *it. le dauphin; v.* Delphin; *it.* le sanglier, poisson de mer dont le museau ressemble à celui du cochon.

Meerschwert, *s. n.* l'espadaon, épée de mer. *v.* Schwertsfisch.

Meersenf, *s. m.* le bunias. (*plante*)

Meerspargel, *s. f.* l'asperge maritime.

Meerspinne, *v.* Seespinne.

Meerstint, v. Seestint.

Meerstint, v. Stint-Eidechse.

Meerstrom, s. m. le courant; endroit de la mer où l'eau court rapidement d'un certain côté. An dieser Küste gibt es gefährliche Meerströme; il y a de dangereux courants sur cette côte.

Meerstrudel, s. m. la remole; tournant d'eau dangereux pour les vaisseaux.

Meertraufel, v. Fluktraufel.

Meertraube, s. f. le raisin de mer; l'uvette; (pflanze) it. la grappe de mer; (v. Traubenforallen) it. die Meertrauben, Meertraublein; des raisins de caisse.

Meertritt, v. Meerwegtritt.

Meertrumpete, v. Seetrumpete.

Meerülser, s. n. le rivage de la mer. v. Seerüste.

Meerwasser, v. Seewasser.

Meerwegerich, s. m. l'alisma marin.

Meerwegtritt, s. m. la renouée ou trait-nasse maritime.

Meerweib, Meerweiblein, s. n. la Sirène. v. Sirene.

Meerwinde, s. f. la soldanelle. (pflanze)

Meerwirbel, v. Meerstrudel.

Meerwolf, s. m. le loup marin.

Meerwunder, s. n. le monstre marin. On dit famil. Das ist ein Meerwunder; c'est grand merveille, c'est un miracle, &c.

Meerwurzel, s. f. l'éryngée maritime.

Meerzahn, s. m. la dentale. v. Zahnschnecke.

Meerzwiebel, s. f. la scille. Meerzwiebel-Essig; vinaigre scillitique. Meerzwiebelhonig; miel scillitique.

Megerkraut, s. n. v. Waldmeister. (pflanze)

Mehl, s. n. la farine. Das feinste Mehl; das Schwingmehl; la fleur de la farine. Schwarzes, grobes Mehl; farine bise; grosse farine. Mit Mehl bestreuen; enfariner. Sich das Gesicht mit Mehl weiß machen; s'enfariner le visage. Fische (die man backen will) mit Mehl bestreuen, oder in Mehl umwenden; fariner des poissons. v. auch Beramehl, Griesmehl, Habermehl. &c.

Mehlbahn, s. f. le tambour où les moulins sont enfermées.

Mehlbak, Mehlabagen, v. Speckstein.

Mehlbaum, Mehlsbeerbaum, s. m. la viorne. v. Schlingbaum.

Mehlsbeere, s. f. la baie farineuse, baie de viorne; it. l'airelle rouge. v. Preiselbeere.

Mehlbeutel, s. m. le bluteau. v. Beutel.

Mehlbrey, s. m. la bouillie.

Mehlbörn, v. Weißbörn.

Mehlsack, s. n. le tonneau à farine, de farine. Das Mehlsäckchen; le baril à farine, baril de farine; it. (t. de cuis.) la boîte à farine.

Mehlsändler, s. m. le farinier.

Mehlicht, adj. et adv. farineux, euse; qui tient de la nature de la farine; qui est semblable à de la farine. Mehlichte Früch-

te; fruits farineux. Die mehlichte Flechte; la dartre farineuse. Ein mehlichtes Colorit; (t. de peint.) un coloris farineux; le coloris d'un tableau dont les teintes sont fades et dont les carnations sont trop blanches, et les ombres trop grises. Eine mehlichte Figur; (t. de sculpt.) une figure farineuse; une figure de cire qui n'est pas sortie nette du moule, et qui a aspiré une partie du plâtre.

Mehlig, adj. et adv. farineux, euse; qui donne de la farine; it. blanc de farine. Die Erbsen, die Bohnen, der Reis sind mehligte Substanzen, geben oder enthalten Mehl; les pois, les fèves, le riz, sont des substances farineuses. Mehligte Sachen, Mehl gebende Gewächse; des farineux. Einem Kranken, der auf dem Wege der Gesundheit ist, mehligte Sachen, Mehlspeisen geben; donner des farineux à un convalescent. Sich mehlig machen; s'enfariner.

Mehlkäfer, s. m. v. Hausschabe.

Mehlkasten, s. m. la farinière; it. la huche de moulin.

Mehlleister, s. m. die Pappe; la colle de farine.

Mehlloß, s. m. la boule de pâte. Mehlsäckchen; boulettes de pâte.

Mehltraut, s. n. v. Geißbart.

Mehlmarkt, s. m. le marché à la farine.

Mehlmite, s. f. la mite qui s'engendre dans la farine.

Mehlmühle, v. Kornmühle.

Mehltappe, s. f. v. Mehlbrey et Mehlflecker.

Mehlpulver, s. n. le pulverin; poudre à canon très-fine.

Mehlsack, s. m. le sac à farine.

Mehlsand, v. Formsand et Staubsand.

Mehlsieb, s. n. l'étamine à passer de la farine.

Mehlspeise, s. f. On appelle Mehlspeisen, toutes sortes de mets faits avec de la farine, du lait et des oeufs. v. aussi Mehlig.

Mehlsaub, s. m. la poussière de farine.

Mehlsuppe, s. f. la soupe à la farine.

Mehlthau, s. m. la nielle; substance blanche en forme d'une poudre farineuse qui se met sur les feuilles des plantes, et les gâte; it. la rouille. (v. Rost) Das Getreide ist vom Mehlthau angesteckt oder beschädigt; les blés sont niellés.

Mehltroutm, s. m. le ver qui s'engendre dans la farine.

Mehljucker, v. Puderzucker.

Mehr, adv. plus; de plus; davantage. Das ist mehr als ich branche; c'est plus que je n'ai besoin. Ich denke nicht mehr daran; je n'y pense plus. Sie bieten zu wenig, geben Sie etwas mehr; vous n'offrez pas assez, donnez plus. Ich werde nichts mehr davon sagen; je n'en dirai pas davantage. Er will mehr, noch mehr davon; il en veut davantage. Er bereichert sich immer mehr und mehr; il s'enrichit de plus en plus. Je mehr ich darüber nachdenke, je mehr fin-

de ich, *ic.*; plus j'y réfléchis, plus je trouve, &c. Was noch mehr ist; ce qu'il y a de plus; qui plus est. Sie haben alle, einige mehr, einige weniger dazu beigetragen; ils y ont tous contribué, qui plus, qui moins, les uns plus, les autres moins. Mehr oder weniger; plus ou moins. Nicht mehr und nicht weniger; weder mehr noch weniger; ni plus, ni moins.

Mehr, *adj. indécl.* plus, plus de. Geb mir ein wenig mehr Geld; donne-moi un peu plus d'argent. Mehr Leute habe ich nie gesehen; je n'ai jamais vu plus de monde. Sie haben weit mehr Verdienst als ich; vous avez beaucoup plus de mérite que moi.

Mehr, *adj. décl.* plusieurs, plus. Mehrere Schwierigkeiten; plusieurs difficultés. Bei mehreren Gelegenheiten; en plusieurs occasions. Mit mehrerer Sorgfalt, mit mehrerem Fleiße; avec plus de soin, avec plus de diligence. Die mehresten Menschen; la plupart des hommes. Die mehreste Zeit; la plupart du temps. Die mehrere Zahl; le nombre pluriel; le pluriel. Der Mehrfall in der mehreren Zahl; le nominatif pluriel. Die mehresten Stimmen *g* la *ten*; la pluralité des voix l'emporte, décide. On dit aussi substantivement, Mehrere haben ehedessen geglaubt; plusieurs ont cru autrefois.

Mehr, *s. n.* le plus. Das Mehr oder Weniger; le plus ou le moins.

Mehrbraten, *v.* Mürbbraten et Lendenbraten.

Mehren, *v. a.* augmenter, accroître, multiplier. (*v.* vermehren) Sich vermehren; augmenter, s'augmenter, croître, s'accroître, multiplier, se multiplier. Seyd fruchtbar und mehret euch; croissez et multipliez.

Mehrentheils, *adv.* le plus souvent; ordinairement; pour la plupart; *it.* la plupart du temps.

Mehr, *s. m.* qui augmente, &c. On ne se sert de ce mot que dans le titre qu'on donne à l'Empereur, Allezeit Mehrer des Reichs; toujours Auguste.

Mehr-ermähnt, *adj.* souvent mentionné. *v.* erwähnen.

Mehrgeboth, *s. n.* das höhere Geboth; Penchère. *v.* Geboth.

Mehr genannt, *adj.* souvent nommé.

Mehrhaberei, *s. f.* l'avidité, la cupidité. (*p. us.*)

Mehrheit, *s. f.* la multiplicité; (*v.* Vielheit, Mannigfaltigkeit) *it.* la pluralité. Eine Sache durch die Mehrheit der Stimmen entscheiden; décider une affaire à la pluralité des voix.

Mehrmal, mehrmalen, mehrmals, *adv.* souvent; plus d'une fois; plusieurs fois; très-souvent; à différentes reprises, fréquemment. Mehrmal in einer Zahl enthalten; sous-multiple. Drei ist mehrmal in zwölf enthalten; trois est sous-multiple de douze; trois est un des sous-multiples de douze.

Mehrmalig, *adj.* fréquent, ente; qui ar-

rive souvent; qui se fait plusieurs fois. *v.* oft, öfter.

Mehring, *v.* Vermehring.

Meiden, *v. a. irr.* éviter, fuir; *it.* s'abstenir de qch. Die Gelegenheit zur Sünde meiden; éviter, fuir l'occasion du péché. Dieser Mensch meidet mich, geht mir allenthalben aus dem Wege, hat mich lange gemieden; cet homme m'évite, me fuit, évite ma rencontre, m'a évité long-temps. Ich werde alles das meiden, (ich werde mich alles dessen enthalten), was meiner Gesundheit schädlich seyn kann; je m'abstiendrai de tout ce qui peut nuire à la santé. Die Meidung; l'act. de, &c.; la fuite. *v.* Vermeidung.

Meier, Meierich, *s. m.* das Meierfrucht; nom générique de qq. plantes. *v.* Gauchheil, Vogelstrauch, Labkraut, Mangold, &c.

Meier, *s. m.* le métayer. Die Meierinn; la métayère.

Meierrecht, *s. n.* der Meierging; les fermages; le prix convenu pour une métairie affermée.

Meierci, *s. f.* das Meiergut, der Meierhof; la métairie.

Meile, *s. f.* le mille; *it.* la lieue. Eine deutsche Meile; un mille, une lieue d'Allemagne. Eine englische, eine italienische Meile; un mille d'Angleterre, d'Italie. Eine französische Meile; une lieue de France. Eine deutsche Meile macht ungefähr zwei französische Meilen aus; un mille d'Allemagne équivaut à près de deux lieues de France. Eine Meile Weges; une lieue de chemin. Eine halbe Meile; une demi-lieue. Meilenlang; long d'une lieue. Das Meilenmaß; la manière de calculer, de compter les lieues; *it.* (*t. de géogr.*) l'échelle; ligne divisée en plusieurs espaces dont chacun marque une lieue. Die Meilenstraße, der Meilenstein; la colonne milliaire, la pierre milliaire. Der Meilenzeiger; le milliaire; bornes sur les grands chemins, éloignées d'un mille l'une de l'autre; *it.* la table ou le livret qui indique la distance des lieux.

Meiler, *s. m.* la pile de bois destinée à être réduite en charbon; *it.* (*t. de charbonn.*) le fourneau. Einen Meiler, einen Kohlenmeiler aufrechten; charger un fourneau; arranger le bois pour former une alumelle. (*v.* Zünder) Die Meilerdecke; la couverture du fourneau. Das Meilerholz; le bois pour faire du charbon. Die Meilerfoble; le charbon des charbonniers. Die Meilerstatt, Meilerstätte, Meilerstelle; la faulde, les fauldes; l'endroit où l'on assoieit les fourneaux et fossés pour faire du charbon.

Mein, *pron. possessif.* mon, ma; mien, mienne. Mein Buch; mon livre. Mein Haus; ma maison. Meine Kinder; mes enfants. Diese Bücher da sind mein; ces livres-là sont miens, sont à moi. Da ist Ihr Gut, geben Sie mir den meinen zurück; voilà

voilà votre chapeau, rendez-moi le mien.
 Nach in meiner Meinung, meiner Meinung
 nach; selon mon opinion. Meines Wis-
 sens, so viel ich weiß; que je sache. Ich mei-
 nes Theils, was mich betrifft; quant à moi.
 Meiner; (génitif du pron. personnel. Ich)
 de moi. Ich bitte Sie, meiner zu achten;
 je vous prie, de vous souvenir de moi. Man
 spottet meiner; on se moque de moi. Der,
 die, das Meiner; le mien, la mienne. (v.
 Meinige) Das Mein und Dein; le mien et
 le tien. (v. Dein) Die Meinen, die Mei-
 nigen; les miens; mes parens,
 Mein! interj. eh, de grâce! je vous prie.
 (Famill.)

Meineid, s. m. le parjure; faux serment.
 Einen Meineid schwören; faire un parjure;
 se parjurer.

Meineidig, adj. et adv. Des Meineides,
 eines falschen Eides schuldig; parjure; qui
 a fait un faux serment, qui s'est parjuré; it.
 qui viole son serment. (v. eiderichig) Meini-
 gidig werden; devenir, se rendre parjure;
 it. (t. de prat.) se parjurer. Der, die Meini-
 gidig; le parjure; celui ou celle qui a violé
 son serment.

Meinen, v. n. penser. v. meynen.

Meinerleits, adv. de ma part.

Meinetwegen, meinetwegen, meinetwil-
 len adv. pour moi; pour l'amour de moi;
 à cause de moi; en ma considération; it.
 interj. à la bonne heure; je le veux bien;
 j'y consens; je n'ai rien contre.

Meinige, pron. possessif et subst. de t. g.
 mien, mienne. Hier ist Ihr Stock, geben
 Sie mir den meinigen zurück; voilà votre
 canne, rendez-moi la mienne. Ich liebe
 seine Tochter so sehr als die meinige; j'aime
 sa fille autant que la mienne. Das Meini-
 ge; le mien; le bien qui m'appartient. Die
 Meinigen, meine Angehörigen, Verwand-
 ten; les miens, mes proches.

Meinung, s. f. l'opinion. v. Meinung.

Meisch, Misch, s. m. (t. de brass.) la trem-
 pe; le malt trempé. Der Meischbottich, das
 Meischfass, die Meischkufe; la cuve guil-
 loire. Die Meischtrücke; le fourquet.

Meischen, v. a. (t. de brass.) rompre la trem-
 pe; remuer le malt trempé avec le fourquet.

Meise, s. f. la mésange. (petit oiseau. v.
 Maumeise, Haubenmeise, Kobelmeise,
 Schwanzmeise, Waldmeise) Der Meisen-
 fang; l'act. de prendre des mésanges; la
 chasse aux mésanges. Die Meisenhütte;
 la loge d'oiseleur qui chasse aux mésan-
 ges. Der Meisenkasten, Meisen Schlag; le
 trébuchet, la trappe à prendre des mésan-
 ges. Der Meisenfloben; le breulet; la per-
 che à prendre des mésanges. Der Meisen-
 König; le roitelet commun. v. Zaunkönig.

Meiß, s. m. (t. forest.) v. Gehau, Schlag.

Meißel, s. f. (t. de chir.) la tente; it. le
 bourdonnet. v. Rieche, Wiele.

Meißel, s. m. le ciseau; ferrement plat
 qui tranche par un des bouts, et qui sert à
 travailler le bois, le fer, la pierre, &c.

Der Meißel des Bildhauers; le ciseau de
 sculpteur. Der runde Meißel, Rundmeißel
 der Bildhauer; la rondelle. (v. Grabmeißel,
 Hohlmeißel, Steinmeißel, &c.) Das Meiß-
 selchen, Meißelein; le ciselet; petit ciseau.
 Meißeln, v. a. travailler avec le ciseau.

Das Meißeln, die Meißelung; l'act. de, &c.

Meist, superlatif de mehr; (v. ce mot.)
 le plus, la plupart, la plus grande partie,
 le plus grand nombre. Die meiste Zeit; la
 plupart du temps. Die meisten (mehresten)
 Menschen; la plupart des hommes. Das
 Meiste bieten; offrir le plus. On dit adver-
 bialement. Ich fürge am meisten dafür, daß
 &c.; mon plus grand soin est de, &c. Das ich
 am meisten fürchte; ce que je crains le plus.

Meistbietend, adj. plus offrant. Der Meist-
 bietende; le plus offrant; l'enchérisseur.

Meistens, meistentheils, v. mehrentheils.

Meister, s. m. le maître; celui qui ayant
 été apprenti, est reçu avec les formes ordi-
 naires dans qq. corps de métier. Er ist
 Meister geworden; il est passé maître. Er
 ist der Sohn eines Meisters, ein Meister-
 sohn; il est fils de maître. Meister Johann,
 Meister Peter; Maître Jean, Maître Pier-
 re. v. Maurermeister, Schneidermeister, &c.

On appelle aussi Meister, maître, — ce-
 lui qui enseigne qq. art ou qq. science; (v.
 Rechtsmeister, Musikmeister, Schreibmei-
 ster, Tanzmeister, &c.) it. maître, savant,
 expert en qq. art. Darin ist er ein großer
 Meister; il est grand maître en cela. Die
 größten Meister (Maler) der venetiani-
 schen Schule; les plus grands maîtres
 (peintres) de l'école vénitienne. Er wurde
 für den besten Schachspieler gehalten,
 aber er hat seinen Meister gefunden; il pas-
 soit pour le plus habile joueur d'échecs,
 mais il a trouvé son maître. Meister der
 freien Künste; (Magister) maître-ès-arts.

Der Meister, le maître, le supérieur, le
 chef, le premier d'un corps. (v. Deutsch-
 meister, Hochmeister, Haushofmeister, Jä-
 germeister, Postmeister, &c.)

Der Meister, le maître des hautes ou-
 vres. v. Scharfrichter et Wafenmeister.

Fig. Sich von etwas Meister machen;
 se rendre maître de qch.: s'emparer de qch.
 Den Meister spielen; faire le maître; com-
 mander; emporter le dessus. Er ist seiner
 selbst nicht Meister; il ne se possède point.
 Seiner Leidenschaften Meister werden; sich
 zum Meister seiner Leidenschaften machen;
 maîtriser ses passions. On dit aussi d'une
 femme, Sie ist Meister über ihre Begierden;
 elle est maîtresse de ses passions. (v. Mei-
 sterinn) Prov. Das Werk lobt den Mei-
 ster; à l'oeuvre on connoît l'ouvrier.

Meister-Arbeit, s. f. le travail, l'oeuvre
 de maître. Es geht keine Arbeit über Mei-
 ster-Arbeit; il n'est ouvrage que de maître.

Meisterdruck, s. m. (t. de peint.) le ré-
 veillon de maître. v. Drucker.

Meiserei, v. Abdeckerei.

Meister-Essen, s. n. le repas que donne
 celui

celui qui se sait passer maître.

Meistergesd, *s. n.* le droit de maîtrise; certaine somme qu'on est obligé de payer, étant reçu maître dans qq. corps de métier.

Meistergesang, *s. m.* le chant, la poésie des Troubadours. *v.* Meisterlied.

Meistergesell, *s. m.* le maître-garçon; le compagnon qui chez la veuve d'un artisan fait les fonctions d'un maître.

Meisterhaft, *adj. et adv.* de maître en maître; parfait, achevé; parfaite ment bien. Ein meisterhafter Gemählde; un tableau bien achevé. Ein meisterhafter Streich; un coup de maître. Er arbeitet meisterhaft; il travaille en maître.

Meisterhand, *s. f.* la main de maître.

Meisterjäger, *s. m.* le maître-chasseur.

Meisterin, *s. f.* la maîtresse; la femme du maître; *it.* qui est sa vante, experte en qq. art. Sie ist eine Meisterin in allerhand Frauenzimmer-Arbeiten; elle est maîtresse en toutes sortes d'ouvrages de femme.

Meisterfnecht, *s. m.* le maître-valet.

Meisterfisch, *s. m.* le maître-cuisinier.

Meisterlade, *v.* Lade.

Meisterlich, *v.* meisterhaft.

Meisterlos, *adj. et adv.* sans maître; hors de service; qui n'a point de maître. *it. fig.* qui par libertinage ne veut point reconnoître un maître; qui fait tout à sa fantaisie; qui se moque de l'ordre. Ein meisterloses Kind; un enfant indisciplinable. Die Meisterlosigkeit; le caractère et l'humeur d'un homme indisciplinable et qui est extrême en tout.

Meistermäßig, *v.* meisterhaft.

Meistern, *v. a.* maîtriser, dominer, dompter; (*v. b.* meistern) *it. fig.* critiquer, censurer. *v.* tabeln.

Meisterrecht, *s. n.* la maîtrise; le droit de maîtrise. Das Meisterrecht erlangen; parvenir à la maîtrise.

Meisterfänger, *s. m.* nom qu'on donne aux poètes ou plutôt aux rimailleurs qui forment entre eux un certain corps de métier, et qui chantent leurs rimailles dans les cabarets où ils s'assemblent. Ils tirent leur origine des anciens poètes qu'on appeloit Minnesänger, et sont en Allemagne ce que les Troubadours et les Trouverres ou Trouvours étoient en France.

Meisterstück, *s. f.* la maîtrise; la qualité de maître; *it.* le droit de maître. (*v.* Meisterrecht) Die ganze (gesamte) Meisterschaft; le corps de métier; tous les maîtres d'un métier.

Meisterstück, *s. m.* le coup de maître.

Meisterstück, *s. n.* le chef-d'œuvre; ouvrage que font les ouvriers, pour faire preuve de leur capacité dans le métier, où ils se veulent faire passer maîtres; *it.* ouvrage parfait en qq. genre que ce puisse être. Sein Meisterstück machen; faire son chef-d'œuvre. Ein Meisterstück der Baukunst; un chef-d'œuvre d'architecture.

Meistertag, *s. m.* le jour d'assemblée des maîtres d'un corps de métier.

Meisterthum, *v.* Großmeisterthum, Heermeisterthum.

Melancholie, *s. f.* la mélancolie. *v.* Schwermuth.

Melancholisch, *adj. et adv.* mélancolique, mélancoliquement. *v.* schwermüthig.

Melange, *s. f.* la melongène, aubergine. (*plante*)

Meisterwurt, *s. f.* l'impératoire; l'angelique françoise; le benjoin sauvage. (*plante*)

Melde, *s. f.* l'arroche, la bonne-dame. (*plante*) Die stinkende Melde; Hundsmelde; l'arroche puante. *v.* aussi Strauchmelde.

Melden, *v. n.* annoncer; faire savoir; avertir de qq.; mander; *it.* mentionner; faire mention; (*v.* erwähnen) *it.* (*t. de guerre*) rapporter; faire rapport. Einen melden, (anmelden, ansetzen) annoncer qq. Sich melden lassen; se faire annoncer. Ich habe ihm diese Neuigkeit gemeldet, (berichtet); je lui ai mandé cette nouvelle.

Den Empfang eines Briefes melden; accuser la réception d'une lettre. On dit, Mit Ehren zu melden; sauf le respect, sauf l'honneur de la compagnie. Ohne Ruhm zu melden; sans vanité, soit dit sans vanité. Oben gemeldeter Punkt; le point susmentionné, susdit.

Meldung, *s. f.* la mention. Einer Sache Meldung thun; faire mention d'une chose.

Melisse, *s. f.* la mélisse. (*plante*) Melissenwasser; eau de mélisse.

Meliszucker, *s. m.* le sucre de Malte.

Melk, *adj. et adv.* Misch gebend; qui donne du lait. Eine melke Kuh; une vache à lait. *v.* frischmelk.

Melken, *v. a. irr.* traire; tirer le lait, du lait. Die Kühe, die Schafe melken; traire les vaches, les brebis. Ist die Kuh gemolken? la vache est-elle traitée? Frisch gemolkene Milch; du lait qui vient d'être trait. Das Melken; l'act. de, &c.

Melker, *s. m.* le Melkerinn; celui ou celle qui trait les vaches, les chèvres, &c.

Melkerei, *s. f.* la vacherie; lieu où l'on tire le lait des vaches; *it.* la laiterie. *v.* Milchammer.

Melkfah, *s. n.* der Melkfäbel, Melk-Eimer, Melkzuber, die Melkgette; le baquet à traire.

Melkfab, *s. f.* la vache à lait. Eine gute Melkfab; une vache, welche viel Milch giebt; une bonne laitière.

Melkschämel, *s. m.* la sellette à traire.

Melkvieh, *s. n.* les bestiaux à lait.

Melodie, *s. f.* la Sangweise, Gesangweise; la mélodie.

Melodisch, *adj. et adv.* mélodieux, ensemblé, mélodieusement.

Melone, *s. f.* le melon. Das Melonenbeet; la melonnière. Die Melonendistel; le melon-chardon, le melocacte. Der Melonenstern; la graine de melon. Die Melonenpfeife; le potiron. (*v.* Muscheltürsch) Eine Melonenschnitte; une tranche de melon. Eine Melonenschnitte der Länge nach;

nach; une côte de melon.

Melote, *s. f.* le mélilot, *v.* Honigklee, Steinklee.

Memme, *v.* Mämme.

Memorial, *s. n.* le mémorial, le mémoire, le placet; (*v.* Aufsat; Bittschrift) *v.* Denkbuch.

Menge, *s. f.* la multitude, quantité; grand nombre; *it.* la multiplicité; (*v.* Vielheit, Mannigfaltigkeit) *it.* la foule. Eine unzählbare Menge Menschen; une multitude innombrable d'hommes. Es war eine Menge Menschen auf dem Spaziergange; il y avait quantité de monde à la promenade. In großer Menge; en grande quantité; *it.* en foule. Gold und Silber in Menge (in Ueberflus); de l'or et de l'argent en abondance. Eine Menge Geldes; un amas d'argent. (*v.* Haufen) Eine Menge (ein Haufen) neugieriger Menschen; une foule de curieux. Die Menge der Geschäfte drückt ihn zu Boden; la foule des affaires l'accable. Gründe die Menge anführen; alléguer des raisons en foule.

Mengelkraut *s. n.* die Mengelwurze, *v.* Grindkraut et Mangold.

Mengen, *v. a.* mêler. (*v.* mischen) Gemengtes Getreide; Mengkorn, Mangkorn; du blé méteil. Unter einander mengeln; untermengen, vermengen; entremêler. Fig. Sich in etwas mengen oder mischen; se mêler, s'ingérer de qch.; se fourrer dans une affaire. Er mengt sich in alles; il s'ingère de tout. Das Mengen, die Mengung; le mélange, la mixtion; l'act. de, etc. *v.* Mischung.

Mengerei, *s. f.* das Mengwerk, *v.* Gemenge.

Mengfutter, *v.* Mangkorn.

Mengsel, *s. m.* le mélange; plusieurs choses mêlées ensemble, sans choix et sans ordre.

Mennig, *s. m.* le minium; matière rouge qui se fait avec une chaux de plomb réverbérée au feu.

Mennonist, Mennonit, *s. m.* le menonite. *v.* Wiedertäufer.

Meun, *s. m.* le menon; animal quadrupède commun dans le Levant, et dont la peau est très-propre à faire de beau marroquin.

Mensch, *s. m.* l'homme. Der erste Mensch; le premier homme. Alle Menschen sind sterblich; tous les hommes sont sujets à la mort. Der Sohn Gottes ist Mensch geworden; le fils de Dieu s'est fait homme. Das ist keines Menschen Arbeit; ce n'est pas un travail d'homme. Kein Mensch; personne; nul homme, aucun homme; pas un homme. (*v.* niemand) Alle Menschen; tous les hommes; tout le monde. Der alte Mensch; (*t. de théol.*) le vieil homme. Den alten Menschen aussziehen, ablegen; dépouiller le vieil homme, se dépouiller du vieil homme; se défaire des inclinations de la nature corrompue. Der innere

Mensch; l'homme intérieur, l'homme spirituel. Der äußere Mensch; l'homme charnel.

Der Mensch; eine Person männlichen Geschlechtes; (*plur.* die Leute) l'homme; une personne du sexe masculin; le personnage. Ein junger Mensch; un jeune homme. Wer ist der Mensch da? qui est cet homme-là? Er ist ein guter Mensch; c'est un bon homme. Ein sehr abgeschmackter Mensch; un fort sot personnage.

Mensch, *s. n.* Il ne se dit que populairement et par mépris des femmes; la fille, la servante. Ein schlechtes, licherliches Mensch; une créature de mauvaise vie; une garce.

Menschen-Alder, *s. n.* l'âge d'homme.

Menschenblut *s. n.* le sang humain. Menschenblut vergießen; répandre du sang humain.

Menschenbief, *s. m.* le ravisseur d'hommes. Die Menschendieberei; le plagiat. (*t. de droit romain*)

Menschenbreck *v.* Menschenfath.

Menschenfeind, *s. m.* le misantrope.

Menschenfeindlich, *adj. et adv.* en misantrope.

Menschenfett, *s. n.* l'axonge humaine.

Menschenfigur, *s. f.* la figure d'homme.

Menschenfleisch, *s. n.* la chair humaine.

Menschenfresser, *s. m.* l'anthropophage.

Menschenfreund, *s. m.* le philanthrope; ami des hommes.

Menschenfreundlich, *adj. et adv.* humain, aine; doux, affable; humainement; avec douceur, avec bonté; * aimant, ante. Dieser Mann ist sehr menschenfreundlich und gefühlvoll gegen das Elend Anderer; cet homme-là est fort humain et fort sensible aux misères d'autrui. Die Menschenfreundlichkeit; l'humanité, la philanthropie.

Menschenfurcht, *s. f.* la crainte des hommes.

Menschengeboth, *s. n.* le commandement d'homme.

Menschengeschlecht, *s. n.* le genre humain.

Menschengestalt, *s. f.* la figure d'homme; la forme humaine.

Menschenhaar, *s. n.* le poil d'homme; les cheveux, la chevelure.

Menschenhand, *s. f.* la main d'homme, la main de l'homme. Was Menschenhände machen, können Menschenhände auch zerstören; ce que les mains des hommes font, peut être détruit par les mains des hommes.

Menschenhaß, *s. m.* la misantropie; la haine des hommes.

Menschenhaut, *s. f.* la peau d'homme.

Menschenberg, *s. n.* le coeur d'homme.

Menschenhilfe, *s. f.* menschliche Hilfe; le secours humain.

Menschenkind, *s. n.* l'enfant d'homme, fils de l'homme; *it.* l'homme. Die Menschenkinder; les hommes; les humains.

Menschenfath, *s. m.* l'excrément, matière fécale

fécule de l'homme. v. Roth.

Menschenliebe, *s. f.* l'humanité, la philanthropie, la charité pour les hommes.

Menschenmöglich, menschenmäßig, *adj. et adv.* possible; ce qui est humainement possible. Alle menschenmäßige Mittel versuchen; tenter toutes sortes de moyens humains. (*famil.*)

Menschenmord, *s. m.* l'homicide, le meurtre. Einen Menschenmord begehen; commettre un homicide.

Menschenmörder, *s. m.* l'hommeicide, meurtrier; celui qui tue un homme.

Menschenraub, *s. m.* le rapt; enlèvement d'un homme qui se fait par violence. Der Menschenräuber, v. Menschenlieb.

Menschenfagung, *s. f.* l'institution humaine.

Menschenfurcht, *adj. et adv.* farouche; qui craint, qui fuit la société des hommes. Die Menschenfurcht; l'anthropophobie.

Menschensohn, *s. m.* (*t. consacré*) le fils de l'homme.

Menschenstimme, *s. f.* la voix humaine.

Menschenverstand, *s. m.* l'entendement humain. Der gemeine, der gesunde Menschenverstand; le sens commun, le bon sens.

Menschenwerk, *s. n.* l'ouvrage d'hommes.

Menschheit, *s. f.* l'humanité; la nature humaine. Die Menschheit Christi; l'humanité de Jesus-Christ.

Menschlich, *adj. et adv.* humain, aine; qui est de l'homme; humainement; *it. fig.* humain, doux, affable. v. Menschenfreundlich. Das menschliche Leben; la vie humaine. Das geht über die menschlichen Kräfte; cela est au-dessus des forces humaines. Menschlicher Weise davon reden; humainement parlant. Die Ueberwundenen menschlich behandeln; traiter humainement les vaincus. Irrer ist menschlich; c'est une chose humaine que de faillir.

Menschlich, menschlicher (*gestitteter*) machen; humaniser. Menschlicher werden; s'humaniser. Es läuft immer etwas Menschliches mit unter; il s'y mêle toujours de l'homme; il y a toujours de l'homme par-tout; quelquesage qu'on soit, on a toujours qq. foiblesse. On dit d'une personne de piété, qui se laisse aller à des mouvements de passion et d'intérêt. Es läuft viel Menschliches mit unter; il y entre bien de l'homme. Die Menschlichkeit; l'humanité; le caractère, l'humeur d'un homme humain, doux, affable.

Menschenwerdung, *s. f.* l'incarnation de Jesus-Christ.

Mensur, *s. f.* (*t. de mus. et de sculpt.*) la mesure.

Mensurieren, *v. a.* (*t. de facteur d'orgues*) mesurer.

Menuet, *s. m.* le menuet; air de danse et la danse même.

Mercur, v. Merkur.

Mergel, v. Mergel.

Meridian, v. Mittagskreis.

Merkbar, *adj. et adv.* perceptible, sensible, apercevable; qui peut être aperçu. Es gibt Körperchen, welche so klein sind, daß sie kaum merkbar sind; il y a des corpuscules qui sont si petits qu'ils ne sont presque pas perceptibles ou apercevables. Der Wachstum der Pflanzen ist nicht merkbar; l'accroissement des plantes n'est pas sensible. v. merklich.

Merken, *v. a.* marquer; (*v. zeichnen*) *it. fig.* remarquer, sentir, s'apercevoir, reconnaître. Merkt wohl auf, gebt wohl Acht, nach welcher Seite er sich wendet; remarquez bien de quel côté il se tourne. Ich merkte ihn gleich von weitem kommen; ich merkte gleich, wo er hinaus wollte; je le sentis de loin. Ich merke wohl, daß man mich betriegt; je sens bien qu'on me trompe. Ich habe es schon lange gemerkt, daß er mein Freund nicht ist; il y a long-temps que je me suis aperçu qu'il n'est pas de mes amis. Nun merke (erkenne) ich, daß er mich liebet; je reconnais maintenant qu'il m'aime. On dit, Auf etwas merken; faire attention à qch. Sich etwas merken; retenir, garder qch. en sa mémoire; mettre qch. en sa mémoire. Lasset euch nichts merken; ne faites semblant de rien. Er merkt den Handel nicht; il ne se doute point de la ruse, de la manigance. Vorher merken, voraus sehen; pressentir, prévoir. Er hat Geld bey ihm gemerkt; il a flairé son argent.

Merklischen, *s. n.* (*t. de cirier*) le ré-gloir.

Merklich, *adj. et adv.* apercevable, perceptible; (*v. merkbar*) *it.* sensible, sensiblement; *it. fig.* considérable, considérablement. (*v. beträchtlich*) Die Ebbe und die Fluth des Meeres ist nur nahe an den Küsten merklich; le flux et le reflux de la mer n'est sensible que proche des côtes. Man sieht den Fluß merklich wachsen; on voit croître sensiblement la rivière. On dit, Der Kranke hat sich merklich gebessert; le malade se porte beaucoup mieux. Diese Lüge ist zu merklich; c'est un mensonge trop évident.

Merkmal, *s. n.* la marque, le signe; (*v. Zeichen, Kennzeichen, Merkzeichen, ic.*) *it.* (*t. de botan.*) le caractère; (*v. Character*) *it.* l'indice. v. Anzeige.

Merkur, *s. m.* Mercure; Dieu de la fable qui présidoit au commerce; (*v. Göttergötze*) *it.* (*t. d'astr.*) Mercure; la planète la plus proche du soleil; *it.* le mercure, le vif-argent. v. Quecksilber.

Mercurialisch, v. quecksilber-artig.

Merkwürdig, *adj. et adv.* remarquable; digne d'être remarqué. Die Merkwürdigkeit; la chose remarquable.

Merkzeichen, *s. n.* la marque, l'enseigne. (*v. Zeichen*) Er hat einen Pfahl in die Erde geschlagen, der ihm zu einem Merkzeichen dienen soll; il a fiché un piquet dans la

la terre, qui lui doit servir de marque.

Merle, *s. f.* la merle. *v.* Amsel.

Merz, *v.* März.

Mispel, *Mispel, s. f.* la nêlle. Der Mispelbaum; le nêllier.

Mess, *s. n.* Il se dit en qqs. provinces au lieu de Kloster, Gübre, Wagen. Ein Mess Holz; une corde de bois.

Messbar, *adj. et adv.* mesurable. Die Messbarkeit; la qualité de ce qui est mesurable.

Messbret, *s. n.* le carré géométrique.

Messe, *s. f.* la messe. Die Messe lesen; dire la messe; * messer. Messe hören; entendre, ouïr la messe. Die hohe Messe, das Hoch-Amt; la messe haute; la grand' messe. Eine stille Messe; une petite messe, basse messe. Die letzte Messe; la dernière messe, la belle messe. Die hohe Messe, das Hoch-Amt halten; officier; faire l'office. Messe dienen; servir la messe. Der Messdiener, celui qui sert le prêtre à la messe. Das Mess-Amt; l'office. (*v.* Amt) Das Messbuch; le missel. Das Messgeld; la rétribution d'une messe. Das Messgeräth; les vases et autres choses nécessaires pour célébrer la messe. Das Messgewand; la chasuble. Das Messhemd; l'aube. Das Messopfer; le sacrifice de la messe. Der Messpult; le porte-missel. Das Messtuch; le corporal.

Messe, *s. f.* la foire; marché où plusieurs sortes de marchands viennent vendre de la marchandise; *it.* présent qu'on fait au temps de la foire. Die Frankfurter Messe, die Leipziger Messe; la foire de Francfort, de Leipzig. An die Messe reisen oder gehen; aller à la foire. Die Messen gewöhnlich besuchen; hanter les foires. Was werden Sie mir zur Messe geben oder kaufen? que me donnerez-vous pour ma foire? Die Messfreihalt; la franchise de la foire. Das Messgeleit; *v.* Seleit. Das Messgeschenk, der Messkrum; la foire, présent qu'on fait au temps de la foire. Das Messgut, die Messnaren; les marchandises destinées pour la foire. Der Messhelfer; celui qui sert un marchand pendant le temps de la foire; l'emballeur. Die Messwoche; la semaine de la foire. Die Messzeit; le temps de la foire.

Messen, *v. n. irr.* mesurer. Die Entfernung von einem Orte zum andern messen; mesurer la distance d'un lieu à un autre. Mit dem Scheffel, mit der Kanne messen; mesurer au boisseau, au pot. Mit der Elle messen; mesurer à l'aune; auner. Sehr knapp messen; auner bois à bois, pincer à pincer. Nach der Wasserwaage messen, abmessen; niveler. Nach der Klafter messen; mesurer à la toise; toiser. Mit dem Messstock oder Messstab messen; mesurer avec la jauge; jauger. Ein Stück Feld messen; mesurer une pièce de terre; arpenter. Holz messen; corder du bois. Das Zählholz wird nicht gemessen; on ne corde pas le bois de compte. Fig. Einen Menschen mit den

Augen messen; ihn von oben bis unten aufmerksam betrachten; mesurer un homme des yeux; le regarder avec attention depuis la tête jusqu'aux pieds. Sich mit jemandem messen; sich mit ihm in einen Wettstreit einlassen; se mesurer avec qn. Gemeffenheit (ausdrücklichen) Befehl erteilen; donner un ordre précis, un commandement exprès. Das Messen, die Messung; le mesurage; l'act. de mesurer. Das Messen des Holzes; das Holzmessen; le moulage.

Messen, *v. n. irr.* (ave. l'auxil. haben) tenir, contenir, comprendre dans certains espace ou étendue. (*v.* halten) Dieser Krug mißt vier Maß; cette cruche tient, contient quatre pots. Dieses Stück Tuch mißt zwanzig Ellen; cette pièce de drap est de vingt aunes.

Messer, *s. m.* le mesureur. (*v.* Feldmesser, Holzmesser, *ic.*) Der Messerohn, *v.* Messerlöh.

Messer, *s. n.* le couteau. Messer und Gabel; couteau et fourchette. Das Messer der Wund-ärzte und Bergliederer; le scalpel. Er stach ihm das Messer in den Leib; il lui donna du couteau dans le ventre. Einem das Messer an die Gurgel, an die Kehle setzen; mettre le couteau à la gorge de qn. Ein Messerchen, Messerlein; un petit couteau. *v.* Gartenmesser, Küchenmesser, Jagdmesser, Zulegemesser, *ic.*

Messerbeschaler, *s. m.* l'emmancheur de couteaux.

Messerbesteck, Messerfutteral, *s. n.* l'étui de couteaux; *it.* *v.* Besteck.

Messerfisch, *v.* Schildfisch.

Messerförmig, *adj. et adv.* en couteau; en forme de couteau.

Messerhandel, *s. m.* le commerce, le trafic des couteaux.

Messerhändler, *s. m.* le marchand coutelier.

Messerheft, *s. n.* le manche de couteau. Der Messerheftmacher, *v.* Messerbeschaler.

Messerlinge, *s. f.* la lame, alumelle de couteau. Eine Messerlinge einstecken; emmancher un couteau.

Messerkrum, *s. m.* la coutellerie; boutique de coutelier.

Messerträger, *v.* Messerhändler.

Messerrücken, *s. m.* le dos, le fort de couteau; *it.* le rasoir. (*poisson*) *v.* Schermesserfisch.

Messerschale, *s. f.* *v.* Messerheft.

Messerscharf, *adj. et adv.* tranchant comme un couteau. Die messerscharfe Feile; (*de-seyr.*) la lime à pigeon.

Messerscheide, *s. f.* la gaine de couteau; *it.* (*t. d'hist. nat.*) le coutelier ou manchon de couteau. (*coquille*)

Messerschmid, *s. m.* le coutelier. Die Messerschmid-Arbeit, Messerschmidwaare; la coutellerie; les ouvrages que font ou débiter les couteliers. Das Messerschmidshandwerk; la coutellerie; le métier de coutelier. Die Messerschmidin; la coutelière.

lière.

Messerschneide, *s. f.* le tranchant, le tailant de couteau, le fil d'un couteau.

Messerschmitt, *s. m.* la coupure; le coup de couteau; la coutelure.

Messerspiße, *s. f.* la pointe de couteau. Eine Messerspiße voll; autant qu'on peut tenir sur la pointe d'un couteau.

Messersich, *s. m.* le coup de couteau.

Messersichel, *s. m.* v. Messerheft.

Messgeld, *s. n.* der Messerlohn; le mesurage; droit de mesurage; *it.* v. Messe, la foire. Man muß so viel Messgeld bezahlen; il faut payer tant pour le mesurage.

Messgewand, *v.* Messe, la messe.

Messhut, *v.* Messe.

Messhelfer, *v.* Messe; la foire.

Messholz, *s. n.* le bois de corde.

Messias, *s. m.* le Messie.

Messing, *s. m.* le laiton; le cuivre jaune. Das Messingblech; le laiton en feuille, en lame. Der Messingdraht; le fil de laiton.

Ein Bund, Gebund Messingdrahts; une torche de fil de laiton. Der Messinghammer, die Messinghütte; la forge de laiton. Die Messingplatte; la plaque de laiton. Die Messingschlaßen; l'arcot; excrement du cuivre jaune. Der Messingschläger; le dinandier. Die Messingwaare; la dinanderie.

Messingen, *adj.* de laiton; de cuivre jaune. Ein messingener Leuchter; un chandelier de cuivre jaune.

Messkette, *s. f.* la chaîne d'arpentage, la chaînette d'arpenteur.

Messkunde, *s. f.* la métrologie; connoissance des mesures; *it.* v. Messkunst.

Messkunst, *s. f.* la géométrie; *it.* la géométrie. v. Feldmesskunst.

Messkunstler, *s. m.* le géomètre.

Messlade, *v.* Maßlade.

Messner, *s. m.* le sacristain.

Messring, *s. m.* le cercle d'arpenteur.

Messruthe, Messstange, *s. f.* la verge d'arpenteur; la perche, la toise.

Messschnur, *s. f.* la corde d'arpenteur ou d'ingénieur. Die Messschnur, den Ablauf der Säulen zu messen; le cingleau. v. Schnur.

Messstab, Messstock, *s. m.* la mesure; *it.* la jauge.

Messstange, *v.* Messruthe.

Messstisch, *s. m.* Messstischen, Messstischlein; la planchette; instrument de mathématique propre à lever des plans.

Messstij, *s. m.* le métis; homme né d'un Européen et d'une Indienne, ou d'un Indien et d'une Européenne. Die Messstijnn; la métisse.

Messall, *s. n.* le métal. Edle Metalle; métaux parfaits. Kneble Metalle; métaux imparfaits. Vermischtes Metall; du bronze. (v. Erz) Die Metall-Asche; la cendre métallique. Die Metallbäumchen; (*t. de chim.*) les arbres métalliques. Die Metallfarbe; la couleur minérale. Metallfarbe geben; bronzer. Der Metallsegel; le cône; moule

de fer fondu en forme conique. Die Metallmutter; la matrice des métaux; *it.* (v. Ganasstein) Der Metallsafran; le safran de métaux. Der Metallschaum; la chiasse. Die Metallstufe, v. Erzstufe. Der Metallteig; la purpurine. Die Metallverfärbung; l'alliage. Die Metallwissenschaft, v. Metallurgie.

Metall-artig, *adj. et adv.* métallique; qui tient du métal; qui est de la nature du métal.

Metallen, *adj.* de métal, de bronze, de fonte. Eine metallene Bildsäule; une statue de bronze, jetée en bronze. Eine metallene Kanone; un canon de fonte.

Metallisch, *adj. et adv.* métallique. Die metallischen Theile; les parties métalliques.

Metallisieren, *v. a.* (*t. de chim.*) métalliser; faire prendre la forme métallique à une substance. Die Metallisierung; la métallisation.

Metallurge, Metallurgist, *s. m.* le métallurgiste.

Metallurgie, *s. f.* la métallurgie, la métallique; partie de la chimie qui s'occupe des travaux sur les métaux; l'art métallique.

Metapher, *s. f.* la métaphore. (*figure de rhétorique*)

Metaphorisch, *adj. et adv.* métaphorique, métaphoriquement.

Metaphysik, *s. f.* (die Grundwissenschaft) la métaphysique. Der Metaphysikus, Metaphysiker; le métaphysicien. Metaphysisch, *adj. et adv.* métaphysique, métaphysiquement.

Meteor, *s. n.* v. Luft-Erscheinung.

Meth, *s. m.* l'hydromel; sorte de breuvage fait d'eau et de miel. Starcker Meth, den man als Wein trinkt; hydromel vineux.

Methode, *v.* Lehr-Art.

Methodisch, *adj. et adv.* méthodique, méthodiquement.

Metonymie, *s. f.* la métonymie. (v. Namenwechsel) Metonymisch, *adj. et adv.* métonymique, métonymiquement.

Mette, *s. f.* les matines, la messe du matin. v. Frühmette.

Mettwurf, *s. f.* v. Knackwurf.

Meße, *s. f.* le minot; vaisseau qui contient la seizième partie du boisseau, ou la huitième partie d'un maldre; *it.* ce qui est contenu dans le minot. Eine Meße Mehl, Haber, Salz, &c.; un minot de farine, d'avoine, de sel, &c. Die Meße Getreide, die der Müller für das Mahlen bekommt; die Mahlmeße; la mouture; la portion des grains qu'on donne au meunier pour la mouture du blé. Das Messengeld; le droit de mouture; ce qu'on paye au meunier en argent pour sa mouture. v. aussi Mehlig.

Meße, *s. f.* (*t. injur.*) la putain, la garce.

Meßelei, *s. f.* le massacre, la tuerie, la boucherie.

Messeln, *v. a.* tuer du bétail; (*v. schlachten*)

ten) *it.* massacrer, tuer, sabrer. (v. nieder-machen, niederfädeln) Das Mehl, die Mehlsuppe, l'act. de, &c.; le massacre.

Mehlsuppe, v. *it.* Mehlsuppe.

Megen, v. n. (avec l'auxil. haben) prendre la mouture. Der Müller hat gemegnet, bat doppelt gemegnet, le moulinier a pris sa mouture, a pris double mouture.

Megen, v. a. v. haufen et Steinmeg.

Megge, v. *it.* Megig.

Meggen, v. schlachten.

Megger, s. m. le boucher. (v. Fleischer Schlächter) Die Meggerin; la bouchère; femme d'un boucher. Fig. Einen Megger gang thun; avoir l'aller pour le ven.; faire une démarche inutile; perdeses pas. Der Meggerhund; le chien de boucher. Der Meggerfnecht; le compagnon de boucher.

Meggie, s. f. Pétales. v. Fleischbank; *it.* la bouherie. v. Fleischscharren, Fleischschranne et Schlachtbau.

Megkasten, s. m. la huche où le menuisier met sa mouture.

Megstern, s. n. la mouture. v. Mege, Mahlmege.

Mechelmord, s. m. l'assassinat. Der Mechelmörder; l'assassin; meurtrier de guet-apens. Die Mechelmörderin; l'assassine. Mechelmörderisch, adv. et adv. assassin, iue; en assassin, de guet-apens. Eimen mechelmörderischer W. ife umbringen; assassiner qn; tuer qn. de guet apens.

Mechelmorden, v. a. assassiner; commettre un assassinat.

Mechler, v. Mechelmörder.

Mechlings, adv. de guet-apens. (peu usuel)

Meute, s. f. (t. de ch.) la meute; le nombre chiens courans dressés pour la chasse. v. Koppel.

Meuterei, s. f. la mutinerie, la sédition, la révolte. Meuterei anfangen; se mutiner.

Meutmacher, s. m. le mutin. v. Aufwiegler.

Mewe, s. f. la mouette. (oiseau) Die Mewentaube; le pigeon-cravate, pigeon à gorge frisée.

Meyer, v. Meier.

Meynen, v. a. denken, haften; urtheilen, Willens seyn, &c.; penser, croire; être d'avis ou de sentiment. Ich meyne, es werde alles gut gehen; je pense, j'estime qu'il tout ira bien. Was meynen Sie von dieser Sache? que pensez-vous de cette affaire? quel est votre sentiment sur cette affaire? Wie meynt ihr es? comment l'entendez-vous? Er meynet, die ganze Welt vermündere ihn; il croit, il se persuade que tout le monde l'admire. Ich meyne Sie; je parle de vous; c'est vous que cela regarde; cela s'adresse à vous; c'est à vous que j'en veux. Ich denke nicht, daß ich damit gemeint seyn; je ne pense pas qu'on en veuille à moi. Wen meynen Sie? à qui en voulez-vous?

Ich es so gemeint? est-ce là où vous en voulez venir? est-ce là votre dessein? est-ce là où vous visez? Ich meyne es gut; mon intention est bonne. Es gut mit einem meyn u; avoir des sentimens d'affection pour qn.; vouloir du bien à qn. Er meynet es nicht böse; il n'y entend pas finesse. Es ist nicht so böse gemeint; il n'y a pas tant de mal qu'on le dirait bien.

Meynung, s. f. l'opinion, la pensée qu'on a de qch., le sentiment qu'on a sur qch.; l'avis; *it.* l'intention; le but. (v. Absicht) Ich bin nicht dieser Meynung; je ne suis pas de cette opinion. Eine irrige, falsche Meynung; une opinion erronée. Aender Meynung werden; changer d'opinion, changer de sentiment. Ich möcht wohl Ihre Meynung (Sinnung) darübe wissen, je voudrais bien savoir votre sentiment là-dessus. Seine Meynung lazen; *it.* son avis. Nach meiner Meynung, mein r Meynung nach; à mon avis. Es wa nicht in me Meynung (Absicht), Ihnen zu mißfallen; mon intention n'étoit pas de vous déplaire. Eine gute Meynung von sich selbst oder von jemanden haben; avoir bonne opinion de soi-même ou de qn. On dit fig. Einem die Meynung sagen; dire à qn. son fait; faire des reproches à qn.; lève la tête à qn.

Miau u v. n. (avec l'auxil. haben) miauler. v. mauen.

Mich, accusatif du pronom Ich me, moi. Das ernt u mich; cela me réjouit. Was mich anlangt, so bedürft; pour moi; quant à moi, pour ce qui m. regarde.

Michael, Michel, Michael. (nom d'homme) Das Michaelisfest, der Michaelstag; la Saint-Michel. Der Michaelismesse; la foire de St. Michel. Der Michaels-Ordens l'Ordre de St. Michel.

Mieder, s. n. le corset.

Mine, s. f. la mine; l'air qui résulte de la conformation extérieure du visage. Eine edle, ein stolze Mine; une mine noble, une mine fière. On dit, Miene machen sich stellen; faire mine de, faire semblant de, &c. Der Feind macht Miene, die Festung zu belagern; l'ennemi fait mine d'assiéger la place. Das Mienenspiel, v. S. bardenpiel.

Muschel, s. f. la moule; coquillage bivalve.

Miete, s. f. la mite v. Misse.

Mieser, v. Miesereis, mutes.

Miet-Contract, Mietvertraa, s. m. le bail; con rat par lequel on donne qch. à louer; le contrat de louage. Einen Miethe-contrat schließen; passer un bail, un contrat de louage.

Miethe, s. f. le louage; transport de l'usage de qch. pour un certain temps et à certain prix; *it.* le loyer; le p. ix qu'on donne pour le louage de qch. Zur Miethe geben; (vermieten) donner à louage. Zur Miethe haben; tenir à louage. Die Miethe auftragen, aufständigen; donner congé à son hôte,

à son locataire. Er ist noch die ganze Miethe (den ganzen Hauszins) vom vorigen Jahre schuldig; il doit encore tous les loyers de l'année passée. Die Miethe für ein Lehn-pferd; le louage d'un cheval. Prov. Kauf geht vor Miethe; achat passe louage.

Mietben, v. a. louer; prendre à louage; st. retenir, arrêter, s'assurer qch. pour son service; prendre à son service. (v. dingen) Er hat einen Garten gemietht; il a loué un jardin. Eine Wadl mietben; retenir une servante. Ein Schiff mietben; affréter un vaisseau. Ein gemiethtes Pferd; ein Mietpferd; un cheval de louage. Die Mietbung; le louage; l'act. de prendre à louage. Die Mietbung eines Schiffes; l'affrètement.

Mietbfrau, v. Mietbherr.

Mietbgehd, s. n. le loyer, le prix de louage.

Mietbput, s. n. la ferme. v. Pachtgut.

Mietbhaus, s. n. la maison de louage.

Mietbherr, s. m. le loueur, le propriétaire d'une chose qui la donne à louage. Die Mietbfrau; la loueuse.

Mietb knecht, s. m. le valet de louage.

Mietbfutsche, s. f. le carrosse de louage, de remise; st. le fiacre.

Mietbfutscher, s. m. le cocher de louage; le fiacre.

Mietbklafei, v. Lehnklafei.

Mietbseute, s. pl. les locataires. v. Mietbmann.

Mietbting, s. m. der Lohnbediener, le mercenaire.

Mietblohn, v. Gesehlohn.

Mietbmann, s. m. le locataire. Er hat nur einen Mietbmann, er hat verschiedene Mietbseute in seinem Hause; il n'a qu'un locataire, il a plusieurs locataires dans sa maison. Die den Mietbmann angehenden, von dem Mietbmanne zu besorgenden Verbesserungen; les réparations locatives.

Mietbpfenning, s. m. les arrhes; le denier à Dieu.

Mietbferd, s. n. le cheval de louage.

Mietbwagen, v. Mietbfutsche.

Mietbweise, adv. à louage. Ein Haus mietbweise inne haben; tenir une maison à louage.

Mietbzeit, s. f. le temps de louage.

Mietbjimmer, s. n. la chambre, l'appartement de louage ou à louer.

Mietbkins, s. m. v. Miethe, Mietbaelb.

Mietig, adj. et adv. voll Mieten; plein de mites. Mietiger Käse; du fromage plein de mites.

Mikrometer, s. m. le micromètre; instrument qui sert à mesurer les diamètres des astres ou de très-petites distances entre eux.

Mikroskop, v. Vergrößerungsglas.

Milane, s. f. der Milan; le milan; espèce d'oiseau de proie.

Milbe, s. f. la mite; (v. Käsemilbe, Mehlmilbe) st. le ciron; petit insecte qui s'engendre entre cuir et chair, et qui est presque imperceptible.

Milbig, adj. et adv. plein de mites.

Milch, s. f. le lait; liqueur blanche qui se forme dans les mamelles de la femme pour la nourriture de l'enfant, ou dans les femelles des animaux vivipares pour la nourriture de leurs petits. (v. Frauenmilch, Eselsmilch, Kuhmilch, etc.) Diese Amme hat keine Milch; cette nourrice n'a point de lait. Guse, saure, geronnene, gestandene oder dicke Milch; lait doux, lait aigre, lait caillé, du caillé. Mit Wasser vermischte Milch; Wasser und Milch; lait coupé. Abgeronnene, abgerahmte Milch; lait écrémé. Die erste Milch in den Weiberbrüsten, nach ihrer Niederkunft; le colostre. Fig. Sie sieht aus wie Milch und Blut; elle a le teint de lis et de roses. In die Milch zu brocken haben; avoir de quoi être à son aise. Prov. Der Wein ist die Milch der Alten; le vin est le lait des vieillards.

Die Milch, le lait, se dit aussi du suc blanc qui sort de qqs. plantes et de qqs. fruits. Es quillet Milch aus diesem Kraute; dieses Kraut gibt Milch; il sort du lait de cette herbe. Die Aehren stehen in der Milch; les épis sont en lait. v. Wolsmilch, Mandelmilch, etc.

Die Milch, la laite, la lactance; cette partie des entrailles des poissons mâles, qui est de substance blanche et molle, et qui ressemble à du lait caillé. Ein Haring, ein Karpfen, der Milch hat; ein Milchneer; un hareng laitée, une carpe laitée. Dieser Karpfen hat keine Milch; cette carpe n'a point de laite. Die Milch von einem Hefste; la laite, lactance d'un brochet.

Milch, lait, se dit encore de quelques liqueurs artificielles. v. Bergmilch, Mondmilch, Schwefelmilch.

Milchader, s. f. la veine lactée. Der Milchadergang; le canal thorachique.

Milchartig, adj. et adv. laiteux, euse; semblable à du lait. Ein milchartiger Saft; un suc laiteux.

Milch-Aisch, s. m. v. Milchschüssel, Milchtopf.

Milchbart, s. m. le poil follet, le duvet; st. (t. de mépris) la jeune barbe, le jeune niais.

Milchbehälter, s. m. das Milchbehältniß; la laiterie; v. Milchammer, Milchdrants; st. (t. d'anat.) le sac chylifère; le réservoir de pèquet.

Milchbrantwein, s. m. l'esprit de vin tiré du lait des animaux.

Milchbrey, s. m. la bouillie au lait.

Milchbrod, Milchbrödlein, s. n. le pain au lait, pain à la reine, pain mollet.

Milchbruder, s. m. le frère de lait.

Milch-Eur, s. f. die Milch-Eur brauchen; prendre le lait, être au lait. Eine Milch-Eur anfangen; se mettre, se remettre au lait.

Milchdrüse, v. Brustdrüse.

Milch-Eimer, v. Melkfüßel, Melk-Eimer.

Milchen, v. melk.

Milcher,

Milcher, Milchner, *s. m.* le poisson laité.
 Milchfarbe, *s. f.* la couleur de lait.
 Milchfarben, milchfarbig, *adj. et adv.* couleur de lait; *it. (s. de lupulaire)* laiteux, euse. Milchfarbig (Edelstein) pierres laiteuses; dont le blanc est trouble.

Milchfisch, *v.* Milchgeßf.
 Milchfieber, *s. n.* la fièvre de lait.
 Milchfaden, *s. m.* le petit-chou; la tar-te à la crème.

Milchfleisch, *s. n.* v. Falbsmilch.
 Milchflor, *s. m.* le crêpe lisse.
 Milchfrau, *s. f.* la laitière.
 Milchfrucht, *s. m.* sorte de fièvre miliaire qui vient aux femmes dans leurs couches et qui est causée par un dépôt de lait.

Milchgang, *s. m.* (t. d'anat.) le conduit laiteux; le galactophore.

Milchgefäß, *s. n.* le vaisseau au lait. Die Milchgefäße (t. d'anat.) les vaisseaux chylifères.

Milchgeld, *s. n.* l'argent pour le lait.
 Milchgelle, *s. f.* le baquet au lait.
 Milchgrind, *s. m.* les croûtes de lait.
 Milchhaar, *s. n.* le poil follet; le coton, duvet.

Milchbafen, *v.* Milchtopf.
 Milchbarn, *s. m.* l'urine laiteuse.
 Milchicht, *v.* milch-artig.

Milchia, *adj. et adv.* qui contient du lait; *it.* qui a un suc blanc comme du lait; laiteux, euse.

Milchfaß, *s. n.* le veau de lait.
 Milchfammer, *s. f.* la chambre au lait; la laiterie; lieu où l'on met le lait des vaches, des chèvres, &c.; *it. v.* Melserci.

Milchfanne, *s. f.* le pot au lait.
 Milchfeller, *s. m.* la cave au lait.

Milchnoten, *s. pl.* die Knoten von geronnener Milch in den Brüsten säugender Weiber; les grumeaux de lait.

Milchkraut, *s. n.* die Milchwurz; l'herbe au lait; le glauc.

Milchkübel, *v.* Melßkübel.

Milchsub, *v.* Melßsub.

Milchlam, *s. n.* l'agneau de lait.

Milchling, *v.* Milcher.

Milchmädchen, *s. n.* die Milchmagd; la laitière.

Milchmähre, *s. f.* le pain trempé dans du lait.

Milchmarkt, *s. m.* le marché au lait.

Milchmaul, *s. n.* qui aime le lait; (famil.) *it. v.* Milchbart.

Milchnapf, *s. m.* l'écuelle au lait.

Milchner, *v.* Milcher.

Milchrahm, *s. m.* la crème du lait.

Milchsaff, *s. m.* (t. d'anat.) le chyle. Die Verwandlung der Nahrungsmittel in Milchsaff; la chylification.

Milchsauer, *adj. et adv.* qui tient de l'acide de lait. Milchsaurer Salze; des lactates.

Milchfanger, *v.* Ziegenmelser.

Milchsäure, *s. f.* l'acide de lait; *it. (t. de chim.)* l'acide lactique.

Dict. All. Fr. T. II.

Milchschauer, *s. m.* le frisson de lait.

Milchschnee, *s. m.* du lait fouetté, battu.

Milchschorf, *v.* Milchgrind.

Milchschotten, *v.* Mofsen.

Milchschrauf, *s. m.* le garde-lait.

Milchschüssel, *s. f.* la terrine au lait.

Milchschwamm, *v.* Meßling.

Milchschwein, (Spanferkel) *s. n.* le cochon de lait.

Milchschwister, *s. f.* la soeur de lait.

Milchseife, *s. f.* le couloir.

Milchspeise, *s. f.* le laitage.

Milchstein, *s. m.* la pierre de lait; sorte de pierre qui se dissout dans l'eau et lui donne une couleur blanchâtre; *it.* sorte de marbre blanc.

Milchstrahl, *s. m.* le rayon de lait.

Milchstraße, *s. f.* (t. d'astr.) la voie de lait, la voie lactée; la galaxie; *it. (t. de chiromancie)* la ligne lactée de la main.

Milchsuppe, *s. f.* la soupe au lait.

Milchtopf, *s. m.* le pot au lait.

Milchversehung, *s. f.* le lait répandu; le dépôt laiteux.

Milchwarm, *adj. et adv.* qui a la température du lait; tiède.

Milchwasser, *s. n.* v. Mofsen.

Milchwein, *s. n.* v. Milchrau.

Milchwein, *s. m.* le vin tiré du lait des animaux.

Milchweiß, *adj. et adv.* blanc comme du lait.

Milchwerk, *s. n.* le laitage.

Milchwurz, *s. f.* v. Milchkraut.

Milchzahn, *s. m.* la dent de lait.

Milchzucker, *s. m.* le sucre de lait. Die Milchzuckersäure; l'acide saccholactique; le saccholate. Milchzucker-säure; l'acide saccholactique; le saccholate. Milchzucker-säure; l'acide saccholactique; le saccholate.

Milde, *adj. et adv.* tendre; (v. weich, hart) *it. fig.* doux, douce; doucement; (v. gelinde, sanft) *it.* bénin, benigne; *it.* charitable, libéral; (v. liebreich, mildthätig, freigebig) *it.* pie, pieux. Milde (mürbes) Fleisch; de la viande tendre. Eine milde Berg-Art; (t. de mine) un minéral tendre. Ein milder Regen; une pluie douce. Es regnet ganz milde, (sanft); il pleut doucement. Dieser Wein ist sehr milde; ce vin est bien doux. Einen milde behandeln; traiter qu. doucement, avec douceur, avec indulgence. Die milden Einflüsse der Luft; les influences bénignes de l'air. Seine milde Hand aufthun; ouvrir sa main libérale. Er hat unendlich viel Gutes aus seinen milden Händen empfangen; il a reçu des biens infinis de ses mains libérales. Milde Stiftungen; oeuvres pies. Vermächtnisse zu milden Stiftungen; legs pieux.

Milde, *s. f.* sans plur. la tendreté des viandes, etc.; *it. fig.* la douceur, bénignité, l'indulgence; *it.* la charité, libéralité. Er ist mit großer Milde behandelt worden; il a été traité avec beaucoup d'indulgence. Seine Milde, seine Mildigkeit spüren lassen; don-

don-

don-

don-

don-

don-

don-

don-

don-

don-

don-

don-

don-

donner des marques de sa libéralité.

Milbern, *v. a.* milder machen; adoucir, radoucir; *it.* modifier, mitiger, radoucir; *it.* modifier, mitiger, modérer; *it.* apaiser. (*v. lindern*) Einen Ausdruck mildern; adoucir une expression. Sollte man vieles nicht ein wenig mildern können? ne saurait-on trouver d'adoucissement à cela? Der Fürst milderte das Gesetz; le Prince modéra la loi. Man muß diese Artikel ein wenig mildern; il faut apporter quelque modification à ces articles-là. Man hat die Regel dieses Ordens gemildert; on a mitigé la règle de cet Ordre. Die Auflage ist zu hart, zu hart, man muß sie mildern; cette taxe est trop forte, il la faut modérer. Eine Strafe mildern; mitiger une peine. Eine zu hohe Farbe mildern; (*t. de peint.*) adoucir, rabattre une couleur. Ein milderes Mittel; un correctif, un lenitif. Der Zucker mildert die Citronensäure, ist das Mittel, wodurch die Citronensäure gemildert wird; le sucre est le correctif du citron.

Milderung, *s. f.* l'adoucissement, le radoucissement; *it.* la modération, modification; (*v. Mäßigung, Einschränkung*) *it.* la mitigation; *it.* le correctif. Dieser Befehl ist zu streng, er bedürfte einer Milderung; cet ordre est trop austère, il auroit besoin de mitigation. Dieser Ausdruck ist zu hars, zu gewagt, er bedarf einiger Milderung; cette expression est trop hardie, elle a besoin de qq. correctif.

Mildherzig, *adj. et adv.* qui a le coeur tendre, bénin, sensible, charitable, compatissant. Die Mildherzigkeit; la tendresse, bonté, sensibilité, charité; le penchant, la disposition de l'ame à être charitable, &c. *v. milde.*

Mildigkeit, *v. Milde.*

Milbreich, *adj. et adv.* qui a un grand fonds de charité, de libéralité.

Milbthätig, *adj. et adv.* charitable, charitablement. Die Milbthätigkeit; la charité. Er empfiehlt sich der Milbthätigkeit guter Leute; il se recommande aux charités des gens de bien.

Miliz, *s. f.* la milice. *v. Landmiliz.*

Million, *s. f.* le million. Der Besitzer einer oder mehrerer Millionen Geldes; le millionnaire. Millionenweise; par millions. Tausend Millionen; un milliard.

Milz, *s. f.* la rate. Einem Hunde die Milz ausschneiden; dévater un chien. Die Milzader; la veine splénique; la salvatelle. Die Milz-Argerei; le médicament splénique. Die Milzbeschwerung, Milzkrankheit, das Milzweh; le mal de rate. Der Milzbruch; la hernie de la rate. Die Milzdrüsen; les glandes spléniques. Die Milz-Entzündung; l'inflammation de la rate. Die Milz-Essen; l'essence splénique. Das Milztraum; le cétérao, la doraille; *it. v. Steinfaun.* Der Milzkrang; le tissu splénique. Die Milzfucht; le mal de rate, Milz-

süchtig, *adj. et adv.* sujet au mal de rate; hypocondrique; atrabilaire. Ein Milzsüchtiger; un homme sujet au mal de la rate; un hypocondre; un hypocondriaque. Die Milzverstopfung; l'obstruction, l'opilation de la rate. Die Hebung der Milzverstopfung; la désopilation de la rate. *v. Verstopfung.*

Mimif, *s. f.* *v. Geberdenspiel.*

Minaret, *s. m.* le minaret; tour faite en forme de clocher d'où l'on appelle chez les Turcs le peuple à la prière, et d'où l'on annonce les heures.

Minder, *adj. et adv.* moindre; plus petit; (*v. kleiner, geringer*) *it.* mineur, eure. In meinen mindern Jahren; dans mon bas âge. Nicht mehr, nicht minder; ni plus, ni moins; tout autant, tout aussi bien. Er hat ihm nicht die mindeste Höflichkeit erwiesen; il ne lui a pas fait la moindre honnêteté. Nicht im mindesten; point du tout, nullement. Die vier minderen Orden; les quatre Ordres mineurs. Die minderen Brüder, (die Franziskaner); les frères mineurs. Die mindere Anzahl, die Minderheit der Stimmen oder der Stimmgeber; la minorité des voix ou des votans.

Minderjährig, *adj. et adv.* mineur, eure; celui, celle qui n'a point atteint l'âge prescrit par les lois pour disposer de sa personne ou de son bien. Er ist noch minderjährig; il est encore mineur. Der, die Minderjährige; le mineur, la mineure. Die Minderjährigkeit; la minorité.

Mindermächtig, *adj. et adv.* moins puissant, moins fort; inférieur en forces.

Mindern, *v. a.* diminuer, amoindrir; (*v. vermindern*) *it.* mitiger, modérer. (*v. mildern*) Die Minderung; la diminution, l'amoindrissement, etc.; (*v. Verminderung*) *it.* la mitigation, modération. *v. Milderung.*

Mindereken, *adv.* au moins, pour le moins.

Mine, *s. f.* la mine, minière; lieu où se forment les métaux, les minéraux, etc.; (*v. Bergwerk, Grube, Erzgrube*) *it.* (*t. de guerre*) la mine; cavité souterraine pratiquée sous un bastion, sous un rempart, etc.; pour le faire sauter par le moyen de la poudre à canon. (*v. Flattermine, Gegenmine*) Eine Mine springen lassen; faire jouer une mine. Eine dreifache Mine; une mine triple ou tréflée; un tréfle. Der Minengang; la galerie de la mine. Der Minengraber; le mineur. Die Minenfam-mer; la chambre de la mine; le fourneau.

Miner, *s. f.* das Erz; la mine, le minéral.

Mineral, *s. n.* le minéral. Die Mineralien; les minéraux. Das Mineralreich; le règne minéral. Mineralisch, *adj. et adv.* minéral, ale. Mineralisches Wasser; eau minérale. Die Mineralogie; la minéralogie. Der Mineralog; le minéralogiste. Mineralogisch, *adj. et adv.* minéralogique.

Miniaturs, *s. f.* (die Kleinmahlerei) la miniature.

miniature. Ein Miniaturmaler; un peintre en miniature; un miniaturiste.

Miniren, v. a. (avec l'auxil. haben) Eine Mine graben; miner, faire une mine; *it.* (v. untergraben) Der Minirer, der Minen-gräber; le mineur.

Minister, s. m. le ministre. Der Kriegs-minister; le ministre de la guerre. Der Staatsminister; le ministre d'état. Sammtliche Minister; les ministres; le ministère. Die Minister waren ganz dagegen; les ministres étoient entièrement opposés à cela; le ministère étoit entièrement opposé à cela.

Miske, s. f. le bâtonnet; petit bâton amenuisé par les deux bouts, et qui sert à un jeu d'enfant. Das Minkenspiel spielen; jouer au bâtonnet.

Mintte, s. f. (v. Liebe) der Minnesänger, Minnesinger; nom qu'on donnoit autrefois aux poètes qui faisoient des poésies galantes.

Minovir, s. m. le frère mineur, v. minder.

Minaus, s. m. (s. d'algèbre) le moins; le signe de la soustraction.

Minute, s. f. la minute. Das Minutenrad; la roue à minutes. Der Minutenring auf dem Zifferblatte einer Uhr; le cercle de minutes. Eine Minuten-Uhr; une horloge ou montre à minutes. Der Minuten-zeiger; l'aiguille des minutes.

Mir, datif du pronom Ich; me, moi, à moi. Er sagte mir; il me dit. Wey mir; chez moi. Das gehört mir; c'est à moi. Ich sage zu mir selbst; je dis à moi-même.

Mirabelle, s. f. la mirabelle, prune de mirabelle. Die grüne Mirabelle; la mirabelle verte; la Reine-Claude.

Mirthe, v. Myrthe.

Mirthe, v. Myrthe.

Mischbar, adj. et adv. miscible, ce qui peut être mêlé. Die Mischbarkeit; la miscibilité.

Mischkorn, Mischkorn, v. Mangkorn.

Mischen, v. a. mêler, mélanger; *it.* mixtionner. (v. vermischen, verfälschen) Die Farben mischen; mêler, mélanger les couleurs. Wohl gemischte Farben; des couleurs bien mélangées. Die Karten mischen; mêler les cartes. Den Wein mischen; Wein von verschiedener Lage und Gewächs unter einander mischen; mêler, couper le vin; brouiller plusieurs vins les uns avec les autres. Den Wein mischen, (verfälschen); mélanger, mixtionner le vin. Wasser unter seinen Wein mischen; mêler son vin avec de l'eau; couper, tréper son vin. Gemischtes Brod; du pain-bis-blanc. Unordentlich unter einander mischen; brouiller, confondre. Verschiedenen Wein unter einander mischen; brouiller plusieurs vins les uns avec les autres. Man hätte diese Sachen nicht unter einander mischen, nicht mit einander vermischen sollen; il ne falloit pas confondre ces choses les unes avec les autres. Gemischte, (mislte) Bücher;

draps mêlés. Gemischtes Futter, gemischtes Korn; v. Mischfutter. Mischkorn. Sich unter den Haufen, sich unter die Feinde mischen; se mêler dans la foule, se mêler parmi les ennemis. Fig. Sich in etwas mischen; se mêler, s'ingérer de qqch.; se fourrer dans une affaire. Mischen Sie sich nicht darein; ne mêlez-vous de cela.

Er mischt sich in Sachen, die er nicht versteht, die ihn nichts angehen; il se mêle de choses auxquelles il n'entend rien, il s'ingère des choses dont il n'a que faire. Man muß sich nicht in fremde Handel mischen; il ne faut pas se fourrer dans les affaires d'autrui. Die Mischung; l'act. de mêler; *it.* le mélange; plusieurs choses mêlées ensemble; la mixtion. Eine Mischung verschiedener entgegengesetzter Dinge; un ambigü. Fig. Diese Frau ist eine Mischung von übertriebener Eursamkeit und Gefallsüchtigkeit; cette femme est un ambigü de prude et de coquette. Die Mischungsverwandtschaft, v. Verwandtschaft.

Mischfutter, s. n. gemischtes Futter; la dragée; mélange de divers grains qu'on laisse croître en herbe pour le donner aux chevaux; *it.* la provende; mélange de pois, d'avoine, de verze, &c., qu'on donne aux brebis et aux moutons.

Mischkorn, v. Mangkorn.

Mischmasch, s. m. le mélange de plusieurs choses mêlées ensemble sans choix et sans ordre. (v. Gemenge et Gemisch) Ein sonderbarer Mischmasch von guten und schlechten Sachen; un mélange singulier de bonnes et de mauvaises choses. Ein Mischmasch; ohne Wahl und Ordnung mit einander verbundene Gedanken, Sätze oder Worte; un galimatias.

Mischung, v. mischen.

Mispel, v. Nespel.

Miß, particule qui se met devant plusieurs nouns et verbe pour exprimer un sens contraire; elle répond aux particules françaises dé, dés, ma, més. Quelqufois elle s'emploie seule et signifie mal. Ihr seyd miß, unrecht, ihr irret euch; vous vous abusez, vous vous adressez mal. Das Ding geht miß, schief, mißlingt; la chose, l'affaire va mal. (famil.)

Miß-achten, v. a. nicht achten; mépriser. v. verachten.

Mißal, s. f. (s. d'impr.) le canon; sorte de caractère. Die grobe Mißal; le gros canon. Die kleine Mißal; le petit canon.

Miß-arten, v. ausarten.

Mißbehagen, v. mißfallen.

Mißbieten, v. n. irr. mesoffrir. v. Mißgebot.

Mißbilligen, v. a. désapprouver, impropver. Die ganze Welt mißbilliget seine Auf-sührung; tout le monde désapprouve, im-prouve sa conduite. Die Mißbilligung; la désapprobation, l'improbation. Mißbil-ligend; improbateur, trice; qui désapprou-ve, qui marque improbation. Ein mißbil-ligendes.

ligendes, Missbilligung verrathendes Still-schweigen; un silence improbateur.

Missbilliger, *s. m.* l'improbateur; celui qui improuve ou désapprouve qch.

Missbrauch, *s. m.* l'abus; mauvais usage, le mésus. Die Missbräuche abstellen, abschaffen; réformer les abus.

Missbrauchen, *v. a.* abuser; faire un mauvaise usage; *it.* mésuser. Seine Gewalt, sein Ansehen missbrauchen; abuser de son pouvoir, de son autorité. Er hat Ihre Güte gemissbraucht; il a abusé de votre bonté. Den Namen Gottes missbrauchen; prendre en vain le nom de Dieu. On dit aussi, Ein Mädchen missbrauchen; abuser d'une fille; la séduire. Sich missbrauchen lassen; se laisser entamer; souffrir que d'autres entreprennent sur nos droits, &c.

Missbräuchlich, *adj. et adv.* abusif, ive; abusivement.

Missbündniß, *s. n.* v. Missheirath.

Miss-Credit, *s. m.* (*t. de commerce*) le discrédit; *it.* la défaveur. Die Actien dieser Compagnie sind in Miss-Credit; les actions de cette compagnie sont dans le discrédit. In Miss-Credit bringen; discréditer; jeter de la défaveur sur une chose; *it.* détruire une personne dans l'esprit de qn.

Missdeuten, *v. a.* expliquer, interpréter mal; donner un faux sens, un sens contraire à, &c.; *ir. fig.* trouver mauvais; prendre mal ou en mauvaise part. Die Missdeutung; la fausse ou mauvaise explication ou interprétation.

Missfall, *s. m.* un accident fâcheux, un malheur; *it.* la fausse-couche. v. Nieder-tunft.

Missfallen, *v. n. irr.* (*avec l'auxil. haben*) déplaire, désagréer; être désagréable. Diese Aufführung missfällt mir sehr; cette conduite me déplaît, me désagréee fort. Ihr Verfahren hat der ganzen Welt missfallen; votre procédé a déplu à tout le monde. Es missfällt mir hier; je me déplaïs en ce lieu.

Missfallen, *s. n.* le déplaisir, le mécontentement qu'on a de qch.

Missfällig, *adj. et adv.* ce qui déplaît. Das ist mir sehr missfällig, missfällt mir sehr; cela me déplaît beaucoup. Ich habe missfällig vernommen, &c.; je viens d'apprendre avec désagrément, etc. Die Missfälligkeit, v. Missfallen.

Missfarbe, *s. f.* le faux-teint.

Missgebären, *v. n. irr.* (*avec l'auxil. haben*) faire une fausse couche; accoucher avant terme.

Missgeboth, *s. n.* la mésosfre.

Missgeburt, *s. f.* le monstre; animal qui a une conformation contraire à l'ordre de la nature; *it.* la fausse couche; *it. en parlant des bêtes*, l'avortement.

Missgehen, *v. n. irr.* se fourvoyer, s'égarer. v. irre gehen.

Missgeschick, *s. n.* la mauvaise fortune,

la fatalité.

Missgeschöpf, *s. n.* v. Missgeburt.

Missgestalt, *s. f.* la difformité.

Missglücken, *v. n.* manquer. (*v. mislingen*) Part. Missgelingen; manqué, éc.

Missgönnen, *v. a.* envier; porter envie; être jaloux de... Part. gemissgönnt; envié, éc.

Missgreifen, *v. n. irr.* (*avec l'auxil. haben*) se méprendre; faire une méprise; prendre l'un pour l'autre. Er hat missgegriffen; il s'est mépris; il a pris l'un pour l'autre.

Missgriff, *s. m.* la méprise; faute de celui qui se méprend.

Missgünstig, *s. f.* l'envie, la jalousie.

Missgünstig, *adj. et adv.* envieux, euse; jaloux, ouse; avec envie, avec jalousies. Etwas mit missgünstigen Augen ansehen; regarder qch. avec des yeux d'envie.

Missbillig, (*missbellig*) *adj. et adv.* qui n'est pas d'accord ou de concert; qui est en dissension, en discorde. (*v. uneinig*) Die Missbilligkeit; le désordre, le trouble, la dissension qui survient entre des personnes unies.

Misshandeln, *v. a.* maltraiter; traiter rudement. Er hat seine Frau gemisshandelt, (*misshandelt*); il a maltraité sa femme; *it.* (*t. de palais*) il a sévi contre sa femme. Diese Frau beklagt sich, daß ihr Mann sie mehr als ein Mal gemisshandelt habe; cette femme se plaint que son mari a sévi plusieurs fois contre elle. Einen mit Worten misshandeln; ihm grob begegnen; maltraiter qn. de paroles; brutaliser qn.

Misshandeln, *v. n.* (*avec l'auxil. haben*) pécher; faire ou commettre une faute, Part. missgehandelt; péché, éc.

Misshandlung, *s. f.* la faute, le péché; *it.* le mauvais traitement. Die Misshandlung, die harte Behandlung seines Eheweibes; le mauvais traitement que fait un mari à sa femme; (*t. de palais*) les sévices. Diese Frau will sich von ihrem Manne trennen oder scheiden lassen, weil sie so vielen Miss-handlungen bey ihm ausgesetzt ist; cette femme veut se faire séparer de son mari, pour cause de sévices.

Missheirath, *s. f.* la mésalliance.

Missjahr, *s. n.* une année stérile, mauvaise année.

Misskennen, *v. a. irr.* méconnoître. v. verkennen. Part. gemisskannt; méconnu, ue.

Missklang, *s. m.* la dissonance.

Misskram, v. Missfall.

Misslautisch, *adj. et adv.* de mauvaise humeur; chagrin, inc. v. verdrießlich.

Misslaut, *s. m.* la cacophonie, dissonance. v. Uebellaut.

Misslautend, *adj. et adv.* dissonant, ante.

Missleiten, *v. a.* méconduire, fourvoyer. Er ist gemissleitet, (*missgeleitet*) worden; il a été mal mené.

Misslich, *adj. et adv.* douteux, euse; incertain; *it.* dangereux, hasardeux, glissant, épineux,

Épineux, périlleux. (v. gefährlich) Das Kriegsspiel ist mißlich; le sort de la guerre est douteux; les armes sont journalières. Ein mißlicher Handel; une affaire épineuse. Es steht mißlich um seine Sachen; es steht mißlich um ihn aus; ses affaires sont très-équivoques, ne sont pas dans un trop bon état. Es steht mißlich um seine Gesundheit; sa santé n'est pas des meilleures. Die Mißlichkeit; l'incertitude; *it.* le hasard, le danger.

Mißliebzig, v. mißfällig.

Mißlingen, v. n. irr. manquer; ne pas réussir; n'avoir pas un bon effet ou succès. Der Anschlag ist mißlungen; le coup a manqué. Meine Hoffnung ist mir mißlungen; j'ai été trompé dans mes espérances. Die Mißlung, das Mißlingen; l'insuccès. Mißmuth, s. m. le chagrin; la mauvaise humeur; *it.* la mélancolie. v. Schweremuth.

Mißmüthig, adj. es adv. chagrin, in; de mauvaise humeur; (v. verdriesslich) *it.* mélancolique. v. schwermüthig.

Mißpfeil, s. m. la pyrite blanche; mine d'arsenic blanche; mine arsenicale blanche.

Mißrathen, v. a. irr. déconseiller, dissuader; (v. abrathen) *it.* v. n. irr. manquer; ne pas réussir. Die Früchte sind dieses Jahr mißrathen; les blés ont manqué cette année. Die Mißrathung, Abrathung; la dissuasion. Die Bedeutung kommt von der Mißrathung der Früchte her; la cherté vient de ce que les blés ont manqué.

Mißrechnen, v. n. (avec l'auxil. haben) sich verrechnen; mécompter. Die Mißrechnung; le mécompte.

Mißschlag, v. Fehlschlag.

Mißstand, s. m. la méséance. v. Nebelstand.

Mißton, v. Mißlaut.

Mißtönen, v. n. (avec l'auxil. haben) sonner mal; être dissonant. Diese Instrumente machen ein mißtönendes Geräusch; ces instruments font un bruit dissonant.

Mißtrauen, v. n. (avec l'auxil. haben) Einem mißtrauen; se défier, se méfier de qn.; avoir de la défiance. (p. us.)

Mißtrauen, s. n. la méfiance, défiance; soupçon en mal. Ein Mißtrauen hegen, ein Mißtrauen in etwas setzen; avoir de la défiance, se méfier, se défier de qch.

Mißtrauisch, adj. et adv. défiant, méfiant, ante; qui se méfie.

Mißtreten, v. n. irr. feht treten; faire un faux pas.

Mißtritt, v. Fehltritt.

Mißvergnügen, s. n. le mécontentement, déplaisir, désagrément.

Mißvergnügt, adj. et adv. mécontent, mal-content, ente. Mißvergnügt machen; mécontenter. Es sind viel Mißvergnügte in diesem Staate; il y a beaucoup de mécontents dans cet Etat.

Mißverhältniß, s. n. la disproportion.

Mißverständnis, s. m. le mal-entendu; *it.* la

mésintelligence. (v. Mißverständnis) Das ist ein bloßer Mißverständnis; ce n'est qu'un mal-entendu.

Mißverständnis, s. n. la mésintelligence; *it.* le mal-entendu. (v. Mißverständnis) Es herrscht ein Mißverständnis unter ihnen; il y a de la mésintelligence entre eux.

Mißverstehen, v. a. irr. entendre mal, comprendre mal.

Mißwachs, s. m. Ein Jahr, in welchem sich ein Mißwachs ereignet hat, wird ein Mißjahr genannt; une année où les fruits ont manqué, s'appelle une mauvaise année, une année stérile.

Missen, v. n. (avec l'auxil. haben) se passer de qch., être privé de qch. Ich kann es nicht missen; je ne puis m'en passer.

Missen, v. a. v. vermissen.

Missethat, s. f. le crime, le délit; méchante action; (v. Verbrechen) *it.* le péché. v. Sünde.

Missethäter, s. m. le malfaiteur; *it.* le criminel, le délinquant. v. Uebelhäter, Verbrecher. Ein zum Tode verurtheilter Missethäter; un patient; un criminel condamné par la justice. (v. aussi Sünder, armer Sünder) Die Missethäterin; la criminelle.

Missionar, s. m. le missionnaire.

Miß, s. m. le fumier; *it.* l'engrais; (v. Dünger) *it.* la fiente, excrément des bêtes; (v. Roth, Kuhmist, Pferdemist, Schafmist, *it.* *it.* (t. de marine) un brouillard épais qui obscurcit l'air et empêche la vue. Der

Miß düngt die Aecker; le fumier engraisse les terres. Miß machen, Stroh zu Miß machen; faire du fumier. Fig. et prov. Das ist nicht auf deinem Miße gewachsen; cela n'est pas de ton cru. Auf dem Miße sterben, in den armseligsten Umständen sterben; mourir sur un fumier. Der Hahn ist kühn auf seinem Miße; le coq est hardi sur son fumier, sur son pailler. Dieser Mensch ist auf seinem Miße, auf seinem Grund und Boden; er ist kühn auf seinem Miße; cet homme est sur son pailler; il est fort sur son pailler; c'est un coq sur son pailler. Das Mißbad, der Mißkasten; (t. de chim.) le bain de fumier ou de ventre de cheval. Die Mißbahre, Mißtrage; la ovière à fumier. Das Mißbeet; la couche. Ich habe gute Melonen in diesem Mißbeete; j'ai de bons melons sur cette couche-là. Ein Mißbeet mit neuem warmem Miße versehen; faire un rechauffement. Der Mißfink; (t. injur.) le vilain, la vilaine; le crasseux, la crasseuse. Die Mißgabel; la fourche à fumier. Die Mißgrube; la fosse à fumier; la mare. Der Mißhafen; le eroc à fumier. Der Mißhaufen; le fumier; tas de fumier, le pailler. Der Mißhof; le pailler, le lieu dans une basse-cour où l'on amasse le fumier. Der Mißfärs; le fouille-merde. Der Mißfarren; le tombereau à fumier. Der Mißkasten; la caisse

à fumier. Die Mistlache, Mistflüße; le margonillis, la mare. Der Mistwagen; le chariot à fumier.

Mistel, *s. f.* le gui; sorte de plante qui naît sur les branches de certains arbres. Aus der Mistel wird der Vogelkorn gemacht; la glu se fait de gui.

Misten, *v. n.* (avec l'auxil. haben) sienter; jeter son excrement. Das Pferd mistet; le cheval siente.

Misten, *v. a.* fumer; épandre du fumier sur une terre cultivée. *v. dängen.*

Mistig, *adj. et adv.* plein de fumier; *it. v. fothig.*

Mit, *prép.* qui régit le datif, avec, par, de, à, au, en, contre, sous, sur, &c. Komm mit mit; viens avec moi. Mit der Zeit; avec le temps. Dieses Paket ist mit der Post gekommen; ce paquet est venu par la poste. Er fing mit einer Klage an; il commença par se plaindre. Mit dem Finger anrühren; toucher du bout du doigt. Mit Schulden beladen sein; être chargé de dettes. Sich mit Geld versehen; se fournir d'argent. Mit gutem Manick; de bonne grâce. Mit im Rathe sitzen; être du conseil. Mit zur Gesellschaft gehören; être de la compagnie. Mit Augen laden; charger à balles. Mit besser Stimme; à haute voix. Mit aller Macht; à toute force. Der Mann mit der großen Nase; l'homme au grand nez. Mit gutem Gewissen; en conscience; en sûreté de conscience. Mit einem Worte; en un mot. Mit einem wetten; gager contre qn. Mit stillschweigend übergeben; passer sous silence. Mit Beding; sous condition. Sich mit seiner Unwissenheit entschuldigen; s'excuser sur son ignorance, sur son peu d'expérience. Mit Fleiß, mit Vorsatz; exprès; à dessein; de dessein formé, de propos délibéré.

Quelques fois cette particule ne s'exprime pas en français, mais se rend par le génitif, le datif, l'accusatif ou l'ablatif, ou bien d'une autre façon. P. e. Ehen mit Theduen in den Au en bitten; prier qn. les larmes aux yeux. Mit Ehren zu melden; sans correction, sans le respect; révérence parler. Mit dem Strom fahren; descendre la rivière; aller aval, à vau-l'eau. Es steht schlecht mit ihm; ses affaires vont mal; il est en mauvais état. Es ist aus mit ihm; il est ruiné; *it.* il est mort. Mit einem kanken; gronder qn. Mit dem Glase in der Hand; le verre à la main.

Mit-Altteste, *s. m.* l'ancien; qui conjointement avec d'autres veille à la conduite de qch.

Mit-Anzeige, *s. f.* (t. de ordlec.) la coindication; le signe coindicant.

Mit-arbeiten, *v. n.* (avec l'auxil. haben) partager la peine, le travail; *it.* (t. de thol.) coopérer. Mit an jemandes Befehring arbeiten; coopérer à la conversion de qn.

Mit-Arbeiter, *s. m.* le collaborateur, compagnon de travail; *it.* le coopérateur.

Die Apostel waren Mit-Arbeiter Christi; les apôtres étoient les coopérateurs de Jesus-Christ. Die Mit-Arbeiterinn; la collaboratrice; la compagne de travail. Er ist ein Mit-Arbeiter, sie ist eine Mit-Arbeiterinn dieser Zeitschrift; il, elle travaille aussi à cet ouvrage périodique.

Mitbessagte, *s. m.* le coaccusé.

Mitbelehnte, *s. m.* le parageau, parager, paragieur.

Mitbelehnschaft, *s. f.* l'investiture simultanée.

Mitbelehnung, *s. f.* le parage; tenure en parage.

Mitbeschenkte, *s. m.* le codonataire.

Mitbesitz, *s. m.* die Mitbesitzung; la possession commune ou par individus.

Mitbesitzer, *s. m.* le copropriétaire.

Mitbethen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) joindre ses prières à celles d'autrui. Bethet auch für mich mit; priez aussi pour moi; mettez-moi dans vos litanies.

Mitbesoldmähigste, *s. m.* le concommissaire.

Mitbewerbung, *v. n.* Mitwerber. Die Mitbewerbung; la concurrence, la rivalité.

Mitbezahlen, *v. a.* payer sa part, son écot, sa portion, sa quote-part; concourir au payement.

Mitbringen, *v. a. irr.* apporter; (*v. bringen*) *it.* amener. Wenn Sie zu uns kommen, so bringen Sie Ihren Bruder mit; si vous venez nous voir, amenez votre frère. Das mitgebrachte Gut einer Frau; v. Eingebachte, einbringen. Habt ibr es mitgebracht? l'avez-vous avec vous?

Mitbruder, *s. m.* le confrère.

Mitbuhler, *s. m.* le rival. *v. Nebenbuhler et Mitwerber.*

Mitbürge, *s. m.* l'aide de cautionnement; qui est garant ou caution avec un autre.

Mitbürger, *s. m.* le concitoyen. Die Mitbürgerinn; la concitoyenne.

Mit-Christ, *s. m.* le compagnon de foi; le frère en Jesus-Christ. Die Mit-Christinn; la soeur en Jesus-Christ.

Mitdaseyn, *s. n.* la coexistence.

Mitdiener, *s. m.* le compagnon de service.

Mit-Eigenthümer, *s. m.* le copropriétaire. Die Mit-Eigenthümerinn; la copropriétaire.

Mit-einsallend, *adj.* (t. d'opt.) coïncident, ente.

Mit-empfinden, *v. a. irr.* sentir, ressentir par sympathie. Die Mitempfindung; la sympathie. *v. Mittheilung.*

Mit-Erbe, *s. m.* le cohéritier. Die Mit-Erbinn; la cohéritière.

Mit-essen, *v. n. irr.* (avec l'auxil. haben) tenir compagnie à table; manger avec les autres; *it. v. a.* avaler une chose avec ce qu'on mange.

Mit-Esser, *s. m.* le compagnon de table; *v. Tischgenos;* *it.* le crinon; petit poil rude et noirâtre qui parait sur la peau de l'homme,

me, et qu'on a pris fausement pour un petit ver engendré sous la peau.

Mitfahren, *v. n. irr.* aller de compagnie en voiture ou par eau.

Mitfahren, *v. n.* (avec l'auxil. haben) sejourner avec les autres.

Mitfeiern, *v. a.* concélébrer, célébrer conjointement avec un autre. Ein Fest (das nicht überall gefeiert wird) mitfeiern; concélébrer une fête.

Mitführen, *v. a.* mener avec soi; emmener; (*v. mitnehmen*) *it.* charrier, trainer. *v. führen.*

Mitgabe, Mitgift, *s. f.* la dot.

Mitgähren, *v. n. irr.* (avec l'auxil. haben, *t. de chim.*) confermenter. Die Mitgähre; la fermentation.

Mitgast, *s. m.* le convive. *v. Gast.*

Mitgehen, *v. a. irr.* donner, remettre qch. à qn. qui s'en va; le charger en partant de qch., *p. e.* d'un paquet, d'une commission, etc.; *it.* donner pour compagnon, pour aide, &c.; *it.* donner en dot; donner tant en mariage à une fille.

Mitgefangene, *s. m.* le compagnon de prison, de captivité.

Mitgefühl, *s. n.* la sympathie.

Mitgehen, *v. n. irr.* aller avec; accompagner; *it. fig. et famil.* être passable. Das kann noch so mitgehen; cela peut passer; cela est passable. Er heist gerne etwas mitgehen; il a la main crochue; il est dangereux de la main; il n'est pas sûr de la main; il est sujet à dérober.

Mitgehilfe, *s. m.* l'aide; (*v. Gehülfe*) *it.* le coopérateur; (*v. Mitwirkter*) *it.* le complice. *v. Mitschuldige.*

Mitgenießen, *v. a. irr.* jouir conjointement avec les autres; participer. Wenn es mir wohl geht, so sollt ihr es mitgenießen; qu'il m'arrive quelque bien, vous y participerez. Die Mitgenießung, *v. Mitgenuss.*

Mitgenoss, *s. m.* le compagnon, camarade, associé; *it. (t. de prat.)* le consort; *it.* le complice. (*v. Mitschuldige*) Die Mitgenossinn; la compagne. Die Mitgenossenschaft; la société.

Mitgenuss, *s. m.* la jouissance.

Mitgerichts herr, *s. m.* le conjusurier.

Mitgesell, *s. m.* le compagnon, camarade, associé; *it.* le complice. (*v. Mitschuldige*) Die Mitgesellinn; la compagne.

Mitgesinn, *v. Mitgenoss, Mitgesell.*

Mitgift, *s. f.* la dot. Die bare Mitgift; les deniers dotaux.

Mitglied, *s. n.* le membre d'une société; *it.* le suppôt, membre de l'université. Die Buchdrucker und Buchhändler sind Mitglieder der Universität; les imprimeurs et les libraires sont suppôts de l'université. Ein Mitglied der Akademie seyn; être de l'Académie. Die Mitglieder einer Akademie; les membres d'une Académie; les Académiciens. Die gesammten Mitglieder einer Akademie, einer Fakultät; l'Académie, la faculté en corps.

Mithalten, *v. a. irr.* (avec l'auxil. haben) tenir qch. conjointement avec un autre; *it. fig.* être de la partie, de la compagnie. Eine Stunde, ein Collegium mithalten; être de la même leçon. Ich halte mits; j'en suis; je veux être de la partie.

Mithelfen, *v. n. irr.* (avec l'auxil. haben) aider, concourir à qch. *v. helfen.* Er hat mit dagugeholfen; il y a concouru.

Mithelfer, *v. Mitgehilfe.*

Mitherr, *s. m.* der Mitseignherr, der Mitbesitzer eines Lehens; le co-seigneur.

Mitherrschafft, *s. f.* la corrégence, corrégence.

Mitherrschet, *s. m.* le corrégent, co-régent. *v. Mitregent.*

Mithin, *conj.* par conséquent, conséquemment. *v. folglich.*

Mithridat, *s. m.* le mithridate, mitridate; espèce de thériaque qui sert d'antidote ou de préservatif contre les poisons.

Mithilfe, *s. f.* l'aide, le secours, l'assistance; *it.* le concours, l'adminicule.

Mit-Inhaber, *s. m.* (eines Grundstücks) le codétenteur.

Mitkauf, *s. m.* la coemption; achat réciproque.

Mitkauser, *s. m.* le compagnon d'achat.

Mitklagen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) se plaindre conjointement avec les autres.

Mitkläger, *s. m.* le complaignant. Die Mitklägerinn; la complaignante.

Mitklang, *s. m.* das Mitklängen; la résonnance. *v. Resonanz.*

Mitknecht, *s. m.* le compagnon de service.

Mitkommen, *v. n. irr.* venir avec une autre personne; en chose. *v. kommen.*

Mitlachen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) rire de compagnie; rire avec les autres.

Mitlassen, *v. a. irr.* laisser aller (de compagnie) avec les autres.

Mitlaufen, *v. n. irr.* courir avec les autres. *Fig.* Er läuft schon lange mit; il y a long-temps qu'il roule par le monde.

Mitlaut, *s. m.* (*t. de gramm.*) le son d'une lettre qui n'a point de son d'elle-même et qui ne se peut prononcer qu'étant jointe à une voyelle.

Mitlautend, *adj.* consonne. Ein mitlautender Buchstabe; ein Mitlauter; une lettre consonne; une consonne.

Mitlauter, *s. m.* la consonne; la lettre consonne.

Mitleid, *v. Mitleiden, s. n.*

Mitleiden, *v. n. irr.* (avec l'auxil. haben) souffrir également avec un autre; partager les souffrances d'un autre. Ich habe mitleiden; j'ai souffert avec lui, ou avec les autres; j'ai partagé ses ou leurs souffrances.

Mitleiden, *s. n.* la compassion, pitié, commisération; l'appitoyement. Mitleiden mit jemanden haben; avoir compassion, avoir pitié de qn. Mitleiden empfinden; compatir. Zum Mitleiden bewegen; émouvoir à compassion. Jemandes Mitleiden

rege machen; émouvoir la compassion de qn. Ihr unglückliches Schicksal rührt Mitleiden ein, bewegt mich zum Mitleiden; votre sort malheureux fait compassion, je compatis à votre sort malheureux. Mit anderen Leuten kein Mitleiden haben; s'endurcir aux misères d'autrui. Sich zum Mitleiden bewegen lassen; se laisser attendrir; * s'appitoyer. Die Bezeichnung des Mitleidens; la condoléance. Mitleidenawerth, mitleidenswürdig; digne d compassion.

Mitleidenheit, *s. f.* la sympathie; la communication qu'ont les parties du corps les unes avec les autres, qui les tient dans une dépendance, une souffrance mutuelle, et qui transportent à l'une les douleurs qui affligent l'autre.

Mitleider, *s. m.* qui a compassion ou pitié; * l'appitoyeur. Prov. Besser Neider als Mitleider; il vaut mieux faire envie que pitié.

Mitleidig, *adj. et adv.* compatissant, ante; qui compatit, qui prend part aux maux d'autrui. Ein mitleidiges Herz; un coeur compatissant. Mitleidig machen; émouvoir à compassion. Mitleidig werden; être ému à compassion. Er sah ihn mitleidig an; il le regardoit avec compassion. Die Mitleidigkeit; l'inclination compatissante.

Mittler, *v. Mittler.*

Mitlernen, *v. a. et n.* apprendre avec les autres ou en même temps.

Mitlocken, *v. a.* attirer avec soi. *v. l. locken.*

Mitmachen, *v. a.* faire comme les autres; se conformer à ce que font les autres; *it.* être, se mettre de la partie. Alles mitmachen; être de tous bons accords; être bon compagnon; vouloir tout ce que veulent les autres. On dit fig. d'une femme qui est de facile composition, Sie macht gerne mit; elle est galante; elle est dans l'habitude d'avoir des commerces de galanterie; elle ne refuse pas les commerces de galanterie.

Mitmacher, *s. m.* un bon compagnon; qui est de tous bons accords. Die Mitmacherin; la femme ou fille galante. *v. mitmachen.*

Mitmeister, *s. m.* le confrère de métier.

Mitmenich, *s. m.* le prochain. *v. Nächster.*

Mitmietmann, *s. m.* le copreneur; celui qui prend à loyer avec un autre une maison, &c.

Mitmuskel, *s. m.* (*t. d'anat.*) le muscle congénéré; se dit des muscles qui concourent à un même mouvement.

Mitnehmen, *v. a. irr.* prendre avec soi; emporter; *it.* emmener; mener avec soi; *fr.* affaiblir, épuiser, abattre, atténuer, &c. (*v. entkräften, schwächen, u.*) Wenn ihr hinaus geht, so nehmet das mit; en sortant, emportez cela. Er hat ihn in seiner Kutische mitgenommen; il l'a emmené dans son carrosse. Er nahm alle seine Kinder mit; il mena tous ses enfants avec lui. Fig.

Diese Krankheit hat ihn sehr mitgenommen; cette maladie l'a bien défait, bien atténué, amaigri, affaibli. Das Fieber hat ihn sehr mitgenommen; il a été rudement travaillé de la fièvre. Dieses Buch ist von den Kunstreichern sehr mitgenommen worden; ce livre a passé par une rude épreuve. Dieses Land ist von den Feinden sehr mitgenommen worden; ce pays a été bien désolé par les ennemis. Ich will das mitnehmen, (ich will damit fürlieb nehmen), bis ich etwas besseres bekomme; en attendant qch. de mieux je m'accommoderai de ceci.

Mitpächter, *s. m.* le copreneur; celui qui prend à ferme avec un autre des terres, &c.

Mitrechnen, *v. a.* comprendre dans le compte; mettre en ligne de compte. Nicht mitaechnen; sans compter, exclusivement.

Mitregent, *s. m.* le corégent ou corégent; régent avec un autre.

Mitregentschaft, Mitregierung, *s. f.* la corégence, co-régence.

Mitreiber, *s. m.* le participe. *v. Theilhaber et Reiber.*

Mitreisen, *v. n.* voyager avec qn.; accompagner qn. en son voyage.

Mitreiten, *v. n. irr.* aller à cheval avec un autre, l'accompagner à cheval.

Mitschall, *s. m.* la résonnance.

Mitschicken, *v. a.* envoyer avec.

Mitschreiben, *v. n. irr.* (avec l'auxil. haben) écrier avec les autres, comme les autres. *v. schreiben.*

Mitschuldig, *adj. et adv.* complice; qui a part au crime, à l'action d'un autre. Der Mitschuldige; le complice. Die Mitschuldigen angebens; dénoncer les complices.

Mitschulden, *v. s. m.* le coobligé, codébiteur; débiteur qui est obligé avec un autre.

Mitschüler, *s. m.* le condisciple; compagnon d'étude; camarade d'école.

Mitschutzberr, *s. m.* le coprotecteur.

Mitschwester, *s. f.* la soeur; *it.* la compagne.

Mitsingen, *v. a. irr.* chanter avec; accompagner qn. de la voix. *v. singen.*

Mitspielen, *v. a. et n.* (avec l'auxil. haben) jouer avec les autres; être du jeu. Fig. Einem übel mitspielen; maltraiter qn.; lui jouer un mauvais tour. Der Mitspieler; le compagnon de jeu.

Mitsstand, *s. m.* le co-état; un Etat, un Prince qui partage la souveraineté avec un autre.

Mitsündigen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) pécher par compagne.

Mittag, *s. m.* le midi; le milieu du jour; *it.* un des quatre points cardinaux du monde; le sud. (*v. Süden*) Es ist Mittag; il est midi. Am hellen Mittage; en plein midi. Gegen Mittag; vers le midi. Um den Mittag herum; sur le midi, sur le milieu du jour. Zu Mittag essen; diner. Mittagsthat er eine gute Mahlzeit; il dîne bien; c'est un beau dîner. Um in dieser Stadt über Nacht zu bleiben, muß man in dem

tem und dem Dorfe Mittag machen; pour aller cocher en cette ville, la dinée est à un tel village. Gegen Mittag liegend; méridional; situé vers le midi. Dieses Haus liegt gegen Mittag; cette maison regarde le midi. Das Mittagbrod; Mittag-Essen, Mittagsmahl, die Mittagsmahlzeit; le diner, diné; *ist*, la dinée. Zu Ende der Mittagsmahlzeit; à l'issue du diner. Das Mittagssern; *ohr*; (*s. d'astr.*) l'instrument de passage. Die Mittagssfläche; le plan du méridien. Das Mittagssgerb; (*s. d'église*) les nones. Die Mittagsgegend; la région du midi; la région méridionale. Die Mittagshöhe; les grandes chaleurs. Die Mittagshöhe; la hauteur méridienne. Der Mittagstreis; le méridien. Das Mittagsland; die Mittagsländer; le pays méridional, les pays méridionaux. Die Mittagsländer, die Schölander; les habitants des pays méridionaux. Die Mittagslinie; la ligne méridienne; la méridienne. Die Mittagsmesse; la messe musquée, la dernière messe, la belle messe. Der Mittagsspol; le pôle méridional. Die Mittagsspredigt; le sermon de midi ou d'après-midi. Der Mittagsspunkt; le point méridional. Das Mittagssquartier, la dinée; le lieu où l'on va dîner en voyageant. Die Mittagssruhe, der Mittagsschlaf; la méridienne; sommeil court, qu'on prend après midi. Mittagssruhe halten; faire la méridienne; dormir incontinent après le diner. Die Mittagssseite; le côté du midi, le côté méridional. Die Mittagssonne; le soleil en plein midi. Dieses Zimmer hat die Mittagssonne; le soleil du midi donne sur cette chambre. Die Mittagssunde, Mittagsszeit; l'heure du midi; *ist*, l'heure du diner. Um die Mittagsszeit oder Mittagssunde; sur le milieu du jour. Der Mittagssbau; la rosée du midi. Der Mittagsschisch; le repas du midi; le diné. Nur den Mittagsschisch bey jemanden haben; être à demi-pension chez qn. Die Mittagssuhr; le cadran méridional. Der Mittagsswind; le vent du midi; le sud. Die Mittagsszeit; la dinée; la dépense qu'on fait à diner dans les voyages. Unsere Mittagsszeit beliebt sich so hoch; il nous a coûté tant pour la dinée. Der Mittagsszirkel; le méridien; grand cercle de la sphère qui passe par les pôles du monde et par le zénith. Mittagwärts; vers le midi, du côté du midi.

Mittägig, *adj. et adv.* ce qui se fait ordinairement vers le milieu du jour; *ist*, méridional, ale; qui est du côté du midi. Die mittägige Mahlzeit, die Mittagsmahlzeit; le repas qu'on fait vers le milieu du jour; le diné. Die mittägige Breite der Erde; la latitude méridionale de la terre. Die mittägigen Länder, die Südländer; les pays méridionaux; les terres australes.

Mittägig, *adj. et adv.* méridional, ale. v. mittägig.

Mitte, *s. f.* le milieu; l'endroit qui est également distant de la circonférence, des

extrémités; le centre. (*v. Mittelpunkt*) In der Mitte; au milieu, dans le milieu. In die Mitte nehmen; prendre au milieu. In der Mitte nehmen; prendre par le milieu. Sich zwischen zwei Dingen in der Mitte befinden; être interposé entre deux choses. In der Mitte entwei schneiden; couper par le milieu. Einer aus unserer Mitte; quelqu'un des nôtres, de notre compagnie. Die Mitte eines Wapenbildes; le coeur de l'écu. Das was zwischen zwei Dingen in der Mitte ist; der Mitteltheil, das Mittelstück; l'entre-deux.

Mittel, mittlere, mittelste, *adj. et adv.* moyen, enne; ce qui est entre deux extrémités; milieu. Sie ist von mittlerem Alter; elle est de moyen âge. Ein Schriftsteller aus dem mittleren Zeitalter; un auteur du moyen âge. Die mittlere Lunge; la moyenne région de l'air. Ein Mann von mittlerer Größe; un homme de moyenne taille. Der mittlere Finger; le doigt du milieu. Der mittlere Punkt, der Mittelpunkt; le point milieu; le centre.

Mittel, *s. n.* le milieu (*v. Mitte*) Die Freigebigkeit hält das Mittel zwischen der Verschwendung und dem Geize; la libéralité tient le milieu entre la prodigalité et l'avarice. On dit *fig.* Sich in das Mittel schlagen, in das Mittel treten; s'interposer, s'entremettre. Er hat sich in das Mittel geschlaen, um sie zu vergleichen; il s'est entremis pour les accorder.

Mittel, *s. n.* le corps, la compagnie, société. (*v. Gesellschaft*) Einer aus unserem Mittel, (*mieux* aus unserer Mitte); quelqu'un des nôtres.

Das Mittel, le moyen; ce qui sert à parvenir à qq. fin; l'expédient, le milieu. Das ist das Mittel, sie zu bereichern; c'est le moyen de s'enrichir. Auf Mittel bedacht seyn; chercher des moyens, des expédients. Ein Mittel vorschlagen; proposer un moyen, un milieu. Es ist nur ein Mittel, es ist kein ander Mittel; il n'y a qu'un moyen; il n'y a pas d'autre moyen; il n'y a point de milieu. Man muß Mittel und Wege suchen, sie zu vergleichen; il faut chercher qq. milieu pour les accorder. Er hat ein Mittel gefunden, diese Sache zu Ende zu bringen; il a trouvé un expédient pour terminer cette affaire.

Das Mittel, Arzneymittel; le remède. Ein kräftiges Mittel wider das Fieber; un remède efficace pour la fièvre. *Fig.* Das Unglück ist geschehen, es ist kein Mittel dagegen; le mal est fait, il n'y a point de remède. Dafür ist noch ein Mittel; il y a remède à cela. v. Hülfsmittel, Rettungsmittel, *ic.*

Mittel, *s. pl.* les moyens, les biens, facultés. (*v. Vermögen*) Er hat die Mittel nicht, diesen Bau auszuführen; il n'a pas les moyens d'achever ce bâtiment. Zu Mitteln kommen; acquérir du bien.

Mittel-Adel, *s. f.* la veine médiane.

Mittel-

Mittel-Alter, *s. n.* le moyen âge.
 Mittel-Antiqua, *s. f.* (*t. d'impr.*) le Saint-Augustin; sorte de caractère qui est entre le gros texte et le cicéro.

Mittel-Art, *s. f.* la moyenne sorte; une sorte bâtarde.

Mittelband, *s. n.* l'astragale de ceinture d'un canon.

Mittelbar, *adj. et adv.* médiat, ate, médiatement. Eine mittelbare Ursache; une cause médiate. Das geht euch mittelbar an; cela vous regarde médiatement. Die Mittelbarkeit; la qualité de ce qui est médiate.

Mittelbegriff, *s. m.* l'idée intermédiaire.

Mittelbier, *s. n.* la bière moyenne.

Mittelbruch, *s. m.* (*t. de serrur.*) le perçage; la fente ou entaille du milieu du panneton.

Mittel-Cicero, *s. f.* (*t. d'impr.*) le passe-cicéro.

Mittel Ding, *s. n.* le milieu; chose entre deux. On appelle Mitteldinge, adia-phores, — les choses indifférentes qui ne sont ni bonnes, ni mauvaises.

Mittel-Endzweck, *s. m.* la fin intermédiaire.

Mittelfarbe, *s. f.* la couleur secondaire ou moyenne; *it.* la demi-teinte.

Mittelfeder, *s. f.* la plume moyenne.

Mittelfell, *s. n.* (*t. d'anat.*) le médiastin.

Mittelfinger, *s. m.* le doigt du milieu.

Mittelfleisch, *s. n.* le périnée. *v.* Damm. (*t. d'anat.*)

Mittelfries, *s. m.* la plate-bande et mou-lure du deuxième renfort d'un canon.

Mittelfuß, *s. m.* le pied du milieu; *it.* (*t. d'anat.*) le métatars.

Mittelfaß, *s. m.* (*t. de manège*) l'au-bin.

Mittelfärbung, *s. f.* la moyenne sorte; *it.* le genre neutre. Ein Zeitwort von der Mittelfärbung; un verbe neutre.

Mittelfaße, *s. f.* le violoncelle ou violonchelle.

Mittelfaß, *s. n.* (*t. de logique*) le moyen; le terme moyen.

Mittelfaß, *s. m.* der Hebergurt; le sur-faix; la sangle du milieu de la selle.

Mittelfaß, *s. n.* (*t. de perruquier*) la plaque.

Mittelfaß, *s. f.* (*t. d'anat.*) le métacarpe.

Mittelfaß, *s. m.* le hareng de moyenne marque.

Mittelfaß, *s. n.* (*t. forest.*) le bois, les arbres de moyen cru.

Mittelfaß, *s. f.* la chasse moyenne.

Mittelfaß, *s. m.* *v.* Mittelsteinie.

Mittelfaß, *adj.* das mittelländische Meer; la mer méditerranée; la méditerranée.

Mittelfaß, *s. m.* le ton moyen; (*t. de mus.*) la médiane; *it.* l'intervalle, le semi-ton.

Mittelfaß, *s. f.* (*t. d'astr.*) l'équateur, de *v.* Gleichlinie.

Mittelloch, *s. m.* an einer Billardtafel; la blouse du milieu. *v.* Loch.

Mittelmann, *s. m.* l'homme ou citoyen du moyen état, de moyenne condition, qui tient le milieu entre le riche et le pauvre, entre le grand et le petit.

Mittelmars, *s. f.* la moyenne Marche.

Mittelmäß, *s. n.* le milieu; *it.* la médiocrité. *v.* Mittelmäßigkeit.

Mittelmäßigkeit, *adj. et adv.* médiocre, médiocrement. Eine mittelmäßige Summe; une somme médiocre. Ein mittelmäßiges Glück; une fortune médiocre, bornée. Ein sehr mittelmäßiger Verstand; un esprit bien médiocre. Das ist nur mittelmäßig, nur halb gut; cela n'est que médiocrement bien. Die Mittelmäßigkeit; la médiocrité, modicité.

Mittelmast, *s. m.* le grand mât; l'arbre de mestre.

Mittelmauer, *v.* Mittelwand.

Mittelmehl, *s. n.* la seconde farine de froment.

Mitteln, *v. a.* moyenner. *v.* vermitteln.

Mittelpaß, *s. m.* (*t. de manège*) l'entrepass.

Mittelpfeiler, *s. m.* le pilier du milieu; *it.* le trumeau; espace d'un mur entre deux fenêtres.

Mittelpunkt, *s. m.* le point du milieu; le milieu; le point central; le centre. Der Mittelpunkt der Erde; le centre de la terre. Der Mittelpunkt der Schwere; der Schwerpunkt; le centre de gravité, le point de gravité. Der Mittelpunkt der Bewegung; le centre de mouvement. Die Mittelpunktskraft; la force centrale. In einem Mittelpunkte vereinigen; réunir dans un centre commun; * centraliser. Im Mittelpunkte befinden; * centraliser. Die Vereinigung in einem Mittelpunkte; la centralisation. Sich vom Mittelpunkte entfernend, den Mittelpunkt fliehend; centrifuge. Gegen den Mittelpunkt hinstrebend; centripète.

Mittelpfeiler, *s. m.* *v.* Mittelband.

Mittelpfeiler, *s. m.* l'entretoise de repos, de couche d'un assise de canon.

Mittelpfeiler, *s. m.* l'anneau du milieu.

Mittelsalz, *s. n.* le sel neutre.

Mittelsatz, *s. m.* (*t. de log.*) le terme de milieu. Die Mittelsätze; les moyens; les deux termes du milieu.

Mittelschiff, *s. m.* (*t. de blas.*) l'écu mis en abyme.

Mittelschlag, *s. m.* *v.* Mittelfärbung.

Mittelschlag, *s. m.* (*t. de forg.*) la mine moyenne bocardée dissoute dans l'eau.

Mittelschrot, *s. n.* la dragée moyenne.

Mittelsmann, *s. m.* die Mittelsverion; le médiateur, la médiatrice; personne interposée. *v.* Mittler, Vermittler.

Mittelschule, *s. f.* (*t. de cordonn.*) la dresse.

Mittels, *adj.* *v.* mittel, *adj.*

Mittels, *prep.* moyennant; au moyen de; dépendamment. *v.* vermitteln.

Mittelsämpel, *s. m.* (*t. de relieur*) le fleuron.

Heuron.

Mittelstand, *s. m.* le moyen état; *it.* la médiocrité; état de médiocrité.Mittelsteg, *s. m.* (*t. d'impr.*) la barre du chassis.Mittelstein, *s. m.* (*t. de forg.*) la mine moyenne cuivreuse; *it.* (*t. d'archit.*) la clef de voûte. Die Mittelsteine eines gepflasterten Weges; les caniveaux; gros pavés qui traversent le milieu d'une rue.Mittelfelle, *s. f.* le milieu; la place du milieu.Mittelfimme, *s. f.* (*t. de mus.*) le remplissage; les parties entre la basse et le dessus. Die hohe Mittelfimme; der Alt; la haute-contre. Die tiefe Mittelfimme; der tiefe Tenor; la basse-taille.Mittelfraße, *s. f.* le milieu; le chemin, la voie, la route du milieu; *it.* le tempérament. (*v.* Mittelweg) Die Mittelfraße halten; tenir le milieu.Mittelstück, *s. m.* le tiret, la division.Mittelstück, *s. n.* la pièce, le morceau du milieu; l'entre-eux. Das Mittelstück von einem Ochsen; la surlonge, la partie du boeuf qui reste après qu'on a levé l'épaule et la caisse.Mittelteig, *s. m.* (*t. de boulang.*) la pâte batarde.Mittelteinte, *s. f.* (*t. de peint.*) la demi-teinte.Mittelton, *s. m.* (*t. de mus.*) la médiate.Mitteltreffen, *s. n.* (*t. de guerre*) le corps de bataille.Mitteltuch, *s. n.* le drap moyen, la toile moyenne.Mittelung, *v.* Vermittelung.Mittel-Ursache, *s. f.* la cause seconde, médiate.Mittelwall, *s. m.* (*t. de fortif.*) la courtine.Mittelwand, *s. f.* le mur mitoyen, le mur de refend.Mittelweg, *s. m.* la voie du milieu; (*v.* Mittelstraße) *it.* l'avis mitoyen; *it. fig.* le tempérament; un expédient pour accomplir une affaire. Man hat einen Mittelweg getroffen oder eingeschlagen, wo durch alles verglichen worden ist; on a ouvert un avis mitoyen qui a concilié toutes choses. Zwischen zu viel und zu wenig muß ein Mittelweg, eine Mittelstraße genommen werden; il y a un tempérament à prendre entre trop et trop peu.Mittelwind, *s. m.* le vent large.Mittelwort, *s. n.* (*t. de gramm.*) le participe.Mittelsahn, *s. m.* la dent mitoyenne. Die Mittelsähne eines Pferdes; les dents mitoyennes d'un cheval; les dents qui sont entre les pinces et les coins.Mittelscheit, *s. n.* (*t. de ch.*) la fausse allure.Mittelseng, *s. m.* l'étoffe de moyenne, de médiocre qualité; *it.* (*t. de papet.*) la pâte vanante.Mittelzustand, *s. m.* l'état mitoyen.Mittelzweck, *v.* Mittel-Endzweck.Mitten, *adv.* mitten *n.* auf, unter; au milieu de. Mitten durch; par le milieu; tout à travers de. Als sie mitten im Gehölze waren; quand ils furent au milieu du bois. Mitten unter den Geschäften; au milieu des affaires. Der Fluß fließt mitten durch die Stadt; la rivière passe par le milieu de la ville. Mitten im Winter; au milieu de l'hiver, en plein hiver; au fort, au cœur de l'hiver. Mitten auf dem Markte; en plein marché. Mitten von einander schneiden; couper par le milieu. Mitten entzwei; rompu, cassé par le milieu. Mitten inne legend; situé, placé tout au milieu.Mitternacht, *s. f.* le minuit; le milieu de la nuit. Um Mitternacht aufstehen; se lever à minuit.Mitternacht, *sans article*, die Mitternachtsgend, Norden; le septentrion, le nord. Gegen Mitternacht gelegen; situé vers le nord; septentrional. Dänemark liegt Deutschland gegen Mitternacht; le Danemark est au septentrion de l'Allemagne. Gegen Mitternacht segeln; faire le nord. Der Mitternachtswind, *v.* Nordwind.Mitternächig, *adj.* et *adv.* de minuit; *it.* septentrional, ale; vers le septentrion ou nord; du côté du septentrion. Der mitternächige Schlummer; le sommeil du minuit. Die mitternächigen Länder; les pays septentrionaux.Mittheilbar, *adj.* et *adv.* was sich mittheilen läßt; communicable.Mittheilen, *v. a.* communiquer; faire part de. Der Magnet theilet seine Kraft dem Eisen mit; l'aimant communique sa vertu au fer. Seine Einsichten, seine Gedanken mittheilen; communiquer ses lumières, ses pensées. Sich mittheilen; se communiquer. Dieser Mann theilet sich nicht gerne mit, ist nicht sehr mittheilend, behält seine Gedanken, sein Geheimniß, etc. gerne für sich; cet homme n'est guère communicatif. Die Mittheilung, la communication.Mittler, *s. m.* le médiateur. (*v.* Mittelsmann) Christus ist der Mittler zwischen Gott und den Menschen; Jesus-Christ est le médiateur entre Dieu et les hommes. Das Mittler-Amt; la fonction, l'office de médiateur. Die Mittlerin; la médiatrice.Mittler, *adj.* *v.* Mittel, *adj.*Mittlerweile, *adv.* en attendant; cependant; pendant cet intervalle; *it. conj.* pendant que.Mittragen, *v. a. irr.* porter conjointement.Mittrieb, *s. m.* *v.* Gemeintrieb.Mittrinken, *v. a. irr.* (avec l'auxil. haben) boire avec les autres; tenir compagnie à boire; *it.* avaler qch. avec ce qu'on boit.Mittwoch, *s. f.* le mercredi; le quatrième

me jour de la semaine.

Mit-unter, *adv.* avec cela, parmicela.

Mit-Utsache, *s. f.* la cause coopérante.

Mitverbrecher, *s. m.* le complice.

Mitverbundene, Mitverspflichtete, *s. m.* le coobligé.

Mitverschworne, *s. m. et f.* celui ou celle qui est des conjurés, qui est complice de qq. conjuration. Die Mitverschwornen; les conjurés.

Mitvo-mund, *s. m.* le cotuteur, protuteur. *v.* Neb-voermund.

Mitwandern, *v. n.* aller, marcher, partir avec les autres. *v.* wandern.

Mitweide, *v.* Gemeintrift.

Mitweinen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) pleurer avec les autres; pleurer aussi. *v.* weinen.

Mitwerben, *v. n. irr.* (avec l'auxil. haben) concourir pour une chose, pour une charge, pour la recherche d'une fille, &c. Der Mitwerber; le concurrent, compétiteur, rival. Die Mitwerberin; la concurrente rivale. Die Mitwerbung; la concurrence, rivalité.

Mitwirken, *v. n.* (avec l'auxil. haben) coopérer, concourir. Der Mitwirker; le coopérateur. Die Mitwirkerin; la coopératrice. Die Mitwirkung; la coopération, le concours.

Mitwissen, *s. n.* la connoissance, participation. Ohne mein Mitwissen; à mon inscu.

Mitwohner, *v.* Beysatz.

Mitzihlen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) concourir au paiement.

Mitzihlen, *v. a.* comprendre dans le nombre ou dans le compte; compter avec.

Mittehntberr, *s. m.* le codécimateur.

Mitnehmen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) faire dépense sur le commun, vivre en commun.

Mitziehen, *v. a. irr.* tirer avec les autres; *it.* entraîner; tirer avec soi; *it. v. n. irr.* aller, marcher avec les autres.

Mixtur, *s. f.* le mélange; *it.* (t. d'apoth.) la mixture.

Mobiliar, *adj.* (t. de prat.) mobilier, ère; qui concerne le mobilier ou les meubles. Das Mobilier-Bermögen; les biens mobiliers. *v.* beweglich.

Möbilien, *s. pl.* les meubles; biens meubles. *v.* Hausrath.

Mode, *s. f.* la mode; usage passager qui dépend du goût et du caprice; *it. v.* Eitte, Gewohnheit. Ein Kleid nach der Mode; ein Modestleid; un habit à la mode. Die jetzige Mode; la mode qui court. Nach der alten Mode; à l'antique, à la vieille mode. Dieser Zeug ist nicht mehr Mode; cette étoffe n'est plus en vogue. Diese Art Kleider sind nicht mehr Mode; ces sortes d'habits ne sont plus en usage. Die Modestucht; la passion de la mode.

Modul, *s. m.* le module; certaine mesure qu'on prend pour régler les proportions

d'un ordre d'architecture. Der Schaft dieser Säule hat oder hält so viel Möbel; le fût de cette colonne a tant de modules. Il se dit aussi des médailles: Die kleinen Denkmünzen von Erz haben einen gerin-aeren Modul (Durchmesser), als die großen und mittleren; les médailles du petit bronze sont d'un moindre module que celles du grand, du moyen bronze.

Der Modul, le moule; matière creusée et préparée de manière à donner une forme précise à la cire, au plomb, au bronze, etc.; que l'on y verse tout fondus ou liquides; (v. Form) *it.* (t. de fond. de caract.) la matrice. (v. Matrize) In einen Modul, in eine Form gießen; jeter en moule; mouler. Der Modelmacher; le faiseur de moules.

Der Modul, le patron, le modèle sur lequel certains artisans travaillent, comme les brodeurs, tapisseries, tisserands, etc. (v. Muster) Der Modul eines Zeuges; die Art, wie ein Zeug gemodelt ist; la gaufrure d'une étoffe. (v. modeln) Das Modellsuch, v. Musterbuch. Das Modellsuch; le modèle des couturières.

Modellieren, *s. m.* le gaufreur. *v.* modeln.

Modell, *s. n.* le modèle, l'exemplaire, le patron d'après lequel on travaille. Ein Modell von Wachs, von Gyps; un modèle de cire, de plâtre. Ein Modell machen; faire un modèle; modeler. Dieser Bildhauer hat den ganzen Tag an Modellen gearbeitet; ce sculpteur a passé tout le jour à modeler. Das Modell; eine männliche oder weibliche Person, nach welcher die Künstler zeichnen oder mahlen; le modèle; un homme, une femme d'après lesquels les artisans dessinent ou peignent. Das Modell stellen; poser le modèle. Das Modell eines Schiffes (der Sarter); le gabari ou gabarit. Die Zimmerleute arbeiten nach dem Modelle; les charpentiers travaillent sur le gabari.

Modelliren, *v. a. et n.* modeler; imiter qq. objet en terre molle, en cire, en plâtre, etc.; *it.* mouler. *v.* abformen.

Modeln, *v. a.* façonner, figurer, gaufrer. Gemodelte Bänder; rubans façonnés. Einen Zeug modeln; gaufrer une étoffe. Gemodelter Sammet; du velours gaufré. Gemodeltes Tuch; gemodelte Servietten; du linge ouvré; des serviettes ouvrees. Das Kupfer modeln; allerhand Figuren auf das Kupfergeschloß schlagen; lanter ou lenter le cuivre. Fig. Sich nach jemanden modeln, (bilden); se mouler sur qn. Er hat sich nach den Manieren des Hofes gemodelt; il s'est façonné, il s'est fait aux manières de la cour. Das Modeln's Pakt. de façonner; la façonnerie; *it.* la gaufrure.

Moder, *s. m.* le limon, la bourbe; (v. Schlamm) *it.* la pourriture. (v. Faulniß) Wir sind nichts als Staub und Moder; nous ne sommes que poussière et pourriture. Zu Moder werden, vermodern; pourrir.

Die

Die Moder-Erde; la terre pourie. Das Moder-Erz; la mine de marais; mine de fer limoneuse.

Moderig, *adj. et adv.* limoneux, euse; bourbeux; (*v. schlammig*) *it.* qui sent la bourbe. Dieser Karpfen schmeckt moderig; cette carpe sent la bourbe.

Modern, *v. n.* (*avec l'auxil. haben*) pourrir; se pourrir. *v. vermodern.*

Modern, *adj. et adv.* nach der neuesten Art, nach dem neuesten Geschmacke; moderne. (*v. neu*) Ein modernes Gebäude; un bâtiment à la moderne.

Modisch, *adj. et adv.* à la mode.

Modulation, *s. f.* (*t. de mus.*) la modulation.

Mögen, *v. n. irr.* (*avec l'auxil. haben*) pouvoir; être en état. *it.* être en droit; avoir la liberté, le droit, la permission, &c.; *it.* vouloir, souhaiter; avoir envie; désirer. Ihr mögt (sünnt) kommen, wann ihr wollet; vous pouvez venir quand vous voudrez. Das möchte wohl wahr seyn; cela pourroit bien être vrai. Im Grunde mag er wohl Recht haben; au fond il peut bien avoir raison. Ein jeder mag mit dem Seinigen machen, was er will; chacun est en droit, à la liberté de faire de son bien ce qu'il veut. Ich mag (will) nicht; je ne veux pas. Er habe nicht gemocht; je n'ai pas voulu. Er möchte gern eine Frau haben; il voudroit bien avoir une femme. Lieber mögen; aimer mieux. Es mag seyn; soit. Es mag so bingehen; passe. Er mag es thun oder nicht; qu'il le fasse ou non. Er mag kommen oder nicht; qu'il vienne ou qu'il ne vienne pas. Ich möchte es gerne thun; je le ferois volontiers. Er mag noch so groß seyn; er mag so groß seyn, als er will; tout grand qu'il est; quelque grand qu'il soit.

Möglich, *adj. et adv.* possible, qui peut être ou qui peut se faire. Es ist möglich, (*es kann seyn*); cela est possible. Das ist schwer, aber doch möglich, (*thunlich*); cela est difficile, mais pourtant possible, faisable, praticable. So viel mir möglich ist; autant qu'il m'est possible; autant qu'il est en ma puissance; autant que je pourrai. On dit aussi. Etwas möglich machen (*bewirken*); effectuer une chose. Wenn Sie dieses möglich machen können, so werden Sie ihm einen großen Dienst leisten; si vous pouvez effectuer cela, vous lui rendrez un grand service.

Mögliche, *s. n.* le possible. Die Grenzen des Möglichen; les bornes du possible. Alles Mögliche anwenden, sein Möglichstes thun; faire tout son possible; employer tous ses moyens possibles.

Möglichkeit, *s. f.* la possibilité. Es ist nicht so leicht, über die Möglichkeit oder Unmöglichkeit der Dinge zu urtheilen; il n'est pas si aisé de juger de la possibilité ou impossibilité des choses. Es war keine Möglichkeit; es war nicht möglich; il n'étoit pas possible. Nach meiner Möglichkeit de

mon possible.

Mohn, *s. m.* le pavot. Die Klapperrose ist eine Art von Mohn; le coquelicot est une espèce de pavot. Die Mohnbülme; la fleur de pavot; le pavot cultivé. Das Mohnhaupt, der Mohnfopf; la tête de pavot. Der Mohnfuchen; le gâteau saupoudré de graine de pavots. Das Mohndehl; l'huile de pavot. Der Mohnsaft; le suc de pavot. Aus dem Mohnsaft bereitet man das Opium; c'est du suc de pavot qu'on fait l'opium. Der Mohnsame; la graine de pavot.

Mohr, *s. m.* la moire; sorte d'étoffe de soie. Gewässerter Mohr; de la moire on-dée. Glatter Mohr; moire lisse. Gblümter Mohr; moire figurée. Ein Kleid von Mohr; ein mohrenes Kleid; un habit de moire.

Mohr, *s. m.* le More, Maure; homme de couleur; (*v. Maur*) *it.* le Nègre. (*v. Mäuger*) Die Mohrin; la Moresque. Prov. Einem Mohren den Kopf waschen, vergeblliche Arbeit thun; laver la tête d'un more.

Ent. de chimie et de pharmacie on appelle Mohr, éthiops, — un mélange noir fait de mercure et de soufre. Mineralischer Mohr; Quecksilbermohr; éthiops minéral.

Mohr, *s. n.* *v. Moor.*

Möhre, *s. f.* la carotte. *v. Rübe.*

Mohrenfarben mohrenfarbig *a. g. et adv.* moreau. *v. schwarz* et *Raport.*

Mohrenhirse, *s. f.* das Sorghogras; hohes indianisches Honiggras; le blé barbu; le gros mil.

Mohrenkopf, *s. m.* un cheval cap de more ou cavessé de more; *it.* (*t. de chim.*) la tête de more; vaisseau de cuivre rempli d'eau qui environne l'alambic.

Mohrenfraut, *s. n.* Péthiopienne, (*plan-te*)

Mohrenkümml, *v. Königskümml.*

Mohrenland, *s. n.* l'Ethiopie; *it.* la Mauritanie; le pays de Nègres.

Mohrenpfeffer, *v. Pfeffer*

Mohrenslave, *s. m.* l'esclave more. Die Mohrenslavin; l'esclave moresque.

Mohrentanz, *s. m.* la danse moresque; la moresque.

Mohrentrommel, *s. f.* le tambour de basque.

Mohrenweizen, *v. Kuhweizen.*

Mohrig, *adj. et adv.* *v. moorig.*

Mohrisch, *adj. et adv.* moresque; à la moresque.

Mohrrübe, *s. f.* die Möhre, gelbe Rübe; la carotte; racine qu'on mange.

Molch, *s. m.* die gelb. fleckte schwarze Eidechse; le motron; le lézard noir tacheté de jaune.

Molken, *s. pl.* le petit lait, le lait clair. Der Molken-Essig; le vinaigre de lait. Der Molkendieb; le papillon. (*v. Schmetterling*) Die Molkenläute; l'acide de lait.

Mollig, *adj. et adv.* séreux, euse; qui tient de la sérosité, qui se sépare du lait lors.

lorsqu'il se caille.

Mösch, v. morsch.

Möly, s. n. le moly; sorte d'ail.

Moment, s. m. v. Augenblick. On appelle en t. de mécanique das Moment, le moment, — le produit d'une puissance par le bras du levier, suivant lequel elle agit.

Monardica, s. f. v. Bassam-Apfel.

Monade, s. f. la monade. Die Monadenlehre; la monadologie.

Monarch, s. m. le monarque; celui qui a seul l'autorité souveraine dans un grand Etat. Die Monarchin; la souveraine absolue.

Monarchie, s. f. la monarchie.

Monarchisch, adj. et adv. monarchique, monarchiquement. Die monarchische Regierungsform; le gouvernement monarchique. Ein Monarch, Verteidiger der monarchischen Regierungsform; *un monarchien.

Monat, s. m. le mois. Das Jahr hat zwölf Monate; l'an a douze mois. Der vergangene Monat; le mois passé. Den wievielten des Monats haben wir heute? quel quantième du mois avons-nous? combien avons-nous de la lune? Man hat ihm zwei Monate Frist gegeben; on lui a donné deux mois de terme. Ein nach Verlauf eines Monats, auf eine Monatsfrist, in zwei, in drei Monaten zahlbarer Wechsel; une lettre à usance, payable à deux usances, à trois usances. Den Monat (das Monatsgeld, den Monatslohn) bezahlen; payer le mois. Er ist dem Tanzmeister zwei Monate schuldig; il doit deux mois au maître à danser.

Monatblume, Monatsblume, s. f. la marguerite; (v. Maßliebe) it. le menianthe.

Monatlich, adj. et adv. par mois; it. tous les mois. Monatliche Rechnungen; comptes de chaque mois. Ich zahle monatlich so viel; je paye tant par mois. Die monatliche Besoldung; le mois. (v. Monat) Der Botte kommt monatlich; le messager vient tous les mois. Die monatliche Reinigung, die monatliche Zeit; les mois; le sang menstruel, les purgations menstruelles. v. Monatsfluß.

Monatsfluß, s. m. die monatliche Zeit; les mois; les règles ordinaires. v. monatlich.

Monatsfrist, s. f. l'espace d'un mois; it. (t. de commerce) l'usage, v. Monat.

Monatsgeld, s. n. le mois; argent, salaire dû par mois. Heute bekomme ich Monatsgeld; j'aurai (on me payera) aujourd'hui mon mois.

Monatsrettig, s. m. le radis.

Monatschrift, s. f. le journal; un écrit qui s'imprime tous les mois.

Monatsold, s. m. la solde d'un mois; un mois de paye; le mois; (t. de guerre) la montre. v. Löhnung.

Monatsstube, v. Feldtaube.

Monatsuhr, s. f. une montre ou horloge qui va un mois entier, et qui marque les

mois sur le cadran.

Mösch, s. m. le moine; religieux de cloître. Ein Mösch werden; se faire, se rendre moine. Als ein Mösch leben; vivre monacalement. Das Möschlein; (t. de mépris) le moineau. On appelle fig. Mösch, moine, — un certain meuble dont on se sert pour chauffer le lit. Sie löst sich den ganzen Winter über den Mösch (den Bettwärmer) in ihr Bett legen; elle fait mettre le moine dans son lit pendant tout l'hiver. Der Mösch an einem Teiche; la bonde d'un étang. Den Mösch öffnen, vorsenken; lever, baisser la bonde. Der Mösch, der Möschbogen; (t. d'impr.) une feuille venue par bouquets, ou qui n'est imprimée que d'un côté.

Möscherei, s. f. la moinerie; l'esprit et l'humeur des moines.

Möschisch, adj. et adv. monacal, ale. Das ist zu möschisch, schmeckt zu sehr nach dem Mösch; cela est trop monacal.

Möschweise, v. Grauweise.

Möschscharpe, s. f. le capuchon des moines. Der Möschstappen; Muskel; der dreieckige Schultermuskel; (t. d'anat.) le muscle cuculaire.

Möschstößer, s. n. le monastère; convent où demeurent des moines.

Möschstopp, s. m. v. Butterblume.

Möschstute, s. f. le froc; l'habit monacal. Die Möschstute ablegen, den Möschstand verlassen; se défroquer; quitter le froc.

Möschsleben, s. n. la vie monacale ou monastique.

Möschs-Orden, s. m. l'Ordre monacal ou monastique.

Möschspeffer, v. Reuschbaum.

Möschplatte, s. f. la tonsure monacale.

Möschherbarber, s. f. la rhubarbe des moines; le rhabarbar ou rapontic.

Möschschrift, s. f. le caractère gothique.

Möschstand, s. m. le monachisme; l'état des moines.

Möschwesen, s. n. la moinerie; it. le monachisme.

Mond, s. m. la lune. Der Mond scheinet; la lune luit; il fait clair de lune. Der neue Mond, Neumond; la nouvelle lune. Der volle Mond, Vollmond; la pleine lune. Der Mond ist voll, es ist Vollmond; la lune est dans son plein. Der Mond nimmt zu, ist im Zunehmen; la lune est dans son croissant. Der zunehmende Mond; le croissant de la lune. Die Hörner des zunehmenden Mondes; les cornes du croissant. Das Abnehmen des Mondes; le décroissant, le déclin de la lune. Vorgestern hatten wir voll Licht, nun ist der Mond im Abnehmen; la lune étoit en son plein avant-hier, elle est à cette heure en décroissant. Unter dem Monde befindlich; was unter dem Monde ist; sub lunaire. Die Dinge unter dem Monde; les choses sublunaires. Erst vier Monden, (Monaten); depuis quatre lunes,

lunes, (mois). Die Beschreibung des Mondes; la selenographie. Der Mond; (*t. de géom.*) eine in zwei Hogen eingeschlossene Figur; la lunule; figure qui a la forme d'un croissant. Der halbe Mond; (*t. de blas.*) le croissant; *it.* (*t. de fortif.*) la demi-lune. Der Gipsfultan färbet im grünen Felde, einen silbernen halben Mond, mit aufwärtsgekehrten Spitzen; le Sultan de Turquie porte de sinople au croissant montant d'argent. Vier mit den Spitzen gegen einander gelegte halbe Monde; des lunels.

Mond-Alter, s. n. (*t. d'astr.*) l'âge de la lune; le temps qui s'est écoulé depuis que la lune est renouvelée.

Mond-Auge, s. n. l'oeil lunatique; fluxion périodique sur les yeux d'un cheval. Dieses Pferd hat ein Mond-Auge; ce cheval est lunatique.

Mond-äugig, adj. et adv. lunatique.

Mond-blind, v. mond-äugig.

Mondenbell, mondbell, adj. et adv. es ist mondbell; il fait clair de lune.

Mond-jahr, s. n. l'année lunaire.

Mondeumonat, s. m. le mois lunaire.

Mond-Epacten, s. pl. les épactes.

Mond-finsterniß, s. f. l'éclipse de la lune.

Mondfisch, s. m. le poisson de lune; la lune de mer.

Mondflecken, s. pl. les taches de la lune.

Mondförmig, adj. et adv. lunatique.

Mondfalsch, v. Mondfalsch.

Mondfarte, s. f. la table ou carte selenographique.

Mondfraut, s. n. die Mondbraute; la lunaire. (*pflanze*)

Mondlauf, s. m. le cours de la lune.

Mondlicht, Mondblicht, s. n. le clair de lune; la lueur de la lune.

Mondloch, s. n. l'antre de la lune; l'antre où se trouve le lait de lune fossile.

Mondmilch, s. f. le lait de lune. v. Bergmehl.

Mondbraute, s. f. v. Mondfraut.

Mondsbrüche, Mondsgestalten, s. pl. die acht Abwechselungen des Mondes; (*t. d'astr.*) Mondphasen; les phases de la lune; les diverses apparences de la lune; *it.* v. Mondswandelung.

Mondscheibe, s. f. le disque de la lune.

Mondschein, s. m. le clair de lune.

Mondschnede, v. Regelschnede.

Mondsonnenzirkel, s. m. le cycle luni-solaire; cycle composé de la révolution du soleil et de celle de la lune.

Mondstein, s. m. la pierre de la lune; la sélénite.

Mondsucht, s. f. le mal de lune.

Mondsüchtig, adj. et adv. lunatique. Der mondsüchtige; le lunatique, la lunatique.

Mondswandelung, s. f. der Mondwechsel, die Mondsbrüche; (*t. forest.*) der Wechsel; la lunaison. v. Licht.

Mond-Uhr, Monduhr, s. f. le cadran lunaire.

Mondviole, s. f. le bulbonac; (*pflanze*) *it.* v. Mondfraut.

Mondzirkel, s. m. le cycle lunaire.

Möng, v. mond-äugig, mondblind.

Montalb, s. n. la mole; masse de chair informe et inanimée dont les femmes accouchent quelquefois au lieu d'un enfant; le faux-germe.

Monolog, s. m. le monologue. v. Allein.

rede und Selbstgespräch.

Monopol, s. n. le monopole. v. Alleinhandel.

Monstranz, s. f. le soleil; un cercle d'or ou d'argent garni de rayons, dans lequel est enchâssé un double cristal, destiné à renfermer l'hostie consacrée, l'ostensoir, l'ostensoire. Er hat dieser Kirche eine prächtige Monstranz geschenkt; il a fait présent à cette église d'un magnifique soleil.

Montag, s. m. le lundi. Blauen Montag machen; faire journée blanche; quitter le travail pour se divertir le lundi.

Montiren, v. a. flecten; équiper, monter, habiller des gens de guerre ou de livres.

Montur, s. f. l'uniforme d'un simple soldat et d'un bas-officier; *it.* la livrée d'un laquais.

Moor, s. n. le marais; le marécage, terre basse et humide. Die Moor-Erde; la terre des marais. Die Moorpflanzen; les plantes qui viennent dans les marais. Das Moorgras; la laiche des marais. Der Moorgrund; le sol, le terrain marécageux. Das Moorbwasser, v. Sumpfwasser.

Moorig, adj. et adv. marécageux, euse. v. Sumpf.

Moose, v. Mos.

Mope, s. m. das Möpschen, der Moppel, Möppel; le mope; sorte de pet t. doguin canis. On appelle popul Möps, Möpsseficht, — un homme laid, difforme au visage. Eine Mopsnase; un nez canis, camard. v. Stumpfnase.

Moral, s. f. la morale. v. Sittenlehre.

Moralisch, adj. et adv. moral, ale; moralement. v. Stillsich.

Moralisiren, v. a. moraliser; faire des réflexions morales.

Moralist, v. Sittenlehrer.

Moralität, s. f. la moralité. Die Moralität einer Handlung; die Eigenschaft einer Handlung in Rücksicht auf die Sittlichkeit derselben; la moralité d'une action; le rapport d'une action avec les principes de la morale.

Moräne, v. Muräne.

Morast, s. m. le marais; terres abreuvées de beaucoup d'eaux qui n'ont point d'écoulement; le marécage; *it.* la bourbe, le borbier; *it.* la boue. Die Moräste austrocknen; dessécher les marais. Der Morastgeschmack; le goût marécageux. Einem Fische den Morastgeschmack benehmen; dégorger un poisson. Das Morast-Erz; v. Sumpf-Erz. Im Moraste stecken bleiben; se noyer; enfoncer dans la bourbe, dans un borbier, dans la boue. Mein Pferd sank bis an die Brust in den Morast; mon cheval

cheval enfonce dans la boue jusqu'au poitrail.

Morastig, *adj. et adv.* marécageux, euse; *it.* bourbeux, vaseux, fangeux, boueux. **Ein morastiges Land**; un pays marécageux, plein de marais. **Ein morastiger Weg**; un chemin bourbeux.

Morchel, *s. f.* der Morchelschwamm; la morille; espèce de champignon.

Mord, *s. m.* le meurtre, homicide. **Ein Mord begangen**; faire un meurtre, commettre un meurtre. *v.* **Beidermord**, **Kindermord**, **Mechelmord**, *ic.* On dit, **Gibt nicht dahin, da giebt es Mord und Todtschlag**; n'allez pas là, c'est une tuerie, il y a là une foule d'où il est difficile de se tirer sain et sauf.

Mordbrenner, *s. m.* die Mordbrennerin; l'incendiaire; celui ou celle qui met de dessein le feu en un lieu; le brûleur de maison.

Mord-Eisen, *v.* Mordgewehr.

Morden, *v. n.* (avec l'auxil. haben) faire un meurtre; *it. v. n.* tuer, massacrer. **Man hat ihn hinterücks gemordet**; on l'a assassiné. *v.* **Mechelmord**, **ermorden**.

Mörder, *s. m.* le meurtrier, homicide. **Die Mörderin**; la meurtrière. **Die Mördergrube**; la caverne de brigands, le coupe-gorge; *it.* un repaire de scélérats.

Mördertich, *adj. et adv.* meurtrier ière; *en* meurtrier, **Mörderische Waffen**; armes meurtrières. **Er hat ihn mörderischer Weise umgebracht**; il l'a tué en meurtrier.

Mörderlich, *adj. et adv.* On dit *fig. et fam.* **Mörderlich schreien**; crier à tue-tête; crier les hauts cris; crier de toute sa force.

Mordgeschichte, *s. f.* l'histoire, le récit d'un meurtre.

Mordgeschoss, *s. n.* les armes meurtrières, les armes à feu; l'arc, les flèches, &c.

Mordgeschrei, *s. n.* le cri au meurtre. **Ein Mordgeschrei erheben**; pousser de grands cris; crier au meurtre; crier à tue-tête. *v.* **mörderlich**.

Mordgesell, *s. m.* le compagnon, complice de meurtre.

Mordgewehr, *s. n.* les armes meurtrières; le fer homicide.

Mordgierig, *adj. et adv.* qui aime à massacrer, à tuer cruellement; *it.* sanguinaire; *avide de sang.* *v.* **blutdürstig**.

Mordgrube, *s. f.* der Mordfeller; (*ic. de fortif*) la casemate.

Mordio, *interj.* **Setter mordio schreien**; crier au meurtre; crier à tue-tête; pousser de grands cris. (*famil.*)

Mordfeller, *v.* Mordgrube.

Mordmesser, *s. n.* le couteau d'assassin; le poignard.

Mordschwert, *s. n.* le glaive exterminateur; l'épée meurtrière.

Mordthat, *s. f.* *v.* Mord.

Mordweg, *s. m.* le chemin rompu, impraticable, détestable. (*famil.*)

Morelle, *v.* Amarelle.

Morgen, *s. m.* le matin; les premières heures du jour; *it.* tout le temps qui s'écoule depuis le moment où on se lève jusqu'à l'heure du dîner. *it.* la matinée; la partie du jour qui s'étend depuis le point du jour jusqu'à midi. **Dieser Morgen**; ce matin. **Er steht des Morgens früh, sehr früh auf**; il se lève de bon matin, de grand matin. **Ein schöner Morgen**; une belle matinée. **Er arbeitet den ganzen Morgen**; il travaille tout le matin. **Er thut den ganzen Morgen (den ganzen Vormittag) nichts**; il ne fait rien toute la matinée. **Vom Morgen bis an den Abend**; depuis le matin jusqu'au soir. **Es wird Morgen; der Tag bricht an**; le jour commence à poindre. **Zu Morgen essen**; (*frühstücken*) déjeuner. **Nach dem hellen Morgen schlafen**; dormir la grasse matinée. **Jemanden einen guten Morgen sagen oder bieten**; donner le bon jour à qn.

Morgen, *s. m.* l'Orient; le point du ciel où le soleil se lève sur l'horizon; le Levant; *it.* l'Est. (*v.* Osten) **Der wahre Morgen**; (*ic. d'astr.*) le vrai orient; le point du ciel où le soleil se lève au commencement du printemps et de l'automne. *v.* **Sommermonat**, **Wintermonat**.

Morgen, (*sans article*) die Morgengegend; l'orient, le levant; la partie du monde où le soleil se lève, relativement au lieu où l'on est; l'Est. (*v.* Ost) **Von Morgen gegen Abend**; de l'orient à l'occident; du levant au couchant. **Sich gegen Morgen wenden**; se tourner du côté de l'orient. **Die gegen Morgen oder Osten gelegenen Länder**; les pays qui sont à l'Est; les climats de l'aurore. **Die Schweiz liegt Frankreich gegen Morgen**; la Suisse est à l'orient de la France.

Morgen, *adv.* demain. **Sein Prozess wird morgen entschieden**; son procès se juge demain. **Morgen früh**; demain matin; *it.* demain au matin. **Morgen Mittag**, **Nachmittag**, **Abend**; demain à midi, après midi, au soir. **Er hat seine Reise bis morgen verschoben**; il a remis son voyage à demain.

Morgen, *s. m.* l'arpent, l'acre, le journal. (*mesure de terre*) **Ein halber Morgen Ackerfeld**; un demi-arpent de terre labourable.

Morgen-Andacht, *s. f.* les exercices de dévotion qui se font le matin; *it. v.* **Morgengebet**.

Morgenangung, *s. m.* l'habit de matin.

Morgenbesuch, *s. m.* la visite du matin.

Morgenbrod, *v.* Frühstück.

Morgend, *adj.* de demain. **Der morgende Tag**; demain; le jour qui suit immédiatement celui où l'on est; *it.* le lendemain. **Sie haben den ganzen morgendigen Tag, um darauf zu denken**; vous avez tout demain pour y songer. **Wir wollen dieses bis auf den morgenden Tag, bis auf morgen verschieben**; nous remettrons cela au lendemain.

Morgendämmerung, *s. f.* l'aube, le point du

du jour.

Morgendlich, *adj.* matinal, *ale.* Die morgendliche Sonne; l'aube matinale; l'aurore.

Morgengabe, *s. f.* le présent que le marié fait à son épouse le lendemain de la noce.

Morgengang, *s. m.* (*t. de mine*) le filon du levant ou au matin.

Morgengebeth, *s. n.* la prière du matin.

Morgengesang, *s. m.* v. Morgensied.

Morgenglocke, *s. f.* la cloche du matin.

Morgenland, *s. n.* l'orient, le levant; pays situé vers l'orient. (*v.* Orient) Die Welt aus Morgenland; les mages d'orient.

Die Morgenländer; les pays orientaux; le levant, les pays qui sont à l'Est. *v.* Ost.

Morgenländer, *s. m.* l'habitant des pays orientaux; le levantin. Die Morgenländer; die morgenländischen Völker; les orientaux; les peuples orientaux; les peuples d'orient; les levantins.

Morgenländisch, *adj. et adv.* oriental, *ale.* *v.* Morgenländer et orientalisches.

Morgensied, *s. n.* le cantique du matin.

Morgensluft, *s. f.* l'air du matin. Die frische, tühle Morgensluft; le frais du matin.

Morgenspunct, *s. m.* l'orient, le levant, l'Est; un des quatre points cardinaux.

Morgenregen, *s. m.* la pluie du matin.

Morgenroth, *s. n.* die Morgenröthe; l'aurore; lumière qui paroît avant que le soleil soit sur l'horizon. Der Anbruch der Morgenröthe; le lever de l'aurore.

Morgenschlaf, *s. m.* le sommeil du matin.

Morgenslegen, *s. m.* v. Morgengebeth.

Morgenseite, *s. f.* le côté de l'orient.

Morgenionne, *s. f.* le soleil levant; *it.* le soleil de la matinée.

Morgensprache, *s. f.* C'est ainsi qu'on appelle dans qqs. villes l'assemblée des corps de jurande qui se tient le matin.

Morgenspandchen, *s. n.* l'aubade. *v.* Ständchen.

Morgensfern, *s. m.* l'étoile du matin, l'étoile matinière; *it. fig.* sorte de masse garnie de rayons. (*vieux*)

Morgensstillstand, *s. m.* (*t. d'astr.*) la station matinale.

Morgensunde, *s. f.* l'heure du matin.

Prov. Morgensunde hat Gold im Munde; les matinées sont propres à l'étude; l'aurore est amie des Muses.

Morgenthau, *s. m.* la rosée du matin.

Morgentraum, *s. m.* le songe du matin.

Morgen-ühr, *s. f.* le cadran oriental.

Morgenwache, *s. f.* (*t. de guerre*) la diane. Die Morgenwache schlagen; battre la diane.

Morgenwärts, *adv.* vers l'orient.

Morgenweite, *s. f.* (*t. d'astr.*) l'amplitude orientale.

Morgenwind, *s. m.* le vent d'Est, vent d'amont; (*v.* Ostwind) *it.* le vent du matin.

Morgenzeit, *s. f.* la matinée.

Morgig, *v.* morgend.

Moringabaum, *s. m.* v. Behem.

Dict. All. Fr. T. II.

Mornell, *s. m.* die Mornelle; le pluvier d'or. (*oiseau*)

Morsch, *adj. et adv.* mou, molle; qui commence à pourrir, à se gâter; *it.* frêle; qui se rompt, qui se casse facilement. Morsche Birnen; des poires molles. Morsch werden; mollir. Die mehrsten Äpfel werden dieses Jahr morsch; la plupart des pommes mollissent cette année. Morsches Holz; bois frêle, bois cassant. Morsch entzwei brechen; casser, rompre tout net.

Morsell, *s. f.* la tablette; composition de sucre et de drogues confortatives réduite en forme plate. Magenmorsellen; tablettes stomachiques.

Mörser, v. Mörsel, *s. m.* le mortier; sorte de vase dont on se sert pour y piler certaines choses; *it.* (*t. d'artill.*) le mortier; pièce d'artillerie dont on se sert pour jeter des bombes. (*v.* Blockmörser, Hafenmörser, *it.*) Etwas im Mörtel stoßen, zerstoßen; piler qq. dans un mortier. Eine mit Mörtel belegte Batterie; une batterie de mortiers. Den Mörtel losbrennen; mettre le feu au mortier. Die Mörtel-feule; le pilon d'un mortier à piler; le pilon.

Mörtel, *s. m.* le mortier; mélange fait de chaux et de gros sable; *it.* le béton. (*v.* Grundpflaster) Den Mörtel anmachen; détrempier le mortier. Eine Mauer mit Mörtel bemalen; crépir une muraille. Die Mörtelbaue, Mörtelstücke; la truelle. Die Mörteltrage; l'oiseau; instrument dont les manoeuvres se servent pour porter le mortier sur leurs épaules. Die Mörtelschaufel; la gâche. Der Mörtelschläger; le gâcheur.

Mos, (*Moos*) *s. n.* la mousse; (*v.* Baummos, Eichenmos, Hirschenalemos, *it.*) le marais. (*v.* Moör) Eine mit Mos bedeckte, eine bemoste Hütte; une cabane couverte de mousse. Die Bäume vom Mos reinigen; émonner les arbres. Die Mosflechte; le lichen des rochers. Der Mosschwamm; le mousseron.

Mosaisch, *adj. et adv.* de Moïse; *it.* mosaïque. (*v.* musiv) Das mosaische Gesez; la loi de Moïse.

Mösch, *v.* Meisch.

Mosche, *v.* Sub et Kalbe.

Moschus, *v.* Bisam.

Moscovade, *s. f.* der Moscovatzucker; la moscovade.

Moses, Moïse. (*nom d'homme*) Die fünf Bücher Moses; le pentateuque. Das erste Buch Moses; la genèse. Das zweite; l'exode. Das dritte; le lévitique. Das vierte; les nombres. Das fünfte; le deutéronome.

Mosicht, *adj. et adv.* qui tient de la mousse; qui a qq ressemblance avec la mousse; *it.* *v.* moderig.

Mosig, *adj. et adv.* moussu, ue; couvert de mousse.

Möshner, *v.* Mshner.

Möst,

Mof, *s. m.* le mout; vin doux qui n'a point encore bouilli. Ungefelterter Mof; Mof, der gleich nach dem Leſen aus der Bütte geſchöpft wird; zum Unterſchiede von dem Vorlaufe; du ſurmout. Den Mof aus der Bütte ablaſſen; tirer le mout de la cuve; (eſſuequer).

Mofeln, **moſeln**, **moſern**, *v. a.* preſſurer la vendange, des pommes, des poires, &c.; (*v. felter*) *it. v. n.* (avec l'auxil. haben) ſentir le mout.

Moftrich, *s. m.* mit füßem Moſte ange-machter Senf; la moutarde douce. *v.* Senf.

Moftrotte, *v.* Obſſelter.

Motete, *s. f.* (*t. de mus.*) le motet.

Motſchenkalt, *v.* Mutterkalt.

Motte, *s. f.* la teigne, la gerce; insecte qui ronge les étoffes, les livres, &c.; *it. la mite.* (*v. Milbe*) Die Motten könnnen in dieſe Zeuge; ces étoffes se piquent. Der Mottenfraß; la mangeure de teignes. Dieſes Kleid iſt ganz von den Motten zerſtört; iſt voll Mottenlöcher; cet habit est tout rongé des teignes. Das Mottenkraut; l'herbe aux mites.

Motig, *adj. et adv.* (*t. de mine*) ein motiger Gang; ein kurzer Gang, welcher nicht weit in das Feld ſtreicht; un filon, un rameau de peu d'étendue.

Möwe, *v.* Merve.

Möſ-ſArabe, *s. m.* ein ſpaniſcher von den Mören und Sarazenen abſtammender Chriſt; le mozarabe, mozarabe, chrétien d'Espagne venu des Mores et des Sarrasins.

Mücheln, *v. n.* (avec l'auxil. haben) ſentir le remugle, le relent. *v.* müſſen, müſſen.

Muckſen, *v.* muckſen.

Mucke, *s. f.* le caprice, la bizarrerie; mauvaise humeur. Er hat Mucken im Kopfe; il a des quintes; il est de mauvaise humeur. Das Ding hat Mucken; il y a anguille sous roche; il y a quelque chose de caché là-dedans. (*famil.*)

Mücke, *s. f.* die Schnacke; le cousin; sorte de moucheron piquant; *it.* la mouche. (*v. Fliege*) Das Mücken-Auge; l'œil d'un cousin; *it.* (*t. de chir.*) la tête mouchée; le myocéphalon; petit ulcère qui vient à l'œil. Mückengarn, Mückengift, &c.; *v.* Fliegengarn, Fliegengift, &c. On appelle *fg.* Mückenfüße, gefirgelte, unſerliche Buchſtaben; pieds de mouches, — une méchante écriture dont le caractère est menu, mal formé et n'est point lié. *Prov.* Zwei Mücken mit einer Klappe ſchlagen; faire d'une pierre deux coups.

Mucken, *v.* muckſen.

Mucker, *s. m.* le sournois; homme d'une humeur sombre et rêveuse; *it.* le cogot, bigot, faux dévot, hypocrite. (*v. Heuchler*) Die Muckerin; la sournoise; *it.* la cogote, bigote. Die Muckerei, *v.* Heuchelei.

Mücken, *v. n.* (avec l'auxil. haben) Il est *du style familier*, et se dit ordinairement d'une manière négative. Er darf nicht muck-

ſen; er hat nicht das Herz zu mucken, den Mund zu öffnen und ſich zu beklagen oder Vorſtellungen zu machen; il n'oseroit souffler; il n'oseroit ouvrir la bouche pour faire des plaintes ou des remontrances. Er muß dulden, er muß ſeine üble Laune ertragen, ohne zu mucken; il faut qu'il endure, qu'il supporte son humeur sans souffler.

Muddig, *v.* moderig.

Müde, *adj. et adv.* las, lasse; fatigué. Ruhen Sie aus, wenn Sie müde ſind; reposez-vous, si vous êtes las. Sie war ſehr müde, als ſie ankam; elle étoit bien lasse, quand elle arriva. Dieſe Arbeit hat mich müde gemacht; ce travail m'a fatigué. Müde werden; se lasser. Man wird müder, wenn man ſitzen bleibt, als wenn man geht; on se lasse plus à demeurer debout qu'à marcher. Ich weiß nicht, wovon ich ſo müde bin; je ne sais pas d'où me vient cette lassitude. *Fig.* Ich bin dieſes Menſchen ganz müde. (*überdrüssig*) je suis bien las de cet homme-là. Man wird es endlich müde, immer die nemlichen Sachen zu hören; on se lasse, on s'ennuie enfin d'entendre toujours dire les mêmes choses. Ich bin des Lebens müde; je suis las de vivre.

Müdigkeit, *s. f.* la lassitude.

Muff, *s. m.* der Schlußer, Staucher; le manchon. Der Muffring; le porte-manchon. Ein Muffenuff; un manchon de peau d'ours.

Muff, *s. m.* le mois. *v.* Schimmel es müſſen.

Muffel, *s. f.* le moufle; vaisseau de chymie; *it.* (*t. d'archit.*) le muſſe; ornement qui imite le muſſe des animaux. On appelle *fig. et famil.* Muffel, Muffelacht, mouſſe, — un viſage gras et rebondi.

Muffelt, *v. n.* (avec l'auxil. haben) una heutlich reden; marmotter; *it.* machonner. (*v. faulen*) *famil.*

Muffen, *v.* maulen et müſſen.

Müſſen, müſſen, mücheln, *v. n.* (avec l'auxil. haben) ſentir le relent; ſentir le remugle; avoir un goût de relent, une odeur de relent; *it.* ſentir le faguenas. *v.* müſſig.

Müſſig, *adj. et adv.* qui ſent le relent, le remugle, le faguenas. Dieſes Fleiſch riecht müſſig; cette viande ſent le relent. Eine Sache, die lange eingekloffen gewesen, riecht müſſig, müſſet; une chose qui a été long-temps enfermée, sent le remugle.

Mühe, *s. f.* la peine; l'emploi qu'on fait de ſes forces soit du corps, soit de l'esprit; *it.* les difficultés, les obstacles que l'on trouve dans une entreprise; *it.* la répugnance d'esprit qu'on a à dire ou à faire qch. Mühe machen; faire de la peine, donner de la peine; peiner. Sich Mühe machen, Mühe geben; se donner de la peine; prendre la peine; se peiner. Es hat

hat mir nicht viel Mühe gemacht, gekostet; je n'y ai pas eu grand-peine. Er hat dieses nicht ohne Mühe zu Stande gebracht; il n'a pas fait cela sans peine. Diese Arbeit wird Ihnen viel Mühe machen; ce travail vous peinera beaucoup. Er gibt sich nicht gerne viel Mühe; er scheuet die Mühe; il n'aime pas à se peiner; il craint de se peiner. Er wird viel Mühe haben, diesen Prozeß zu gewinnen; il aura beaucoup de peine à gagner ce procès. Es kostet mir Mühe, ihm eine so üble Nachricht zu hinterbringen; j'ai de la peine, j'ai peine à lui annoncer une si méchante nouvelle. Man hat nichts ohne Mühe; nul bien sans peine.

Mühen, *v. n.* (avec l'anx. haben) beugen. *v. blöfen.*

Mühen, *v. a.* Mühe verursachen; peiner. Sich mühen; se peiner. (*p. us.*)

Mühl-Art, *s. m.* le constructeur de moulins.

Mühlbach, *s. m.* le ruisseau qui fait aller le moulin.

Mühlbereiter, *s. m.* (*t. de papet.*) le gouverneur.

Mühlbeutel, *v. Beutel.*

Mühlbotrich, *s. m.* l'archure.

Mühlbursch, *v. Mühlknappe.*

Mühle, *s. f.* die Mühlmühle, Kornmühle; le moulin; machine à moudre du grain. Eine Mühle mit zwei, mit drei Särgen; un moulin à deux, à trois meules. (*v. Drakmühle, Dehmühle, Papiermühle, Windmühle, etc.*) On dit fig. Das ist Wasser auf seine Mühle; c'est là son fait; voilà son affaire.

Mühl-Eisen, *s. n.* le poillier; grosse piece de fer qui porte la fusée et la meule d'un moulin; *it.* (*t. de blas.*) le fer de moulin; l'anille.

Mühlen-Anker, *s. m.* l'ancre de moulin.

Mühlenbau, *s. m.* la construction d'un moulin; *it.* l'art de construire un moulin.

Mühlen-Ordnung, *s. f.* l'ordonnance pour les moulins.

Mühlenschau, *s. f.* l'inspection des moulins.

Mühlenspiel, *s. n.* le jeu de marelle ou marelle.

Mühlenswan, *s. m.* le ban de moulin.

Mühlgang, Mühlgaß, *ic.* *v. Mühlgang, Mühlgaß, ic.*

Mühlgerechtigkeit, *s. f.* le droit de moulin.

Mühlgerinne, *v. Gerinne.*

Mühlherr, *s. m.* le propriétaire d'un moulin.

Mühlflapper, *s. f.* le claquet, le traquet de moulin.

Mühlknappe, Mühlnecht, *s. m.* le garçon meunier.

Mühlrad, *s. n.* la roue de moulin. Die Mühlradschaukel; la jantille. Die Mühlradwelle; l'arbre de la roue.

Mühlrumpf, Mühltrichter, *s. m.* l'auget, la trémie d'un moulin.

Mühlseil, *s. n.* la fitoche.

Mühlseiger, *s. m.* (*t. de mine*) la maître bocardeur.

Mühlstein, *s. m.* la meule; meule de moulin; *it.* la meulière; pierre dont on fait des meules. Der obere Mühlstein, der Käufer; la meule de dessus; la meule courante. Der untere Mühlstein; der Bodenstein; la meule de dessous; le gîte. Der Mühlsteinbruch; la meulière; carrière d'où l'on tire les meules de moulin.

Mühltrichter, *v. Mühlrumpf.*

Mühlvogt, *s. m.* l'inspecteur des moulins.

Mühlwasser, *s. n.* l'eau de moulin; l'eau qui fait aller un moulin.

Mühlwehr, *s. n.* le batardeau de moulin.

Mühlwert, *s. n.* le moulin. *v. Mühle.*

Mühne, *s. f.* la cousine, parente. *v. Waise* et *Kindermühne.*

Mühsam, *adj. et adv.* pénible; mal-aisé; qui demande, qui donne de la peine; péniblement; avec peine; *it.* peiné. Eine mühsame Arbeit; un travail pénible. Dieser Mahler arbeitet mühsam; seine Arbeit kostet ihm viel Mühe; ce peintre travaille péniblement. Dieses Gemälde ist mühsam gearbeitet, ist mit vieler Mühe gemacht; ce tableau est peiné.

Mühselig, *adj. et adv.* pénible, fatigant. Ein mühseliges (beschwerliches) Unternehmen; une entreprise pénible. Ein mühseliges Leben; une vie fatigante. Mühselige Zeiten; temps difficiles et fâcheux. Die Mühseligkeit; la peine. Die Mühseligkeiten des Lebens; les peines de la vie.

Mühsaltung, *s. f.* la peine, le soin qu'on prend à faire qch.

Mulatte, *s. m.* le mulâtre; homme né d'un nègre et d'une blanche, ou d'un blanc et d'une négresse. Die Mulattin; la mulâtresse.

Mulde, *v. Mulde.*

Mulde, *s. f.* la mai; sorte de petite bache; vaisseau de bois oblong et concave, servant à différents usages. Die Metzger tragen das Fleisch in einer Mulde; les bouchers portent la viande dans une mai. *v. Fleischmulde, Backmulde, Deigmulde.* On dit fig. Es regnet, als ob es mit Mulden gösse; il pleut à verse, à seaux. Der Flöß macht eine Mulde; (*t. de mine*) la veine retourne sur elle-même. Das Mühdengesäß; (*t. d'archit.*) la voûte à conque.

Mul, *s. n.* le gravois; *it.* les balayures. *v. Schutt* et *Rehrich.*

Müller, *s. m.* le meunier. Die Müllerin; la meunière. Der Müllerbursch; le garçon meunier. Der Müller-Esel; l'âne de meunier. Der Müllerfarren; la charrette de meunier.

Mulin, *s. m.* le menu gravois en forme de poussière; *it.* (*t. de mine*) le minéral composé et en forme d'une poudre légère. Il se dit aussi d'une terre-légère mêlée de bois pourri.

Mulinicht, *adj. et adv.* qui ressemble à du menu

menu gravois, ou à une terre légère.

Mulmig, *adj. et adv.* mulmige Erde; une terre légère et mêlée de bois pourri. Mulmiges Erz; un minéral décomposé et en forme d'une poudre légère.

Mulsch, *v. morsch.*

Multiplizieren, *v. n. (t. d'arithm.)* multiplier; répéter un nombre autant de fois qu'il y a d'unités dans un nombre donné. Das Multiplizieren, die Multiplication; la multiplication.

Mulston, *s. m.* le molleton; sorte d'étoffe de laine.

Mumie, *s. f.* la momie; corps embaumé par les anciens Egyptiens, ou desséché par les sables brûlans de l'Afrique.

Mumme, *s. f.* bière de Brunswick ainsi nommée.

Mumel, *s. m.* le taureau; *it. vulg.* Der Mummel, Mummelmann, Mummelack; le goblin; fantôme dont on menace les enfans.

Mummeln, *v.* murmeln et muffeln.

Mummerei, *s. f.* la momerie; la mascarade; *fig.* la feinte, dissimulation, grimace. Munch, *v. Mönch.*

Mund, *s. m.* la bouche; *it. (t. d'anat.)* l'orifice. (v. Magenmund, Muttermund)

Etwas in den Mund stecken; mettre qch. dans la bouche. Einen auf den Mund küssen; baiser qn. sur la bouche, à la bouche.

Diese Frau hat einen schönen Mund; cette femme a la bouche belle. Ein Mündchen, Mündlein; une petite bouche. *fig.*

Er hat nicht das Herz, den Mund zu öffnen; er untersteht sich nicht zu reden; il n'ose ouvrir la bouche. Einem den Mund verschließen oder stopfen; einen zum Still-

schweigen bringen; (*pop.*) einem das Maul stopfen; former la bouche à qn. Man hat ihm den Mund mit Geld gestopft; on lui a fermé la bouche avec de l'argent. Diese

Neuigkeit geht von Munde zu Munde; cette nouvelle va de bouche en bouche.

Diese Redens-Art führt er immer im Munde; c'est une phrase qu'il a toujours à la bouche. Die Hand auf den Mund legen;

mettre la main sur la bouche; ne pas murmurer; ne dire mot. Den Mund halten;

reinen Mund halten; garder le secret, le silence; se taire. Ehun Sie, was Sie wol-

len, aber vor allen Dingen halten Sie nur reinen Mund; faites ce qu'il vous plaira, mais sur-tout bouche cousue, bouche close.

Aus meinem Munde soll das nicht kommen; cela ne sortira pas de ma bouche. Die Rede fließt ihm vom Munde; il a un grand flux de bouche; il a une grande facilité de parler. Sie nehmen mir das Wort

aus dem Munde; c'est ce que je voulois dire; c'est ce que j'avois sur le bout de la langue. *Prov.* Wenn das Herz voll ist, dehnt sich der Mund über; de l'abondance du coeur la bouche parle.

Mund-Wort, *s. f.* le dialecte; le langage particulier d'une province, d'une ville, &c.;

it. l'idiome; le langage d'une partie d'une nation.

Mundat, *s. f.* c'est ainsi qu'on appelle dans qq. provinces l'immunité, la franchise. *v.* Freiheit et Freitung.

Mundbäcker, *s. m.* le boulanger de la bouche.

Mundbäckerei, *s. f.* la boulangerie où l'on cuit le pain pour la table du Prince.

Münde, *v.* Mündung.

Mündel, *s. m.* le pupille, la pupille; enfant en bas âge qui a perdu son père et sa mère ou l'un des deux, et qui est sous la conduite d'un tuteur. Er ist sehr für seinen Mündel besorgt; il a grand soin de son pupille. Sie ist mein Mündel, denn ich bin ihr Vormund; elle est ma pupille, car je suis son tuteur.

Mundfäule, *s. f.* l'aphte; (*v.* Schwamm) *it.* le scorbut. *v.* Scharbock.

Mundgeschwür, *s. n.* l'ulcère à la bouche; *it.* le chancre qui vient sur la langue, au palais, aux lèvres.

Mundholz, *s. n.* le troène. *v.* Hartriegel.

Mündig, *adj. et adv.* majeur, eure; celui ou celle qui est en âge de jouir de ses droits. Er ist mündig; il est majeur; il a atteint l'âge de majorité. Die Mündigkeit, Volljährigkeit; la majorité. Die Mündigsprechungs-

le bénéfice d'âge.

Mundflemme, *s. f.* la contraction spasmodique de la bouche.

Mundfisch, *s. m.* le cuisinier de la bouche. Die königlichen Mundfische; les officiers de la bouche; les écuyers de cuisine qui travaillent pour la bouche du Roi.

Mundkrebs, *s. m.* l'ulcère malin à la bouche.

Mundfische, *s. f.* la bouche, le lieu où l'on apprête à manger pour le Roi ou pour qq. autre grand seigneur.

Mundfägelchen, *s. pl.* les pastilles de bouche.

Mundleib, *s. n.* l'ajutage; petit tuyau qu'on soude au tuyau d'une fontaine, d'un jet d'eau, pour en former le jet gros ou menu, selon l'ouverture qu'on lui donne.

Mundleim, *s. m.* la colle à bouche.

Mündlich, *adj. et adv.* de bouche; *it.* verbal, ale; verbalement; *it.* oral, ale. Eine mündliche Unterredung; un entretien de bouche, de vive voix. Sich mündlich mit einem besprechen; s'aboucher avec qn. Ein mündliches Versprechen; une promesse verbale. Ein mündlicher Befehl; un ordre verbal. Er verspricht es nur mündlich, und nicht schriftlich; il ne le promet que verbalement, et non par écrit. Eine mündliche Ueberlieferung; une tradition orale. Das mündliche Gesetz; la loi orale.

Mundloch, *s. n.* l'embouchure; le trou d'une flûte traversière qu'on embouche. Das Mundloch eines Ofens; das Backofenloch; la bouche d'un four. Das untere Mundloch des Magens; (*t. d'anat.*) der Pfortner; le pylorus; orifice inférieur de l'estomac

stomae.

Mundnagel, *s. m.* le clou de bouche; sorte de clous dont se servent les couvreurs, et dont ils tiennent toujours quelques-uns dans la bouche en travaillant.

Mundpfropf, *s. m.* le tampon du canon.

Mundpomade, *s. f.* la pomade pour les lèvres, pour guérir les gerçures.

Mundportion, *s. f.* (t. de guerre) der Mundtheil; la ration de nourriture; la place de bouche.

Mundreif, *s. m.* (einer Kanone) le collet d'une bouche de canon.

Mundschent, *s. m.* l'échanson. Das Mundschenten-Amt; l'échansonnerie.

Mund-Schwamm, *s. m.* l'aphte. v. Schwamm.

Mundspiegel, *s. m.* le dilatatoire; instrument de chirurgie qu'on applique dans la contraction spasmodique de la bouche.

Mundstück, *s. n.* l'embouchure; la partie d'une chose qui entre dans la bouche, ou que l'on met dans la bouche. Das Mundstück an einem Pferdegäule; l'embouchure de la bride d'un cheval; le mors qui se place dans la bouche du cheval. Ein einfaches Mundstück, das aus einem Stücke besteht; une embouchure à canon simple. Ein Mundstück mit aufsteigenden Ringen; une embouchure à canon montant. Ein Mundstück mit stützenförmigen Walzen; une embouchure à olives. (v. aussi Galgenmundstück) Das Mundstückloch, der Ring der beiden Seiten des Mundstückes, worin die Stangen hängen; la gargonille. Das Mundstück einer Trompette, einer Flöte, &c.; l'embouchure d'une trompette, d'une flûte, &c. Das Mundstück einer Hoboe, einer Schalmey, &c.; l'anche d'un hautbois, d'un chalumeau, &c. Das Mundstück einer Kanone; la volée; le troisième renfort d'un canon. On dit fig. Ein gutes Mundstück haben; avoir la langue bien pendue; avoir le bec bien affilé.

Mundtödt, *a. j. et adv.* (t. de prat.) mort de bouche; qui ne peut plus disposer de son bien. Einen mundtödt machen, ihn von Obrigkeit wegen für einen Verschwenker erklären; déclarer qn. prodigue.

Mündung, *s. f.* la bouche, l'embouchure; it. l'orifice. (v. Öffnung) Die Mündung einer Oralspeife; la bouche d'un tuyau d'orgues. Die Mündung einer Kanone; la bouche, l'embouchure d'un canon; l'ouverture par laquelle on le charge. Die Weite der Mündung eines Feuergewehrs; le calibre. (v. Caliber) Die Mündung eines Flusses; l'embouchure d'un fleuve. Die Mündungen großer Flüsse, da wo sie sich in das Meer ergießen; les bouches, les embouchures par où de grands fleuves se déchargent dans la mer. Die Mündung einer Retorte; l'orifice d'une retorte, d'un matras. Die Mündung der Gefäße im thierischen Körper; l'embouchement des vaisseaux dans le corps des animaux.

Mundvoll, *s. m.* la bouchée. Ein Mundvoll Brod; une bouchée de pain.

Mundvorrath, *s. m.* la provision, munition de bouche.

Mundwein, *s. m.* le vin de la bouche.

Mundwerk, *s. n.* le flux de bouche. Ein gutes Mundwerk haben; v. Mundstück.

Municipal, v. Land, Landstadt, Landrecht, Stadtrecht, &c.

Municipalität, v. Gemeinderath.

Munition, v. Kriegsbedürfnisse, Kriegsvorrath, &c.

Munkeln, v. n. (avec l'auxil. haben) parler sourdement de qch. Man munkelt davon; on en parle sourdement. (famil.)

Münster, *s. n.* l'église cathédrale; it. le dôme. Der Münsterturm; le clocher de la cathédrale.

Munter, *adj. et adv.* éveillé, ée; qui ne dort plus; (v. wach) fig. éveillé; gai, alerte, alerte, allégrement, gaïement. Er war noch nicht recht munter; et batte noch nicht ganz ausgeschlafen; il n'étoit pas encore bien éveillé. Einen munter machen, vom Schlafe aufwecken; éveiller qn. Munter werden; (aufwachen, erwachen) s'éveiller, se réveiller. Fig. Ein sehr munterer Knabe; un garçon bien éveillé. Ein munteres (fröhliches) Gesicht; ein munteres Ansehen; un visage gai; un air guilleret. Ein junges, munteres Mädchen; une jeune fille alerte. Die muntere Jugend; la verte jeunesse. Ein munterer Geist; un esprit vif. Er hat einen munteren Geist; er ist ein munterer (aufgeweckter) Kopf; il a de la gaieté dans l'esprit.

Munterkeit, *s. f.* la gaieté; belle humeur; la vivacité; l'allégresse. Er hat alle seine Munterkeit verloren; il a perdu toute sa gaieté.

Münz-Amt, *s. n.* la chambre des monnoies.

Münzbeamte, *s. m.* l'employé à la cour des monnoies.

Münzbeschneider, *s. m.* le rogneur de monnoies; it. v. Kipper.

Münzbeschreibung, *s. f.* la description des monnoies; la numismatographie; description des médailles antiques.

Münz-Cabinet, *s. n.* le cabinet de médailles.

Münze, *s. f.* la menthe; plante odoriférante. Die frause Münze; la menthe frisée ou crépue. Die zahme oder gemeine Münze; la menthe ordinaire ou commune; le baume des jardins. v. Pfeffermünze, Bachmünze, Pfeffermünze, &c.

Münze, *s. f.* la monnaie; it. les espèces. (v. Sorte, Münzsorte) Das Recht, Münze schlagen zu dürfen; le droit de battre monnaie. Grobe Münze; monnaie forte. Leichte Münze, leicht Geld; monnaie légère ou foible. Falsche Münze; fausse monnaie. Haben Sie keine Münze (kein klein Geld) bey sich? n'avez-vous point de monnaie sur vous? Geben Sie mir für einen Thaler Münze;

Münze; donnez-moi la monnaie d'un écu. Die Zahlung muß in gangbarer Münze geschehen; le paiement doit se faire en espèces ayant cours, en pièces de mise. In klingender Münze bezahlen; payer en espèces sonnantes. Fig. Jemanden mit gleicher Münze bezahlen, ihm Gleiches mit Gleichem vergelten; payer qn. en même monnaie.

Münze, s. f. die Münzstätte, Münzstätte, das Münzhaus; la monnaie; le lieu où l'on bat la monnaie; l'hôtel des monnoies. Die Münze, wo Denkmünzen u. d. g. geprägt werden; la monnaie des médailles; l'atelier monétaire. Gold- oder Silberklingen in die Münze tragen; porter des lingots à la monnaie.

Münz-Eisen, s. n. v. Münzkämpel.

Münzen, v. a. monnayer; faire de la monnaie; battre monnaie. Gemünztes Silber; de l'argent monnayé. Das Recht zu münzen haben; avoir droit de battre monnaie. On dit fig. Es ist auf mich gemünzt; c'est à moi qu'on en veut; cela me regarde. Das Münzen; le monnayer; l'act. de, &c.

Münzer, s. m. le monnoyeur; fabricant des monnoies. Ein falscher Münzer; un faux monnoyeur.

Münzfälscher, s. m. le billonneur, v. Fälscher.

Münzfeile, s. f. l'éconane.

Münzfreiheit, s. f. v. Münzrecht.

Münzfuß, s. m. le titre des monnoies. Der schwere Münzfuß; le pied-fort. Den Münzfuß verändern, verringern; changer, baisser le titre des espèces.

Münzgebühr, s. f. le brassage, v. Schlag-schuh.

Münzgenoss, s. m. celui qui conjointement avec un autre a le droit de faire battre monnaie.

Münzgerechtigkeit, s. f. v. Münzrecht.

Münzgericht, s. n. la cour des monnoies.

Münzgeschell, v. Münzrecht.

Münzhammer, s. m. le flatoir; instrument dont on se servoit autrefois pour battre une pièce de monnaie.

Münzherr, s. m. le Prince ou Seigneur qui a le droit de monnayer; it. l'intendant, directeur, préfet des monnoies.

Münzhof, v. Münz-Amt.

Münzkennner, s. m. le connoisseur de médailles.

Münzkennntniß, Münzkunde, s. f. la science numismatique.

Münzrecht, s. m. le barrier.

Münzsofen, s. f. le brassage, frais de la fabrication de la monnaie.

Münztrag, Münzgefräß, s. n. le déchet de la monnaie, la raclure, &c.

Münzmeister, s. m. le monnoyeur; it. l'intendant, le préfet de la monnaie. Das Münzmeisterzeichen, v. Münzzeichen.

Münzordnung, s. f. l'ordonnance, le règlement concernant le monnayer; règlement des monnoies.

Münz-Ort, s. m. la monnoierie; lieu de l'hôtel des monnoies où l'on marque l'empreinte des pièces.

Münzplatte, s. f. le carreau, v. Münz-schiene.

Münzpresse, s. f. la jument; machine pour faire la monnaie; it. le balancier, v. Druckwerk.

Münzprobe, s. f. l'essai des monnoies. Der Münzprobierer; l'essayeur.

Münzrath, s. m. le conseiller à la cour des monnoies.

Münzrecht, s. n. le droit de battre monnaie; le droit de monnayer.

Münzregal, s. n. le droit régalien de battre monnaie.

Münzschere, s. f. le coupoir, v. Stückschere.

Münzschiene, s. f. le carreau. Die Münzschiene hämmern und rund schlagen; aléser les carreaux.

Münzschlag, s. m. le coin, l'empreinte.

Münzschläger, v. Münzer.

Münzsorte, s. f. l'espèce. In groben Münzsorten bezahlen; payer en espèces, en espèces fortes.

Münzstadt, s. f. la ville ayant droit de faire battre monnaie.

Münzkämpel, s. m. le coin, le poinçon, v. Stempel.

Münzstand, s. m. (t. de cout.) Etat qui a droit de battre monnaie.

Münzstätte, Münzstätte, v. Münze.

Münzstück, s. n. le carreau. Die Münzstücke abwägen, ehe sie geprägt werden; ajuster les carreaux avant que de les passer sous le coin. It. Die Münzstücke; les pièces de monnaie.

Münztarif, s. m. le tarif des monnoies.

Münzverfälscher, s. m. le billonneur; qui substitue des espèces defectueuses à la place des bonnes, v. Fälscher.

Münzwage, s. f. l'ajustoir. Das Münzwagengestell; der Münzwagenfuß; la guignole.

Münzwarden, s. m. l'essayeur; officier préposé pour faire l'essai de la monnaie.

Münzwesen, s. n. le monnayer.

Münzwissenschaft, s. f. la science numismatique.

Münzzeichen, s. n. le déferent; marque du lieu où s'est fabriquée une monnaie.

Müräne, s. f. la murene. (poisson de mer)

Mürbe, adj. et adv. tendre; aisé à inciser, à broyer avec les dents; it. mou, molle; (v. mürsch) it. frêle, fragile, friable. Mürbes (weiches) Fleisch; viande tendre. Frisch geschlachtetes Fleisch ist nicht mürbe; la viande fraîche tuée n'est pas tendre.

Der Mürbebraten; l'aloyau de bœuf; le filet de porc. Mürbes Holz; bois frêle. Mürbe machen; attendrir, amollir, mortifier.

Mürbe werden; se mortifier. Hängt dieses Getafel an oder in die freie Luft, damit es mürbe werde; mettez cette volaille au grand air.

air pour qu'elle se mortifie. *Fig.* Einen müde machen; mater, mortifier, humilier, abattre qn., le rendre souple.

Murfen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) gronder. *Il se dit du cri des cochons de lait.* *v. grunzen.*

Murmeln, *v. a. et n.* (avec l'auxil. haben) marmotter; parler confusément et entre ses dents; murmurer; *it.* bourdonner, gronder. Seine Gehefte her murmeln; marmotter ses prières. Was murmelt ihr da zwischen den Zähnen? qu'est ce que vous marmotez, qu'est ce que vous murmurez-là entre vos dents? Nachdem er seine Rede geendigt hatte, hörte man die ganze Versammlung murmeln; après sa harangue on entendit bourdonner toute l'assemblée. *Fig.* Der Bach, der in dem Gebüsch murmelt; der in dem Gebüsch murmelsnde Bach; le ruisseau qui murmure dans le bocage. Der Donner murmelt; le tonnerre gronde. *On dit aussi,* Man murmelt davon; es wird davon gemurmelt; on en parle sourdement. Das Murmeln; le murmure; l'act. de murmurer; *it.* le bruit sourd et confus; le bourdonnement. (*v.* Gemurmelt) *Fig.* Das sanfte Murmeln der Bäche; le doux murmure des ruisseaux.

Murmeltier, *s. n.* la marmotte, le loir; sorte de gros rat de montagne.

Murren, *v. n.* (avec l'auxil. haben) murmurer, gronder; se plaindre sourdement et entre ses dents. Lieber etwas murren; murmurer de qch. Wider seine Vorsetzte murren; murmurer contre ses supérieurs. Er ist nicht zufrieden, er murret; il n'est pas content, il gronde. (*v.* brummen) Das Murren; le murmure; l'action de murmurer. Diese neue Murrage erregte ein starkes Murren unter dem Volke; ce nouvel impôt excita un grand murmure parmi le peuple.

Mürrisch, *adj. et adv.* grondeur, enroué; d'une humeur chagrine, fâcheuse, boudeuse. Er ist von einer mürrischen Gemüthsart; er ist ein mürrischer Mensch; il est d'une humeur grondeuse, d'une humeur grogneuse; c'est un grondeur.

Murrekopf, *s. m.* le grondeur. Er oder sie ist ein alter Murrekopf; c'est un vieux grondeur, une vieille grondeuse.

Mus, (Musch) *s. n.* diminutif, das Müschen, Müßlein; la bouillie; (*v.* Brei) *it.* la marmelade; (*v.* Apfelmus, Birnmus, Lungenmus, *ic.*) *it.* la crème. Eine Mus-torte; une tourte de marmelade de prunier ou de qq. autre fruit. Ein Mandelmus; une crème aux amandes. Der ou das Mus-theil; (*s. de coutume*) la moitié des denrées et de toutes les victuailles qu'une veuve s'approprie selon le droit saxon, trente jours après la mort de son mari.

Muscate, *v.* Muscate.

Musche, *s. f.* *v.* Schönpflasterchen.

Muschel, *s. f.* le coquillage; petit poisson à coquille ou testacée; (*v.* Schalethier)

it. la coquille; couverture de certains poissons que les Naturalistes appellent Testacées; *it.* la conque; grande coquille con-cave; *it.* la moule. (*v.* Muschmuschel) Das gemeine Volk an den Seefüsten lebt von Muscheln; le menu peuple des côtes de la mer vit de coquillages. Einschalige, zweischalige, vielschalige Muscheln; coquilles univalves, bivalves, multivalves. Eine Muschel mit einem Gewinde; une coquille à vis. (*v.* Eienmuschel, Herz-muschel, Kammmuschel, *ic.*) Eine große Muschel bildete den Wagen der Venus; une conque formoit le char de Vénus. Verfeinerte Muscheln; des conchites; coquilles pétrifiées. Die Muschel; la coquille, *se dit aussi en t. d'art de différentes choses travaillées en forme de coquille.* Die Muschel an einer Thürflinke; la coquille de loquet. *v. aussi* Ohrmuschel, Treppen-muschel, *ic.*

Muschelbank, *s. f.* la falunière; assemblage de coquilles brisées qu'on trouve en masse à une certaine profondeur de terre.

Muschel-Cabinet, (Conchilien-Cabinet) *s. n.* le coquillier; lieu où l'on rassemble des coquilles.

Muschelfang, *s. m.* la pêche des moules.

Muschelförmig, *adj. et adv.* en forme de coquille, en coquille.

Muschelgericht, *s. m.* l'ostracisme. *v.* Scherbengericht.

Muschelgold, *s. n.* l'or de coquille.

Muschelgarbe, *v.* Muschelbank.

Muschel-Insekt, *s. n.* *v.* Schildlaus.

Muschelfönig, *v.* Muschelschlucker.

Muschelkürbis, *s. m.* le potiron.

Muschellehre, *s. f.* la conchyliologie.

Muschellinie, *s. f.* la conchoïde. *v.* Schneckenlinie.

Muschelmädel, *s. m.* le salun; coquilles brisées tirées d'une falunière, (*v.* Muschelbank) et qui s'emploient en engrais comme la marne.

Muschelmarmor, *s. m.* le marbre à coquilles.

Muschelsammlung, (Conchyliensammlung) *s. f.* le coquillier; collection de coquilles.

Muschelsand, *s. m.* le cran; le sable coquillier; sable mêlé de petites coquilles.

Muschelschale, *s. f.* la coquille, conque; *it.* (*s. de blas.*) le vannet.

Muschelsilber, *s. n.* l'argent de coquille.

Muschelstein, *s. m.* la pierre coquillière; amas de pierres mêlées de coquilles pétrifiées.

Muschelwerk, *s. n.* le coquillage; un amas de coquilles ou un ornement d'architecture ou de peinture en forme de coquilles. Eine Grotte von Muschelwerk; une grotte de coquillages.

Museus, *v.* Bisam.

Muse, *s. f.* la Muse; Déesse qui préside aux arts libéraux. Die neun Musen; les neuf Muses. Man nennet die Dichter Sänglinge.

linge, Lieblinge der Muses; on appelle les poëtes les nourrissons, les favoris des Muses. Der *Musen-Almanach*; l'almanach des Muses; collection de poésies choisies. Der *Musenberg*; le Parnasse, le Pind. l'Helicon. Der *Musenaott*; Apollon. Das *Musenpferd*; le Pégase. Der *Musensohn*; le fils ou élève d'Apollon homme qui cultive les sciences; enfant chéri des Muses; *it. fg.* l'étudiant. Der *Musentempel*; le temple de Muses.

Mus, *s. f.* v. *Paradiesfeige* et *Pisang*.

Muselman, *s. m.* le musulman; mahométan.

Musicht, *adj. et adv.* en manière de bouillie.

Müßig, *müßig*, *adj. et adv.* (*t. de mine*) grumeleux, euse.

Musik, *s. f.* la musique; la science qui traite du rapport et de l'accord des sons; (*v. Konfust, Konfunde*) *it.* la musique; le concert de voix et d'instruments. *Int* richtig in der *Musik* aeben; enseigner la musique. Eine angenehme *Musik*; une musique agréable. Die *Musik-Akademie*; l'académie de musique. Der *Musikmeister*; le maître de musique. Die *Musikleiter*, *v. Tonleiter*.

Musikalisch *adj. et adv.* musical, ale; qui appartient à la musique; musicalement, relativement, conformément aux règles de la musique. Eine musikalische Redensart, ein musikalischer Ausdruck; une phrase musicale, un terme musical. Ein musikalisches Instrument; un instrument de musique. Sie hat sein musikalisches Gehör; elle n'a point d'oreille pour la musique.

Musikant, *s. m.* le musicien. (*v. Tonkünstler*) Die *Musikanten*, welche bey einer Hochzeit, oder in den Schenken aufspielen; les violons; *it.* (*t. de mépris*) les ménestriers; racleurs de boyaux.

Musirt, *adj. et adv.* musifère *Buchhaben*, (*t. d'impr.*) lettres grises ou ornées.

Musiv-Arbeit, *s. f.* la mosaïque. Das *Musiv-Orn*; l'or de mosaïque. Die *Musiv-malerei*; la peinture en mosaïque, de mosaïque.

Muskate, *Muskatemuß*, *s. f.* la muscade; la noix muscade; espèce de noix qu'on met au nombre des épiceries. Der *Muskatenbaum*; le muscadier. Die *Muskatenblum*, *Muskatenblüte*; le macis; écorce intérieure de la noix muscade. Die *Muskaten-Phacanth*; l'hyacinthe musquée, l'hyacinthe de Calcédoine ou de Turquie. Der *Muskatwein*; *v. Muskateller*. On appelle en *t.* de joueur de gobelets, Die *Muskate*, l'escamote. — une petite balle de liège qu'ils prennent habilement entre leurs doigts.

Muskateller, *s. m.* der *Muskatwein*; le muscadier; le vin muscat. Die *Muskatellerbirn*; la muscadelle. Die *Muskatellertraube*; le raisin muscat.

Muskel, *s. m.* le muscle. Die Lehre von

den Muskeln; la myologie. Die Lehre von der Bergliederung der Muskeln; la myotomie.

Muskete, *s. f.* le mousquet. Das *Musketenfeuer*; la mousqueterie, la mousqueta-de, plusieurs coups de mousquets; décharge de plusieurs mousquets ou fusils tirés à la fois. Die *Musketengabel*; la fourchette à mousquet. Die *Musketenkugel*; la balle à mousquet. Der *Musketen-schuß*; le coup de mousquet.

Musketier, *s. m.* le mousquetaire.

Musketon, *s. m.* le mousqueton; sorte de fusil.

Muß, *s. n.* la bouillie. *v. Mus.*

Muß, *s. n. indécl.* la contrainte; nécessité dans laquelle on se trouve de faire une chose dont on ne peut se dispenser. Etwas aus *Muß* thun; faire une chose par contrainte. Es ist ein *Muß*; c'est une nécessité, une chose indispensable; c'est un faire le faut.

Muße, *s. f.* le loisir; le temps de reste; *it.* l'oisiveté. Mit *Muße* nach Bequemlichkeit; à loisir. Er wendet die Stunden seiner *Muße* (seine müßigen Stunden) wohl an; il emploie bien les heures de son loisir. Einer ausländigen *Muße* genießen; vivre dans une honnête oisiveté.

Mußelin, *s. m.* la mousseline; toile de coton fort fine, fort claire.

Müssen, *v. n.* (avec l'auxil. haben) falloir, être de nécessité, de devoir, d'obligation, &c.; *it.* devoir, être tenu, être obligé ou contraint. Man muß essen, um zu leben; il faut manger pour vivre. Man hat ihn bezahlen müssen; il a fallu le payer. Wir müssen alle sterben; alle Menschen müssen sterben; il nous faut tous mourir; tous les hommes doivent mourir. Man mußte sich darnach erkundigen; il faudroit s'en informer. Meynen Sie, daß man alles glauben müsse, was er sagt? pensez-vous qu'il faille croire tout ce qu'il dit?

Ein Mann von Ehre muß sein Wort halten; un homme d'honneur doit tenir sa parole. Er wollte nicht, aber er hat gemüßt; il ne vouloit pas, mais il y fut contraint.

On dit aussi, Der Lebensart nach zu urtheilen, die dieser Mann führet, muß er sehr reich seyn; à la vie que mène cet homme-là, il doit être bien riche. Jetzt, gegenwärtig muß es schön auf dem Lande seyn; à présent il doit être beau à la campagne. O daß ich fürdich sterben müßte! dussé-je mourir pour toi!

Müßig, *adj. et adv.* oisif, ive; qui ne fait rien, qui n'a point d'occupation; désœuvré, désoccupé; oisivement *it.* oisieux, euse; qui par goût ou par habitude ne fait rien. (*v. untätig*) Ein junger Mensch muß nicht müßig seyn; il ne faut pas qu'un jeune homme soit oisif. Ein müßiger Leben führen; mener une vie oisive, une vie oiseuse; vivre oisivement. Müßig gehen; seine Zeit mit Müßiggehen zubringen; passer

ser son temps dans le désœuvrement; être fainéant. *Er kann nicht müßig sein*; il ne sauroit être sans rien faire. *Seine müßige Zeit wohl anwenden*; employer bien le temps de son loisir. *Fig. Sein Geld müßig da liegen lassen*, ohne Nutzen davon zu ziehen; laisser son argent oisif sans le faire profiter. *Einer Person, einer Sache müßig gehen*; se passer de qn. ou de qch.; *it. s'abstenir de qch.*

Müßigen, v. a. On dit, Sich einer Sache müßigen; se passer d'une chose; s'en abstenir. *Sich zu etwas gemüßiget (gezwungen) sehen*; se voir contraindre, se trouver dans la nécessité de faire qch.

Müßiggang, s. m. l'oisiveté, la fainéantise, désœuvrement, le désœuvrement. Prov. Müßiggang ist aller Laster Anfang; l'oisiveté est la mère de tous les vices.

Müßiggänger, s. m. le fainéant; homme oisif. Die Müßiggängerin; la fainéante.

Muster, s. n. le modèle; exemplaire d'après lequel on travaille; (v. Modell) it. le patron; it. (t. de manufact.) le compas; it. (t. de tisser.) le dessin; it. l'échantillon, la montre; une portion, une partie, un morceau de qch. que l'on montre, pour faire voir de quelle nature est le reste; (v. Probe) it. fig. le modèle; l'exemple qu'il faut suivre; l'original. Nach einem Muster arbeiten; travailler d'après un modèle. *Diese Spitze hat ein schönes Muster*; cette dentelle est d'un beau patron. *Ein durchstochenes Muster*; un ponce. *Einem Zeug völlig nach dem Muster eines andern machen*; faire une étoffe sur le compas d'une autre. *Geben Sie mir ein Muster (ein Probchen) von diesem Zeug*; donnez-moi un échantillon de cette étoffe. *Das Leben dieses Mannes ist ein Muster der Tugend*; la vie de cet homme est un modèle de vertu; formez-vous sur ce modèle. *Die Alten sind vortrefliche Muster*; les anciens sont d'excellens originaux. *Das Musterbuch*; l'échantillon; collection de différens dessins, modèles et exemples en forme de livre. *Die Musterkarte*; la montre; collection de différens morceaux de drap, d'étoffe, &c. pour faire voir de quelle nature est le reste. *Die Musterpresse*; (t. de bonnet.) le fourreau; instrument pour faire les bas à dessins. *Der Musterzeichner*; le dessinateur de modèles.

Musterer, Mustersherr, s. m. l'inspecteur ou commissaire qui fait la revue des troupes; le commissaire des guerres.

Musterhaft, adj. et adv. exemplaire; qui donne exemple, qui peut servir d'exemples; exemplairement. Ein musterhaftes Leben führen; mener une vie exemplaire; vivre exemplairement.

Mustern, v. n. (t. de guerre) Die Truppen mustern; faire la revue; passer les troupes en revue. *On dit fig. Etwas mustern*; examiner, s'écarter de la vérité; faire une revue de qch.

Musterplatz, s. m. le rendez-vous des troupes; la place où se fait la revue.

Musterrolle, s. f. le rôle.

Musterreiber, s. m. le greffier, écrivain, contrôleur qui tient le rôle d'une compagnie.

Musterung, s. f. la revue. Die Musterung halten; faire la revue. *On dit fig. Seine Handlungen, sein vergangenes Leben durch die Musterung gehen lassen*; faire une revue de ses actions, de sa vie passée, sur ses actions, sur sa vie passée.

Muten, mutern, mütern, v. n. (avec l'auxil. haben) muer. Il se dit du changement qui arrive aux écrevisses, quand elles se dépouillent de leur écaille. Die Krebse werden bald muten, haben schon gemuet; les écrevisses mueront bientôt, ont déjà mué. *Das Muten der Krebse*; la mue des écrevisses. *Die Muter, Mutterkrebse*; écrevisse qui mue, qui se dépouille ou qui s'est dépouillé de son écaille.

Muth, s. m. le courage; it. le coeur. (v. Herz) Ein männlicher, unerschrockener Muth; un courage mâle, intrépide. *Muth fassen*; prendre courage. *Wieder Muth fassen*; reprendre courage. *Er hat wieder Muth bekommen*; le courage lui est revenu. *Sie sprachen einander Muth zu*; ils s'encourageoient l'un l'autre. *Muth machen*; donner du courage; encourager. *Den Muth benehmen*; décourager; faire perdre courage; abattre, abaisser le courage. *Den Muth verlieren, den Muth fallen, sinken lassen*; perdre courage; perdre le courage; se décourager. *Den Truppen entziehen der Muth, als sie ihren General sahen*; les troupes se découragèrent, quand elles virent tomber leur général. *Prov. Gut macht Muth*; les richesses enflent le coeur.

Muth, signifie aussi l'humeur, certaine disposition d'esprit. (v. Gemüth, Gemüthsart) On dit, Gutes Muthes seyn; être de bonne humeur; *it. avoir bon courage. Ihr wisst nicht, wie mir zu Muth ist*; vous ne savez pas ce que j'ai sur le coeur. *Es ist mir eben nicht wohl zu Muth*; je suis un peu en peine. *Es ist mir nicht wohl zu Muth*; je ne suis pas bien. *Ich weiß nicht, wie einem in dergleichen Fällen zu Muth ist*; je sais ce qu'en vaut l'aune. *Seinen Muth, sein Muthchen, sein Muthlein an jemanden führen*; prendre, tirer vengeance de qn.

Muthchen, Muthlein, v. Muth.

Muthen, v. a. désirer; rechercher, demander, prétendre. (v. verlangen, begehren, u.) Eine Fundgrube muthen; (t. de mine) demander à exploiter une mine. *Ein Leben muthen*; prélever un hief d'un seigneur; reconnoître qu'un hief est mouvant de lui; faire reconnaissance d'un hief. *Das Meisterecht muthen*; aspirer à la maîtrise. *Die Muthung*; l'act. de, &c. *It. v. n. muthen*.

then. On dit, Wohl oder übel gemuthet seyn; être en bonne ou mauvaise humeur.

Muthig, *adj. et adv.* courageux, euse; qui a du courage; courageusement. (v. beherzt, herzhast) Ein Haufen muthiger Soldaten; une troupe de soldats courageux. Er hat den Tod muthig erduldet; il a souffert la mort courageusement. Ein muthiges Pferd; un cheval courageux; *it.* un cheval fringant, qui a beaucoup d'ardeur et de vivacité. Dieses Pferd ist zu muthig; ce cheval a trop d'ardeur.

Muthigheit, *v.* Muth.

Muthlos, *adj. et adv.* découragé, timide; sans courage. Die Muthlosigkeit; le découragement; le manque de courage.

Muthmaßen, *v. u.* présumer, conjecturer, soupçonner qch.; se douter de qch. (v. vermuten) Die Aerzte muthmaßen öfters nur; les médecins ne font souvent que conjecturer.

Muthmaßlich, *adj. et adv.* conjectural, ale; qui n'est fondé que sur des conjectures; *it.* probable, probablement; qui est à présumer; * présumable; apparemment; selon toutes les apparences; autant qu'on peut probablement conjecturer. (v. vermuthlich, wahrscheinlich) Ein muthmaßlicher, auf Muthmaßungen gegründeter Beweis; une preuve conjecturale. So ganz sicher ist die Sache nicht, sie wird aber als muthmaßlich wahr angenommen; ce n'est pas une chose bien assurée, mais elle est présumée vraie.

Muthmaßung, *s. f.* la conjecture; *it.* la présomption. (v. Vermuthung) Meine Muthmaßung war sehr gegründet; ma conjecture étoit bien fondée. Man spricht nur muthmaßungsweise davon; on n'en parle que conjecturalement.

Muthschein, Muthzettel, *s. m.* (*t. de droit féodal*) le créant.

Muthwille, *s. m.* la méchanceté; petite malice qui se fait par esprit de gaieté; *it.* fan-il. la mièvrerie, l'espièglerie. Sie übt diesen kleinen Muthwillen an ihm aus, um zu wissen, was er im Sinne habe; elle lui fit cette petite méchanceté pour savoir ce qu'il avoit dans l'esprit. Er treibt lauter Muthwillen; il ne fait que folâtrer.

Muthwillig, *adj. et adv.* folâtre; (*v. leichtfertig*) *it.* famil. mièvre. Jung und muthwillig; jeune et folâtre. Sie ist außerordentlich muthwillig; elle est extrêmement folâtre. Dieser Knabe macht tausenderlei muthwillige Streiche; ce garçon fait mille espiègleries. On dit aussi, Eine muthwillige Sünde, eine Bosheitsstunde; un péché commis de propos délibéré. Ein muthwilliger Bankrott; une banqueroute frauduleuse. Muthwilliger Weise; de gaieté de coeur; *it.* de propos délibéré; à dessein.

Muthwilligkeit, *v.* Muthwille.

Muthzettel, *v.* Muthschein.

Mutter, *s. f.* la mère. Das Mutterchen, Mutterlein; la vieille; la petite vieille.

Mutter werden; devenir mère. Die Mütter lieben ihre Kinder; les mères aiment leurs enfans. v. Großmutter, Stiefmutter, Wehmutter; *it.*

Die Mutter, Barmutter, Gebärmutter; la matrice. Diese Frau hat ein Geschwür an der Mutter; cette femme a un ulcère à la matrice. Der Vorfall der Mutter; la chute de matrice, la descente de la matrice. Fig. Die Mutter; (*t. de mine*) la matrice, la gangue. (v. Gangstein) Die Metallmutter; les matrices des métaux. On appelle aussi Mutter, la lie du vin. (v. Hefen) Der Wein liegt auf der Mutter; le vin est sur la lie. Mutter zum Essig machen; le marc, le dépôt du vinaigre. Die Mutter an einem Schraubstock; die Schraubenmutter; l'érou de la vis. Diese Schraube ist zu groß, zu dick für die Mutter; cette vis est trop grosse pour l'érou. Fig. Die Mutter, la mère, la cause d'une chose. Die Noth ist die Mutter der Erfindsamkeit, (der Industrie); la nécessité est la mère de l'industrie. Griechenland war die Mutter der schönen Künste; la Grèce a été la mère des beaux-arts.

Mutter-Adler, *s. f.* die Frauen- oder Adelfen-Adler; la saphène.

Mutter-allein, *v.* Mutterseelen.

Mutter-Ast, *s. m.* (*t. de jard.*) la mèrebranche.

Mutterbalsam, *s. m.* le baume antihystérique.

Mutterband, *s. n.* le ligament vaginal; *it.* le ligament de la matrice.

Mutterbeschwerde, *s. f.* le mal de mère, vapeurs de matrice, le mal, la passion, Passio hystérique.

Mutterbiene, *s. f.* la mère-abeille. v. Bienenföniginn.

Mutterbruch, *s. m.* l'hystéroçèle; la chute ou descente de la matrice.

Mutterbruder, *s. m.* le frère de la mère, l'oncle maternel.

Mutter-Entzündung, *s. f.* l'inflammation de la matrice.

Mutter-Erde, *s. f.* la terre franche; le terreau.

Mutterfieber, *s. n.* la fièvre hystérique.

Mutterflecken, *s. m.* v. Muttermahl.

Mutterflus, *s. m.* le flux de la matrice.

Mutterfüllen, *s. n.* la pouliche; poulain femelle.

Muttergerste, *s. f.* v. Mutterkorn.

Muttergewächs, *v.* Mohnfals.

Mutterhals, *s. m.* le col de la matrice.

Mutterharz, *s. n.* le galbanum, espèce de gomme. Die Mutterharzpfanze; le galbanum, le galbanifère.

Mutterhase, *v.* Sekhase.

Mutterherz, *s. n.* (*fig.*) le coeur maternel; l'amour, l'affection maternelle.

Mutterhörner, *s. pl.* die Hörner der Gebärmutter; les cornes de la matrice.

Mutterhusten, *s. m.* la toux hystérique.

Mutterkalb, *s. n.* le veau femelle.

Mutter-

Mutterkind, *s. n.* On dit famil. Ein ehrl. Mutterkind; un enfant ou un homme bien-né; un brave garçon.

Mutterkirche, *s. f.* l'église matrice, église mère.

Mutterkorn, *s. n.* l'ergot; le seigle ergoté, le blé cornu.

Mutterkrampf, *s. m.* le spasme, la contraction de la matrice.

Mutterkrankheit, *v.* Mutterbeschwerde.

Mutterkrant, *s. m.* v. Muttergäpfchen.

Mutterkrant, *s. m.* la matricaire.

Mutterkuchen, *s. m.* (z. d. mat.) le placenta; l'arrière-faix. *v.* Nachgebur.

Mutterkamm, *s. n.* l'agnon femelle.

Mutterlaue, *s. f.* l'eau mère.

Mutterleib, *s. m.* le ventre de la mère.

Non Mutterleib an; dès sa naissance. Et ist von Mutterleib an taub und stumm; er ist taub und stumm geboren; il est sourd et muet de naissance.

Mütterlich, *adj. et adv.* maternel, elle; maternellement. Die mütterliche Liebe; l'amour maternel. Sie übersteht ihren Kindern nichts, aber sie strast sie mütterlich; elle ne pardonne rien à ses enfants, mais elle les corrige maternellement. Die Verwandten von mütterlicher Seite; les parents du côté maternel. Das mütterliche Vermögen; das Mütterliche; les biens maternels.

Mütterliebe, *s. f.* l'amour maternel.

Mutterlos, *adj. et adv.* sans mère. Eine vater- und mutterlose Waise; un orphelin, une orpheline de père et de mère; un enfant de bas âge qui a perdu son père et sa mère.

Muttermahl, *s. n.* l'envie; tache que les enfants apportent en naissant.

Muttermensch, *v.* Mutterseele.

Muttermilch, *s. f.* le lait de la mère. Er hat es mit der Muttermilch eingesogen; il l'a sucé avec le lait; il a pris cette habitude dès son enfance.

Muttermord, *s. m.* le parricide; le crime que commet celui ou celle qui tue sa mère.

Muttermörder, *s. m.* le parricide; celui qui tue sa mère. Die Muttermörderin; la parricide.

Muttermund, *s. m.* l'orifice de la matrice.

Mutternackend, mutternacht, *adj. et adv.* tout nu; aussi nu qu'il est sorti du ventre de sa mère. *v.* Fäsen et fäsend.

Mutternelle, *s. f.* la mère de girofle; le clou matrice.

Mutterseele, *v.* Mutterseele.

Muttersemminge, *s. pl.* l'argent que les mères mettent à part, et qu'elles donnent secrètement à leurs fils; *it.* l'argent mignon; les deniers de réserve.

Mutterseid, *s. n.* la cavale, la jument poulinière.

Mutterpflaster, *s. n.* l'emplâtre hystérique.

Mutterplage, *v.* Mutterbeschwerde.

Mutterpolyp, *s. m.* l'excroissance de la matrice; le polype.

Mutterstuf, *s. n.* une brebis qui a déjà

agnelé.

Mutterschaft, *s. m.* la maternité; l'état, la qualité de mère.

Mutterscheide, *s. f.* le vagin; canal qui conduit à la matrice.

Mutterschmerzen, *s. m.* la douleur de la matrice; *it.* v. Mutterbeschwerde.

Mutterschnitt, *s. m.* la section de la matrice. *v.* Kaiserschnitt.

Mutterschwein, *s. n.* la truie; *it.* la laie. *v.* Bache.

Mutterschwester, *s. f.* la tante maternelle.

Mutterseele, *s. f.* un homme, une personne. Mutterseelen-allein; tout seul. (famil.) Ich habe keine Mutterseele, keine lebendige Seele daselbst gefunden; je n'y ai trouvé âme vivante.

Mutterstille, *v.* Mutterlauge.

Mutterstübchen, Mutterstöhnlein, *s. n.* l'enfant mignon; l'enfant gâté.

Mutterstiel, *s. m.* le dilatatoire; instrument de chirurgie dont on se sert pour ouvrir et dilater le vagin et la matrice, (le spéculum uteris).

Mutterstrecke, *s. f.* la langue maternelle, la langue du pays où l'on est né; *it.* la langue mère, langue matrice. *v.* Stammsprache.

Mutterstrie, *s. f.* la métrénchyste; sorte de seringue pour injecter la matrice.

Mutterstein, *s. m.* l'hyssérolite.

Mutterstock, *s. m.* la ruche mère.

Mutterteil, *s. m.* le bien, la succession qui vient du côté de la mère; le patrimoine maternel.

Muttertrichter, *v.* Mutterstrie.

Muttertrompeten, *s. pl.* les trompes de la matrice, les trompes de Fallope.

Mutterviole, *s. f.* das Mutterweissen; la julienne; espèce de giroflée.

Mutterwasser, *s. n.* l'eau antihystérique.

Mutterwasserfucht, *s. f.* l'hydropisie de matrice.

Mutterweh, *s. n.* le mal de mère. *v.* Mutterbeschwerde.

Mutterwitz, *s. m.* le bon sens et l'esprit naturel. Er hat mehr Mutterwitz als Schulwitz; il a moins d'acquis que de naturel.

Mutterwurf, *s. f.* le méum; (v. Bärwurf) *it.* l'arnique des montagnes. *v.* Wohlverlei.

Mutterwuth, *s. f.* la fureur utérine; l'hystéromanie.

Mutterzäpfchen, Mutterzäpflein, *s. n.* le pessaire; remède solide qu'on introduit dans le vagin pour provoquer les règles, pour arrêter les pertes, pour remédier à la chute de la matrice, &c.

Mutterzelle, *s. f.* l'alvéole ou cellule qui renferme le couvain des abeilles.

Mutterzimmt, *s. m.* la casse en bois. *v.* Cassia.

Mutterzusälle, *s. pl.* les affections hystériques.

Mütze, *s. f.* le bonnet. Ein Mütchen; Mütlein; un petit bonnet. *v.* Bischoffsmütze, Nachtmütze et Kappe.

Muzen, v. a. écourter. v. stutzen.

Muzen, s. m. v. Jacke.

Muzenformig, adj. et adv. en forme de bonnet; it. (t. d'anat.) mitral, ale. Die muzenformigen Klappen; les valvules mitrales.

Myriade, s. f. la myriade; nombre de dix mille.

Myrrhe, s. f. it. sans article, Myrrhen; la myrrhe; sorte de gomme odoriférante. Der Myrrhenfarb; le myrrhis; le cerfeuil musqué; la cicutaire odoriférante. Der Myrrhenstein, v. Gewürzstein.

Myrrhe Myrte, s. f. le myrte; sorte d'arbrisseau. Die Myrrhenbeere; la baie de myrte; it. l'airelle. (v. Heidelbeere) Das Myrrhenblatt; la feuille de myrte. Der Myrrhendorn; le houx frelon. (v. Mausehorn) Eine Myrrhenhecke; une haie de myrte. Der Myrrhenacker n. Myrrhenwald; le jardin ou bois planté de myrtes. Der Myrrhenkranz; la couronne de myrte.

Myrrhenformig, adj. et adv. myrtiforme. Die Myrrhenformige Muschel der Nase; (t. d'anat.) le muscle myrtiforme du nez.

Myrtifer, s. m. le mystique; un homme qui raffine sur les matières de dévotion et de spiritualité.

Myrtisch, adj. et adv. mystique, figuré, allégorique; mystiquement; selon le sens mystique. Der myrtische Sinn der heiligen Schrift; le sens mystique de l'écriture sainte. Ein myrtisches Buch; un livre mystique. Diese Stelle muß myrtisch verstanden werden; ce passage se doit entendre mystiquement.

Mythologie, v. Götterlehre.

N.

N, s. n. N, le ne, (Penne) lettre consonne. v. l'introduction.

Nabe, s. f. le moyen; cette partie du milieu de la roue où l'on emboîte les rais, et dans le creux de laquelle entre l'essieu. Das Nabenloch; das Loch in der Nabe eines Wagenrades; in welches die Achse hineinsetzt; l'emboiture ou l'oeil du moyen. Der Nabenring; la frette du moyen. Die Nabenrinne einer Laffete; les cordons et frettes d'un affût.

Nabel, s. m. le nombril; it. (t. d'anat.) l'ombilic. Die Nabel-Adre; la veine ombilicale. Die Nabelbinde; le bandage ombilical. Der Nabelbruch; la hernie ombilicale. Der Nabelbruch des Reges; l'épiplomphale. Die Nabelgefäße; les vaisseaux ombilicaux. Die Nabelgegend; la région ombilicale. Die Nabelgeschwulst; l'exomphale; la protubérance du nombril, l'omphalocèle. Das Nabelgewächs; ein fleischiges Gewächs am Nabel; le sarcomphale. Das Nabelstein; le nombril de Vénus; le cotylédong; it. la cimbalaira. (v. Simmeltraut).

Nacaratsfarbe

Das Nabelstücken; l'emplâtre pour le nombril. Die Nabel-Pulsader; l'artère ombilicale. Die Nabelschnur; le cordon ombilical. Das Nabelstücklein; la compresse qu'on met sur le nombril des enfans nouveau-nés. Der Nabelwasserbruch; l'hydromphale; tumeur aqueuse qui vient au nombril. Der Nabelwindbruch; le pneumatomphale; fausse hernie du nombril causée par un amas d'air qui gonfle cette partie. Nacaratsfarbe, s. f. le nacarat; la couleur nacarate; couleur qui est d'un rouge clair tirant sur l'orange.

Nacaratsfarben, adj. et adv. nacarat, atel. Nacaratsfarbener Atlas; satin nacarat.

Nach, prép. qui régit le datif, et qui marque un mouvement d'un endroit vers un autre; it. un ordre, une suite, par rapport au temps, ou selon la qualité d'une chose; it. une imitation de qch.; it. une conformité d'une chose avec une autre. Cette particule s'exprime en françois par à, au, après, d'après, dans, de, en, selon, sur, suivant, vers. In wieviel Tagen kommt ein Eilbotte von Berlin nach Paris? en combien de jours un courrier de Berlin vient-il à Paris? Nach Rom gehen; aller à Rome. Nach Hause gehen; aller au logis. Er ist nach Osnern von London abgegangen; il est parti de Londres après Pâques. Nach dem Golde ist das Silber das kostbarste Metall; après l'argent est le plus précieux des métaux. Einer nach dem andern; l'un après l'autre. Dieses Gemählde ist nach Raphael gemahlet; ce tableau est d'après Raphael. Nach der Natur, nach Antiken zeichnen; dessiner d'après nature, d'après l'antique.

Nach den Grundsätzen des Aristoteles ist dieses wahr; cela est vrai dans les principes d'Aristote. Er hat den Weg nach Frankfurt genommen; il a pris la route de Francfort. Wendet euch nach dieser Seite; tournez-vous de ce côté. Nach Schweden, nach Russland gehen, (reisen); aller en Suède, en Russie. Nach Indien gehen; aller aux Indes. Nach meiner Meinung, meiner Meinung nach; selon mon sentiment. Man hat ihn nach Verdienst behandelt; on l'a traité selon son mérite. Es ist lächerlich, einen Menschen nach seiner Miene zu beurteilen; il est ridicule de juger un homme sur sa mine. Nach dem Laufe der Natur; suivant le cours de la nature. Nach Ihrem Befehle; suivant votre ordre. Nach Norden hin oder zu; gegen Norden; vers le nord. Nach geschehener Durchsicht, nach genommener Einsicht der abgefaßten richterlichen Urtheile; vu les arrêts énoncés. On dit aussi, Es riecht nach Brand; il sent le brûlé. Er sinkt nach Wein; il put le vin. Nach dem fruchtet ihr? qui demandez-vous? Nach einem schicken; einen rufen, holen lassen; envoyer quérir qn. Das macht, nach französischem Gelde, hundert Franken; cela fait, monnaie de France, cent francs.

Nach, adv. nach und nach; nachgerade; peu